

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

قصید بردہ شریف

تے
ترجمہ: سید وارث شاہ

مرتب: حفیظ مانتب

کچھ عرصہ پہلے پروفیسر حفیظ تائب ہوراں
 قصیدہ بردہ شریف دے وارث شاہ دے کیتے
 ہوئے پنجابی ترجمے نوں پوری تحقیق تے چھان
 پھنک پچھوں پنجاب یونیورسٹی دے تحقیقی مجلہ
 ”کھوج“ وچ چھپوایا سی

اید کیس ۱۴۲۲ھ دے میلاد شریف دے موقع
 تے اوہناں ایس کم نوں کتابی تحفے دی صورت
 دیندیاں ہویاں وارث شاہ دے منظوم ترجمے نوں
 اصل عربی متن سمیت پیش کرن دا آہر کیتا اے۔
 ایس کتاب دے مقدمے وچ حفیظ تائب ہوراں
 امام بوصیریؒ تے سید وارث شاہ دیاں شخصیتاں
 تے فکر فن بارے انملی جانکاری کروائی اے
 جیہڑی اوہناں دی تحقیقی محنت تے لگن دامنہ بولدا
 ثبوت اے۔ شروع وچ سانجھا نغمہ دے سرناویں
 تھلے اصغر علی نظامی نے مسلمان امت دے ایس
 سانجھے نغمے دی اہمیت تے ایہدے ترجمے دیاں
 خوبیاں تے چائن پایا اے..... کتاب دے اخیر
 وچ فضل احمد عارف تے اصغر علی نظامی دے اردو
 تے پنجابی نشری ترجمیاں دا وادھا کرن نال قصیدہ
 بردہ شریف دی تفہیم تے ایس ادبی کاوش دی
 اہمیت ہو رو دھ گئی اے

ایس سارے پس منظر وچ قصیدہ بردہ دا ایہ
 روپ عقیدت تے محبت دے اوہناں خوبصورت
 مہلاں دا گلدستہ بن گیا اے جیہڑا امام بوصیری
 تے وارث شاہ دے وسیلے نال حفیظ تائب ہوراں
 عقیدت منداں تے حضور علیہ السلام دی بارگاہ
 وچ پیش کرن دی سعادت حاصل کیتی اے۔
 رب کرے اوہناں دی پُر خلوص کوشش
 دربار رسالت وچ قبول ہووے تے ادبی دنیا
 دیاں نویاں راہواں نوں روشن کرے۔

ڈاکٹر عصمت اللہ زاہد

چیئر مین شعبہ پنجابی

پنجاب یونیورسٹی، اوری انٹل کالج، لاہور

دیگر تصانیف

- صلوة علیہ وآلہ (نعت)
- وسلموا تسلیما (نعت)
- وہی یسین وہی طہ (نعت)
- سیک مترال دی (پنجابی نعت)
- کوثریہ (نعت)
- نسیب (غزلیں، نظمیں)
- نقد نعت (تنقید)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قصیده برد ما شریف

نِت درُودِ نبی ﷺ تے جب لگ شاخاں واڈ ہلائے

قصیدہ بردہ شریف تے

ترجمہ: سید وارث شاہ رحمہ اللہ

○
ترتیب تے بسم اللہ: حفظ آئب

ہر علم فن پر نایاب و کمیاب کتابوں کیلئے

0321
8803960

نذیر اولڈ بک شاپ

رحمان مارکیٹ

لاہور

انٹرپرائزز
اُردو بازار

خوبصورتی اور عیار کتابیں



القلمی انٹرنیشنل

اہتمام: محمد سعید اللہ صدیقی

جملہ حقوق محفوظ

پہلی واری : جون ۲۰۰۱ء

چھاپہ خانہ : زاہد بشیر پرنٹرز ۵۰ لاہور

گنتری : ۵۰۰

سرورق : زاہد سلیم

مُل : ۱۵۰ روپے

50/

دعاواں تے محبتاں نال
محترم الحاج میاں محمد سلیمان ہوراں
تے اوہناں دے پروار دے نال

ترتیب

۹	ساجھانغمہ (مڈھلی گل) اصغر علی نظامی
۱۷	بسم اللہ (مرتب ولوں)
۳۵	مڈھلے دو شعر
۳۶	عربی متن تے ترجمہ سید وارث شاہ
۹۷	پنجابی نثری ترجمہ: اصغر علی نظامی
۱۱۵	اردو ترجمہ مع تاثیرات و خصوصیات: علامہ فضل احمد عارف

ساجھانغمہ

اصغر علی نظامی

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی رحمت کائنات دی ہر شے وچ روح بن کے سائی ہوئی اے ایہ وجہ اے جے کائنات دی اعلیٰ توں لے کے ادنیٰ مخلوق تیک دا ہر فرد آپ دے پیار دے گیت گاؤندا نظر آؤندا اے۔ تے ایہناں پیار بھرے پاکیزہ گیتاں وچوں اک سرکڈھواں گیت - قصیدہ بردہ - لیبیا، مراکش، مصر، سوڈان، لبنان، شام، اردن، فلسطین، ایران، افغانستان، چین، ترکمانستان، تاجکستان، قازقستان، پاکستان، بھارت، انڈونیشیا، ملائیشیا وغیرہ سارے ملکاں دے رہن والے مسلماناں دا اک ساجھانغمہ بن گیا اے۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی دلی حب پاروں ایہناں ملکاں چوں لوک آآکے مدینہ طیبہ آباد ہوئے تے مدینہ طیبہ دے نویں پرانے رہن والے لوک جگہ جگہ قصیدہ بردہ دے شعر پڑھدے سنے جاسکدے نیں۔ خاص طور تے ساڈے عرب بھرا خاص خاص موقعیاں تے خاص اہتمام نال دف و جا کے تے بعضے ویلے بغیر دف توں قصیدہ بردہ ون سونیاں کئی طرزاں وچ پڑھدے نیں۔

سن 1983ء دے دوران کرماں بھاگاں والے مدینے شہر وچ اک واری مینوں اک شامی دوست دی شادی وچ شامل ہون دا موقع ملیا سی۔ شادی دے متعلقہ کماں چوں سب توں ضروری کم ایہ ویکھیا گیا کہ بڈھے بابے جوان تے بچے مل کے قصیدہ بردہ شریف پڑھ کے اپنی خوشی دا اظہار کر رہے سن۔

عرب بھراواں وچ تے قصیدہ بردہ مقبول ہونا ای سی کیوں جے اوہ لوک عربی کلام دے مفہوم تے شعراں وچ ورتیاں گئیاں شعری خوبیاں دے چنگی طرح جانو ہوندے نیں۔ غیر عرباں وچ وی ایہ مبارک قصیدہ اونا ای مقبول اے جتنا عرباں

دے دلاں وچ۔ ایہ سارا کجھ نتیجہ اے امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ دے اخلاص تے سرکارِ مدینہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ولوں خاص الخاص شفقت فرماؤن دا۔

یورپ تے امریکہ دے واسی ہون یا افریقہ دے بلالی بھرا، سب توں زیادہ فصیح عرب لوک ہون یا عجم دے رہن والے عاشق لوک۔ یورپی امریکی تے روسی حکومتاں دے سائے تھلے غلامی دے چلے کٹن والیاں ریاستاں ہون یا خودی دی شان وکھان والے آزاد ملک۔ وسطی ایشیا دیاں ریاستاں ہون یاں بوسنیا ہرزیگووینا۔ البانیہ یا رومانیہ ہووے۔ قرآن شریف تے حدیث پاک دیاں کتاباں توں بعد ایہناں ساریاں دی اک سانجھی نشانی قصیدہ بردہ شریف اے۔

بوسنیا ہرزیگووینا دے مسلماناں نے سرباں تے دوسرے یورپی ملکاں دی ظاہری تے مکر فریب وچ لکی ہوئی ہر جنگ دا مقابلہ کیتا اے۔ تے ایس گئے گزرے وقت وچ وی اوہناں آپنے کلمہ پڑھن دال آپنے بچے کہا کے دتا اے۔ چار چو فیروں دشمنان وچ پھسے ہوئے ساڈے بوسنی بھراواں نے اج دے مسلماناں نوں کربل والا سبق سکھان دا آہر کیتا اے۔ ایہناں اوکھیاں ویلیاں وچ اوہناں لوکاں نے آپنیاں عقیدتاں دے مرکز قصیدہ بردہ شریف، نوں بھلایا نہیں۔ بوسنیا وچ جا کے جہاد وچ حصہ لین والے سعودی عرب دے جی دار مجاہداں نے جہاد توں واپسی تے آپنے تاثرات بیان کردیاں ہویاں آکھیا سی۔ بوسنیا وچ ایس جتھے وی گئے آں قصیدہ بردہ دی آواز ہر پاسیوں ساڈے کناں وچ پئی اے۔ مدنی ماہی نال پیار دی ایہ سانجھ پوری کائنات وچ سمائی ہوئی اے۔ بلکہ انج آکھنا چاہیدا اے جے پوری کائنات اتے چھائی ہوئی اے۔

عالمی پدھر دے سیانے ایس گل نوں من دے نیں جے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نال دلی محبت تے ڈونگھے پیاراں دا نتیجہ اے جے کئی صدیاں دی ٹٹ بھج توں پچھوں وی مسلماناں دے دل اسلام دے مرکز نال بدھے ہوئے نیں۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی غلامی دی کسے وڈے توں وڈے مقناطیس نالوں ودھ کے کشش ثقل مدینہ شریف توں نیڑے ون والیاں تے کائنات دے دور

توں دور کناریاں وچ وسن والے مسلماناں دا دلی رابطہ۔ مدینہ شریف یا وادی ذی سلم نال قائم رکھدی اے۔ خود حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ایس حقیقت ول ایہناں لفظاں نال اشارہ کیتا اے (جیہڑے کہ آج وی مدینہ طیبہ دے پاک حرم وچ باب السلام توں اندر وار۔ روضۃ الجنۃ۔ دے وچلے بوچے تے لکھے ہوئے نیں)۔
 ان الایمان لیارزالی المدینۃ کما تارز الحجۃ الی جبرہا۔ صدق الرسول اکرم (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)

ایمان مدینے دل انج نس کے آؤندا اے جویں سپ اپنی کھڈول نس کے آؤندا اے ایس مبارک قصیدے وچ وادی ذی سلم توں مراد۔ مٹھا پیارا مدینہ شریف ای ہے۔ وادی ذی سلم یا مدینہ شریف ول نس کے جان دی آس تے تڑپ داناں ای ایمان ہے۔ جس دل وچ ایمان اے اوہ دل وادی ذی سلم یعنی مدینہ منورہ ول اک پیڈی قسم دی کھج ہر ویلے محسوس کردا اے۔ مدینہ طیبہ پہنچ کے وادی ذی سلم دے گواہنڈیاں دی زیارت تے ملاقات دا شوق پہلے نالوں کجھ ودھیرا ہو جاتا اے۔ تے ابن الفارض جیسے عاشق صادق مدینہ طیبہ دے رہن والیاں دیاں اکھاں وچوں آپنے پیارے محبوب دا جلوہ ڈھونڈ دے نظر آؤندے نیں۔ شیخ ابن الفارض آپنے ایس قسم دے جذبات دا اظہار آپنے کلام وچ کئی رنگاں وچ کردے نیں۔ اک جگہ انج وی آکھدے نیں۔

امر علی الابواب من دون حاجتہ

لعلی اراکم او اری من یراکم

(میں ایس برکتاں والے شہر دے ہر گھرتے ہر بوچے اتے بغیر کسے ظاہری مطلب توں صرف ایس کر کے حاضری دینا واں جے اے میری جان توں پیارے میرے محبوب، میں تینوں ویکھ لوں، یا اوس بندے نوں ویکھ لوں جیسے تینوں ویکھیا ہووے۔)

وادی ذی سلم دے ہر ہر باسی دے چہرے چوں مدنی مائی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے جلوے لہمن دی تڑپ مدینہ طیبہ دے رہن والیاں توں وی دور وسندیاں

عاشقان دے نال رلا کے قصیدہ بردہ راہیں آپے محبوب دی یاد وچ ۔ ہو الحبيب
الذی ترجی شفاعة ۔ نکل ہول من الاهیال مقیم ۔ دے ترانے گاؤن داشوق وواندی
اے ۔ کرماں بھاگاں والے شہر مدینہ وچ عرباں تے غیر عرباں دیاں محفلاں وچ
قصیدہ بردہ شریف تے مولود ہرزنجی بڑے شوق نال پڑھے جاندے نیں تے قصیدہ
بردہ شریف چڑھدے لہندے قطب تے دکھن ہر علاقے دے مسلماناں دا اک
ساخما نغمہ بن گیا اے ۔

اٹھویں صدی ہجری توں بعد ترکی فارسی تے دوسریاں زبانان وچ قصیدہ بردہ
شریف دے ترجمے ہونے شروع ہو گئے سن ۔ بعد وچ پنجابی زبان دی اوہناں خوش
نصیب زبانان وچ رل گئی جہاں وچ قصیدہ بردہ شریف دے ترجمے ہوئے نیں ۔
جدوں حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی محبت دی بوٹی دے کائنات دے ہر ہر
خطے وچ پھل کھڑے نظر آؤندے نیں تے قیر پنجاب دی دھرتی ایس نعمت توں کوں
وانجی رہ سکدی سی، جدوں کہ ایس دھرتی دی راؤنی، چشتی قادری سہروردی نقشبندی
تے دوجے بزرگاں دی خاص باطنی توجہ نال رنج رنج کے ہو چکی سی ۔ جس طرح
ساڈے ممدوح جناب حفیظ نائب صاحب نے لکھیا اے کوئی درجن بھر بزرگاں نے
قصیدہ بردہ دے منظوم پنجابی ترجمے کرن دا شریف حاصل کیتا اے تے ایہ سلسلہ ہن
دی جاری اے ۔ ایہناں خوش بخت شاعراں وچوں عالمی سطح اتے سنے پر سنے اچ پدھر
دے شاعر سید وارث شاہ ہوریں دی نیں ۔

یاراں بے بونجہ جاں ہجری ظاہر ہوئے

تاں ایہ بیت جواہر موتی لڑیاں وانگ پروئے

پنجابی ادب دے 1707ء توں سن 1800ء تک دے تیسرے دور توں
وارث شاہ دادور قرار دتا جاند اے تے ایہ حق اے ۔ منظر نگاری، کردار نگاری، جذبات
نگاری تے آپنی گل پڑھن سنن والیاں دے دلاں وچ بٹھا دین دیاں خوبیاں دے
مالک وارث شاہ نے قصیدہ بردہ دا ترجمہ کر کے اپنے آپ توں وادی ذی سلم دے
محبوب دیاں صفت ثناواں کرن والے مبارک ٹبر وچ آپنا پکا ناواں لکھ لیا اے ۔

جناب حفیظ نائب ہورائے رب کریم دا بڑا ای کرم اے۔ سرکار دی خاص نگاہ اے اتے امام شرف الدین بوسیری تے سید وارث شاہ ہورائے دی باطنی توجہ اے جے دیس پنجاب دے ایس عظیم شاعر دلوں کیجے گئے قصیدہ بردہ دے منظوم پنجابی ترجمہ نوں چھاپے چاڑھن دا اعزاز اوہناں نوں مل رہیا اے۔ سید وارث شاہ دے ایس ترجمے نوں چھاپے چاڑھ کے حفیظ نائب ہورائے پنجابی زبان نال تعلق رکھن والے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے غلاماں دے دلاں تک رسائی حاصل کر لئی اے۔ سچے تے سچے موتیاں دا ایہ گم شدہ ہار دو ڈھائی سو سال توں بعد نائب جی ہورائے دے ذریعے قدر دا ناں نوں مل رہیا اے۔ پیار پنہ دیں راہواں نوں چکاؤن والیاں ہیریاں دیاں ایہناں لڑیاں توں چھان پھٹک کے چھاپے چاڑھن تے نائب ہورائے دا جناوی شکر ادا کرے گھٹ اے۔

منظوم ترجمے دا تعارف کران لکیاں جناب نائب صاحب نے اسلامی تاریخ نوں کنگال کے امام شرف الدین بوسیری ہورائے بارے اتے قصیدہ بردہ تے ایہدے منظوم ترجمیاں بارے بڑا ودھیا مقالہ لکھیا اے جیہڑا آپنی تمادیں اک ادبی شاہکار اے تے نائب صاحب دے ڈوگھے مطالعے دا نیچڑ اے۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی کریم ذات نال نائب صاحب دی ڈوگھی محبت اوہناں نوں ہمیش واسطے ایس قسم دے برکت والے عظیم کماں وچ لائی رکھدی اے۔ اک کم عیصرے چڑھن توں پہلوں ای اک ہو پیار پنہ اوہناں واسطے تیار ہوندا اے۔ فاذا قرعت فانصب دے حکم موجب اودہ ہر ویلے آپنے پیارے دی دید لئی پیار پنہ وچ ای رہندے نیں اللہم زد فزدو

پنجابی پڑھن والیاں چوں میرے جیہا پنا بندہ وی برکتاں والے ایس کم دے توڑ چاڑھن تے نائب صاحب دی خدمت وچ لکھ لکھ مبارکاں پیش کرن والے خوش بختاں وچ شامل ہون تے خوشی مناؤندا اے۔

جناب حفیظ نائب صاحب دے ممدوح جناب سید وارث شاہ رحمۃ اللہ علیہ جے پورے قصیدے دا ترجمہ نہ وی کیجا ہوندا تاں وی اوہناں دے پہلے تن شعرائے

اوہناں توں امام بوصیری علیہ الرحمہ تے اوہناں راہیں ذی سلم دے کل عالمی محبوب
مدنی مابی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی بارگاہ وچ حضور تے منظوری واسطے کافی سن -
دل کردا اے جے ایہ تن شعر پڑھن والیاں دی خاص توجہ واسطے پیش کراں سید وارث
شاہ ہوری آکھدے نیں -

جاں چت آون میرے تائیں ، ساتھی ذی سلم دے
نین مرے رت ہنجو روون ، مارے درد الم دے
یاں اوہ ٹھنڈی واؤ گھلے ، محبوباں دی واؤں
یاں ایہ بجلی لشکی آئی ، رات اندھیاری جاؤں
اکھیں نوں میں منع کراں تاتہ روو دھائیں دھائیں
دل نوں صبر قرار دیاں پر ، دو نویں جھن ناہیں

جدوں سید وارث شاہ ہوراں دا ترجمہ پڑھیے تے اوہدا ہر ہر شعر اپنے آپ
موتہوں بولدا اے جے ایس قصیدے داسر کڈھواں شعر میں ای ہاں - عربی تے پنجابی
ادب دی جس رکھن والا شخص تے خیر سید وارث شاہ دے شعراں دی مٹھاس دل
دیاں گہرائیاں وچ محسوس کردا ای ہے ، پر صرف پنجابی ادب نال تعلق رکھن والا بندہ
وی ایس مٹھی جس توں انکار نہیں کرسکدا - جیہڑی وارث شاہ دے ہر ہر شعر تے ہر
ہر مصرعے چوں ڈلھ ڈلھ پیندی نظر آوےدی اے - وارث شاہ دا ترجمہ - ترجمہ نہیں
لگدا ہتھوں پنجابی زبان دی اک تخلیق محسوس ہوندا اے - پنجویں فصل دا آخری شعر
دلاں وچ کھبدا جاندا اے -

دعوت حضرت باراں دین جنگل ہنجو روندے
اچھل دریا تارو دگن باہر ہو کھلونڈے
سرکار مدینہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی پاک بارگاہ چوں شفاعت ممکن دا انداز
امام بوصیری علیہ الرحمہ دے انداز نال کس طرح ملدا اے ملاحظہ فرمایا جاوے
نال شفاعت گھٹ نہ ہو سی قدر ترا نت بالا
جدوں کریم تجلی کرسی ، بدلہ گھسن والا

جناب نبی اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے علم علوم بارے قصیدہ بردہ دے اک
مصرعے وچ عرض کیتا گیا اے۔

ومن علومك علم اللوح و القلم - (اے پیارے محبوب، تیرے علماں
وچوں لوح تے قلم دا علم وی ہے۔)

سید وارث ہوراں ایس مصرعے وچ آئے مفہوم نوں اپنے پیارے رنگ وچ
پیش کیتا اے جے ایس مفہوم دا اظہار تے ابلاغ عربی کلام نالوں کچھ نہیں نظر آؤندا
سید وارث آکھدے نیں۔

جو کجھ لوح قلم وچ لکھیا علم حیرے تھیں تھوڑا

سید وارث شاہ دا آخری شعر، پیارے نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی یاد
وچ، 'قی سلم دل رواں دواں قافلیاں وی یاد آج تازہ رکھدا اے جوئی پڑھن سنن
والا دنی مدنی ماہی دے ایس حضوری والے غلام سید وارث شاہ ہوراں دے نال ای
پیار پنہ دے راہی ہوئے شعر ملاحظہ فرمایا جاوے۔

نت درود نبی تے، جب لگ شاخاں واؤ ہلائے

یاں جاں حادی خوش کرشتریں مٹھے بول سنائے

ہن مٹھے پیارے مدنی منٹھار دے پیار پنہ دے پاندھی قصیدہ بردہ تے
وارث شاہ دا ترجمہ پڑھن تے دوری وچ حضوری دے مزے لیں۔

مولای صل وسلم دائما ابدا

علی حبیبک خیر الخلق کلہم

اصغر نظامی مدینہ منورہ

حال مقیم الخمر سعودی عرب

بسم اللہ حفیظ تائب

اصل قصیدے دے ناں

امام بوصیری علیہ الرحمہ دایمیہ قصیدہ جیہذا قصیدہ بردہ دے ناں نال مشہور اے
دا اصل ناں الکواکب الدریہ فی مدح خیر البریہ رکھیا گیا کیوں جے ایہدے شعر حضور
پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے ذکر مبارک دے فیض نال روشن ستاریاں وانگوں
ہو گئے سن۔ کئی لوک حضرت کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ دے قصیدے بابت سعاد
نوں قصیدہ بردہ آکھدے نیں کہ اوہ قصیدہ سن کے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
نے آپنی مبارک حیاتی وچ شاعرنوں آپنی چادر مبارک عطا کیتی سی۔ ایہناں لوکاں
فرق کرن لئی امام بوصیری علیہ الرحمہ دے قصیدے نوں بردہ مناسیہ ۲ آکھیا کیوں جے
ایس قصیدے تے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے خواب وچ شاعرنوں چادر
عطا فرمائی سی۔ امام بوصیری علیہ الرحمہ دے قصیدے داناں بردہ پین دیاں کئی وجہاں
بیان کیتیاں جاندیاں نیں جویں۔

1- بردہ اوس چادر نوں آکھدے نیں جیہدے وچ کئی رنگاں دیاں دھاریاں
ہون۔ ایس قصیدے دیاں وس فصلاں وچ وکھو وکھرے مضمون بیان ہوئے
ایس لئی قصیدے داناں بردہ پے گیا۔ ۳

2- ایس قصیدے وچ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دیاں صفتاں بیان
کیتیاں گئیاں نیں ایس لئی ایہوں نعت تے مدح دی چادر آکھیا گیا جیہدی

آپ دے مبارک قامت واسطے تیار ہوئی۔ ۴

3- امام بوسیری علیہ الرحمہ نے ایہ قصیدہ خواب وچ زیارت دے موقع تے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نوں پڑھ کے سنایا تے آپ نے اوہناں نوں آپنی چادر مبارک عطا فرمائی سی۔ ۵

4- امام بوسیری علیہ الرحمہ لئی ایہ قصیدہ فالج دی بیماری توں شفا ثابت ہويا ایس لئی برودہ 'برہ' (مرض توں شفا) دے معنیوں وچ مشہور ہويا ۶ ایہ قصیدہ ہمیشہ بیماروں واسطے شفا تے دل دے زخماں واسطے مرہم ثابت ہوندا رہیا ایس لئی ایہدا ناں برودہ پیا تے ایہنوں برداء دا مترادف سمجھیا گیا۔

5- ایہ قصیدہ ہر دکھ دا چارہ ہون دے نال نال حق دے راہ دے راہیاں تے سچے عاشقاں واسطے اکھیاں دی ٹھنڈ تے سریراں دی راحت اے ایس لحاظ نال ایہدا ناں برودہ پیا کہ ایہ برو (ٹھنڈ تے راحت) توں مشتق اے۔ ۷

قصیدے دے لکھے جان دا سال تے واقعہ

البدایہ والنہایہ جلد 13 تے کشف الظنون جلد 2 دے حوالیاں نال علامہ فضل احمد عارف نے ایہ نتیجہ کڈھیا اے کہ قصیدہ برودہ 659 ہجری دے آخر یا 660 ہجری دے شروع وچ لکھیا گیا۔ قصیدہ لکھن دا واقعہ امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے آپ انج بیان کیتا اے۔

میں بہت سارے قصیدے نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی شان وچ آکھے سن 'جہاں وچوں کئی وزیر زین الدین یعقوب ابن الزبیری نوں پڑھ کے سنائے سن جدوں فالج نال میرا ادھا دھڑ بیکار ہو گیا اوہوں میں ایہ قصیدہ سوچیا تے ایہنوں مکمل کرن وچ کامیاب ہو گیا ایس قصیدے نوں وسیلہ بنا کے روند تے دعاواں منگدا منگدا جدوں ستا تے خواب وچ حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی زیارت ہوئی۔ آپ نے آپنا مبارک ہتھ میرے فالج والے جتے تے پھیریا 'جیدے نال میرا انگ انگ خوشی نال بچ اٹھیا۔ سویرے جدوں میں جاگیا تے بالکل تندرست ساں

فجر ہوئی تے میں سیر واسطے باہر نکل پیا۔ اودوں تک میں کے نوں کوئی گل نہیں وی سی راہ وچ میری اک بزرگ نال ملاقات ہوئی جبے ملدیاں ای میرے کولوں قصیدہ منگیا۔ میں عرض کیتی قصیدے تے میں کئی لکھے نیں، تہانوں کیدہ قصیدہ چاہیدا اے۔ اوہ آکھن لگے اوہ قصیدہ جیہڑا توں بیماری وچ لکھیا تے جیہڑا مڈھ انج اے امن تذکر جیران بذی سلم۔ میتوں ایہ گل سن کے بڑی حیرانگی ہوئی تے میں پچھیا تہانوں ایہ کوں پتا لکیا اے اوہناں اگوں فرمایا 'راتیں جدوں ایہ قصیدہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی بارگاہ وچ پڑھیا جا رہیا سی اوں ویلے میتوں وی سنن دی سعادت نصیب ہوئی سی۔ میتوں چنگی طرح یاد اے پئی قصیدے دے کئی شعراں تے نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم انج جھوم رہے سن جویں سویر دی ہواناں پھل دار شاخاں جھوم رہیاں ہون^۸ شیخ زادہ حنفی موجب قصیدہ طلب کرن والے بزرگ شیخ ابو رجا الصدیق رحمۃ اللہ علیہ سن جیہڑے ویلے دے قطب سن۔ ۹۔

انج ایس قصیدے دی شہرت پھیلدی پھیلدی، وزیر بہا الدین ابن حنا مصری (وفات ۷۷۷ھ) تھیکر جا اپڑی تے اوہنے قصیدہ منگوا کے اپنے لئی اک نسخہ نقل کروایا تے ایہوں سروں پیروں نکلیاں کھلو کے سننا معمول بنایا۔ ایس توں پچھوں وزیر اعظم دے فرمان لکھن والے شاعر سعد الدین فاروقی (وفات ۶۹۱ھ) دی نظر اکھاں وی ڈاڈی لالی پاروں ختم ہون دے نیزے اپڑ گئی تے اوہنوں خواب وچ کسے بزرگ نے آکھیا کہ وزیر کولوں بردہ لے کے اکھاں تے رکھو اللہ کے حکم نال اکھاں ٹھیک ہو جان گلیاں۔ فاروقی خواب سنا کے وزیر کولوں بردہ منگیا تے اوہ سوچیں پے گیا کہ اوہدے تبرکات وچ بردہ شریف نہیں سی۔ پھیر اوہنوں خیال آیا کہ خواب دا اشارہ قصیدہ بردہ ول ہووے گا تے اوہنے صندوق وچوں قصیدہ بردہ شریف کڈھ کے سعد الدین فاروقی نوں دتا تے ایہدے اکھاں اتے رکھن نال اوہدی نظر ٹھیک ہو گئی۔ ۱۰۔

قصیدے دا لکھاری

قصیدہ بردہ دے لکھاری دانان محمد بن سعید 'لقب شرف الدین' تے کنیت ابو عبد اللہ اے 'اوہناں دے پاپ مصر دے قصبے بوسیر دے رہن والے سن۔ ایسے لئی ایہناں توں بوسیری آکھیا جاندا اے۔ والدہ دلاص دیاں سن ایس لئی 'دلاصی' وی آکھے جاندے نیں۔ بوسیر تے دلاص دیاں دونوں نسبتاں رلا کے دلاصیری وی آکھے جاندے نیں۔ تعلق قبیلہ صہباجہ دی اک شاخ بنو جُنتوں نال سی۔ ایس لئی صہباجی وی اوہناں دی اک نسبت اے پر اوہ البوسیری دی نسبت نال مشہور تیں ۱۱ بربری نسل دے سن تے آپ واقفہی مسلک 'شافعی' تے طریقتی سلسلہ 'شاذلی' سی کہ ابوالحسن الشاذلی دے خلیفہ ابوالعباس المرسی (وفات 686ھ) دے مرید سن۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ عید دے دیہاڑے یکم شوال 608 ہجری (7 مارچ 1212 عیسوی) بدھ وار توں قصبہ دلاص دے نواح وچ آپنے نانکے گھر پیدا ہوئے پاپ نے آپ دانان محمد رکھیا۔ مڈھلی تعلیم آپ نے بوسیر وچ پائی تے ویلے دی پڑھائی لکھائی دے نال قرآن پاک وی حفظ کیتا۔ کتابت وی بوسیر وچ ای سکھی۔ آپ حدیث دے وی فاضل سن۔ تعلیم حاصل کر کے قاہرہ وچ بچیاں توں قرآن پاک حفظ کروان واسطے مکتب کھولیا۔ جیہڑا بوہتا چر قائم نہ رہ سکيا۔ شروع شروع وچ روزی کمان واسطے قبران دیاں تختیاں دی کتابت کردے رہے۔ پہلے دور وچ عام شاعراں وانگوں امیراں گبیراں دی مدح لکھ کے مدد تے انعام دے طالب رہے کجھ سال سرکاری ملازمت وی کردے رہے۔ خواب وچ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی زیارت پچھوں دل عشق رسول نال بھر گیا۔ 656 ہجری وچ زین الدین ابن الزبیری 'وزیر اعظم' ہوئے تے امام بوسیری علیہ الرحمہ دا تعلق دربار نال ہويا۔ کیوں جے وزیر اعظم حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دا بڑا عاشق سی۔ پہلی واری 654 ہجری وچ حج تے زیارتاں دی سعادت نصیب ہوئی۔ روحانی تربیت واسطے اپنے مرشد حضرت مرثیٰ دی خدمت وچ اسکندریہ وی رہے۔ حیاتی دے آخری دہائیاں وچ مرشد دے مزار دی زیارت تے پیر بھائیاں نال ملاقات واسطے

اسکندریہ گئے تے اسکندریہ دا ایہ سفر آخرت دا سفر بن گیا وفات اسکندریہ وچ ہوئی
تے اوتھے ای دفن ہوئے ، جد کہ قاہرہ وچ امام شافعی دے بیڑے کسے دوہجے
بوصری دا مزار اے ۱۲۔ امام سیوطی رحمۃ اللہ علیہ موجب وفات 695 ہجری (1296
عیسوی) وچ ہوئی۔

دیوان البوصیری

دیوان البوصیری محمد سعید کیلانی نے دارالکتب المصریہ دے دولقمی نسخیاں
(2311 ادب والتیموریہ تے 828 شعر) توں ترتیب دتا تے مصطفیٰ البابی الحلی
قاہرہ (مصر) دلوں 1955ء وچ چھپیا ۱۳۔ ایہد ادوجا ایڈیشن ۱۹۷۲ء وچ چھپیا تے
ایہدے 292 صفحے نیں۔ پروفیسر منیر قصوری نے آپنے مضمون 'علامہ بوصیری اور
ان کی شاعری' (مطبوعہ شام و سحر تحت نمبر 5 لاہور) وچ ایہدے بارے ایہ معلومات
مہیا کیتی اے۔ دیوان دے شروع وچ مرتب دا 43 صفحیاں اتے بھیلیا ہویا مقدمہ
اے۔ ایہدے وچ 30 قصیدے، کچھ ہجواں تے کچھ پھنکل شعر نیں، 'قصیدیاں
وچوں 14 قصیدے نعتیہ نیں ۱۲۔ جنہاں وچوں ہر اک دی وکھری شان اے۔ پہلا
قصیدہ ہمزہ اے ایہدے 457 شعر نیں۔ ایس قصیدے وچ عربی قصیدے دی
عام روش توں ہٹ کے تشبیہ نہیں لکھی گئی تے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام دا دو جیاں
نبیاں نال موازنہ تے نبیاں دے سردار دی عظمت 'شوکت' 'ولادت' 'رضاعت' 'حرا
وی خلوت' 'بعثت' 'معراج' 'ہجرت' 'معجزات' دے بیان دے نال دو جیاں آسانی
کتاباں تے قرآنی اعجاز مشرکاں دیاں سازشاں 'یہودییاں تے نصرانیاں دیاں ہٹ
دھرمیاں تے غزوات دے ذکر پچھوں مدینہ طیبہ دے سفر دے شوق' 'روضہ پاک دی
حاضری' آل پاک تے صحابہ کرام رضوان اللہ عنہم دی مدح درود و سلام تے ہور بوہت
کچھ شامل اے۔ امیر الشعرا احمد شوقی (1285-1351 ہجری) نے ایس قصیدے
دی تقلید وچ اپنا مشہور قصیدہ 'الہمزہ النبویہ' لکھیا تے اعتراف کیتا۔ 'میں ایہ شعر علامہ
بوصیری علیہ الرحمہ دا مقابلہ کرن واسطے نہیں لکھے سگوں میں تے اوہناں تے رشک
کرنا واں تے اوہناں توں احترام دی نظر نال ویکھنا واں۔' (شعراں دا ترجمہ)

۱۶ شعروں کا "قصیدہ محمدیہ" جامعیت پاروں اہمیت رکھتا ہے تے ایہدا ہر شعر حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام دے ذاتی اسم شریف محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نال سجایا گیا ہے۔ ایس قصیدے دا مطلع انج اے

محمد اشرف الاعراب والعجم
محمد خیر من یحیی علی قدم
محمد عربیاں عجیاں وچوں بھ توں عزت والے نیں
محمد پیریں چلن والیاں وچوں بھ توں چنگے نیں

سید محمد یوسف تے ادارے نے دائرہ معارف اسلامیہ جلد 5 صفحہ 52 اتے امام بوصری علیہ الرحمہ دی شاعری نوں دو دوراں وچ وٹایا ہے تے پہلا دور حج (654 ہجری) توں پہلاں دا زمانہ قرار دتا ہے جد کہ دوچا دور حج توں پچھوں دے زمانے نوں آکھیا گیا ہے۔ پہلے دور دے دو قصیدے اہم دے گئے نیں جہاں وچوں پہلا 'اللامیہ فی الرد علی النصارى والیہود تے دوچا حضرت کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ دے مشہور قصیدے 'بانت سعاد وی زمین وچ لکھیا گیا ہے پر ایہدے وچ تشبیہ دی تھاویں وعظ، نصیحت تے نفس دے محاسبے توں مدھ بدھا گیا ہے۔ دوچے دور دا سبھ توں وڈا کارنامہ مشہور 'قصیدہ بردہ شریف' ای اے امام بوصری علیہ الرحمہ دے سارے قصیدیاں تے ترانہ دی نظر پر وفسر مشیر قصوری تے اتے ذکر کیجے گئے مضمون وچ پائی ہے۔

امام بوصری دے قصیدہ بردہ دیاں ادبی خوبیاں دا کوئی حد بناں نہیں۔ مضمون سوہنے توں سوہنے تے اکثر قرآن پاک 'حدیث مبارک تے معتبر سیرت دیاں کتاباں وچوں لئے گئے نیں۔ تلخیاں 'ترکیباں تشبیہاں تے استعارے مناسب' چست دل کچھویں نے اثر والے نیں۔ فصاحت وی شان ایہ ہے کوئی لفظ فالتویاں ہولا نہیں تے پچھلے ساڈھے ست سو سالان وچ کسے نقاد نوں ایہدے وچ کوئی عیب نہیں نظر آیا۔ قصیدے وچ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دا عالی مرتبہ کدھرے شاعر دی نظروں اوہلے نہیں ہویا۔ عقیدے دی درستی، نفس نوں کیلن تے وہماں

نوں دور کرن جیسے اچے مقصد شاعر دے ہر ویلے سامنے رہے۔ شاعر دے ذاتی آشوب تے اوس ویلے دے اسلامی ملت دے آشوب نے قصیدے نوں وکھرا درد تے سوز بخشیا اے۔ جذب، کیف، ذوق شوق، سوز گداز، ذہنی اچیائی تے حضور دے نال شعور تے رل مل کے ایس قصیدے نوں اوہ آب حیات دا چشمہ بنا دتا اے جیہدے توں ابدی عشق رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم حاصل ہوندا اے۔ حضور علیہ السلام دی زیارت تے شفاعت حاصل ہوندی اے طریقت دا راہ تھہ آؤندا اے، دل غمتی ہو جاندا اے تے اکھ رنج جاندی اے۔ حاجتاں پوریاں تے بلاواں روہو جائدیاں نیں، امن چین تے سکون نصیب ہوندا اے، اکھیاں دا نور دوبارہ مل جاندا اے، بندہ جتاں دے شر توں محفوظ ہو جاندا اے، مشکلاں حل ہو جائدیاں تے حقیقتاں کھل جائدیاں نیں۔ ۱۵۔

ایہناں تاثیراں تے برکتاں وجوں ایس قصیدے دی مقبولیت وچ دن بدن وادھا ہو رہیا اے تے ہر زبان وچ ایہوں سمجھن سمجھان دا سلسلہ وی جاری اے۔ 1964ء وچ علامہ فضل احمد عارف ہوراں وی کتاب 'انور بردہ' چھپی تے اوہدے وچ ۱۹ ویں صدی توڑی چھپن والیاں 182 شرحاں دا ذکر کیتا گیا سی تے نال ایہ وی لکھیا گیا سی کہ قصیدہ بردہ دی شرح کرن والے ایسے ای نہیں کئی دیکھیاں ہور وی مں جہاں دا ذکر نہیں کیتا گیا۔ پاکستانی زباناں وچ ہون والیاں شرحاں تے ترجیاں دا ایہدے وچ کوئی ذکر نہیں۔

دیسویں صدی وچ ہون والے ترجیاں تے شرحاں دا وی وادھا کرن دی لوڑ اے۔ عربی، فارسی، اردو، جرمن، ترکی، فرانسیسی تے انگریزی توں وکھ دنیا دیاں ہورتویاں تے پرانیاں زباناں وچ وی ایہدے ترجمے ہوئے ہون گے، جہاں دا پتا لان واسطے پی ایچ ڈی دا مقالہ لکھن دی لوڑ اے۔ 182 کتاباں وچ کتاب 'نظم الورع' دا تذکرہ ضرور اے جیہدی ابوالراجا فقیر محمد عزیز الدین متوطن بہاول پوری تصنیف اے۔ ایہ 1297 ہجری وچ مکمل ہوئی تے 1301 ہجری وچ چھپی۔ ایس کتاب دا پورا نال 'تخمیس بردہ مع خمس فارسی، اردو و پنجابی مسمی بہ نظم الورع' اے

تے لیکھ دے وچ شاعر نے امام بوصیری علیہ الرحمہ دے ہر شعر توں پہلاں تن عربی مصرعے لاکے لکھنوں مخمس بنادتا اے تے انج سامنے آؤن والی مخمس نوں فارسی اردو تے پنجابی مخمس وچ ڈھالیا اے۔

کئی زبانان وچ قصیدہ بردہ شریف دا منظوم ترجمہ کرن دا شرف اک ہور ملاتی بزرگ ڈاکٹر مہر عبدالحق ہوراں نوں وی حاصل ہويا جہاں ساہ دی ڈاڈی بیماری وچ قصیدے دا ترجمہ فارسی 'سرائیکی' اردو شعراں وچ تے انگریزی ترجمہ نثر وچ کیتا تے شفا پائی۔ اوہناں ترجمے توں پہلاں 'خواص قصیدہ بردہ' دے سرفانویں تھلے پورے قصیدے دے مختلف شعراں نوں مختلف مقصداں واسطے پڑھن دی خبر دتی اے تے حضرت مولانا سید احمد سعید کاظمی نور اللہ مرقدہ نے ڈاکٹر صاحب تے دوجے قارئین نوں قصیدہ بردہ شریف پڑھن دی عام اجازت وی دے دتی اے۔

پنجابی ترجمے

ایس برکتاں والے قصیدے دے پنجابی ترجمے کرن دی سعادت جہاں بزرگاں نوں حاصل ہوئی اوہناں دے ناں نیں۔

(1) حافظ برخوردار (2) سید وارث شاہ (3) محمد عزیز الدین (4) شہیدی (5) مولوی محمد اسماعیل فاضل دیوبندی (6) حیرتک عالم (7) خواجہ غلام مرتضیٰ (8) حافظ خان محمد (9) مطیع اللہ (10) جان محمد (11) محمد شاہ (12) احمد حسین قریشی قلعہ داری (13) ڈاکٹر مہر عبدالحق (14) حافظ محمد صادق (15) اسیر عابد۔

ایہناں وچوں 8 قصیدہ بردہ شریف دے ترجمے میرے ہتھیں لگے نیں۔ ایہناں وچوں ۶ قر دیات دی صورت وچ نیں تے دو قصیدے وی ہیئت وچ نیں۔ قصیدہ دی ہیئت وچ پہلا قصیدہ خواجہ غلام مرتضیٰ رحمۃ اللہ علیہ دا اے۔ جہیزے فنا فی الرسول سن۔ اوہ قلعہ شریف ضلع شیخوپورہ دے رہن والے سن تے لاہور دے کشمیری دروازیوں باہر ریلوے لائن دے نال ایہناں دا مزار اے۔ ایہناں قصیدے دا قافیہ امام بوصیری علیہ الرحمہ والا رکھیا اے جو یں محمد قیاض الدین بہزاد دکن تے اردو ترجمہ

کر دیاں اوہو قافیہ ورتیا اے۔ دو جے اسیر عابد نے قصیدہ بردہ شریف دا قصیدے دی شکل وچ ترجمہ کر کے پنجابی وچ ٹھانھہ دار قصیدے دی لوڑ پوری کیتی اے۔

سید وارث شاہ اپنے ترجمے وچ ای اک وڈا شاعر نظر پیا اوند اے۔ اوہناں مثنوی دے انداز وچ (فرویات دی شکل وچ) ترجمہ کیتا تاں جے پنجابی مفہوم عربی متن دے نیڑے نیڑے رہوے تے ایس مقصد وچ اوہناں خاصی کامیابی حاصل کیتی اے۔ عربی فارسی لفظاں نوں ایس کارگیری نال پنجابی لفظاں وچ ڈھالیا گیا اے کہ اوہ پنجابی لفظ لگدے نیں۔

جئے ترجمے مینوں لکھے نیں اوہناں دے کجھ شعراں دا موازنہ ایس تیت نال پیش کر رہیا واں کہ ہر بھاگاں والے شاعر دی کاوش تے رسائی دا اندازہ ہو سکے۔ پنجویں فصل جیہڑی رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی دعوت مبارکہ بارے وے اوہدا دو جا شعر دیکھو۔

کانما سطرت سطرأ انما کتب
فروعها من بدیع الخط فی اللقم

امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ

جویں ایہناں درختاں دیاں شاخاں نے راہ وچ کسے
نادر خط وچ آپ دے کمال لکھے ہوں

نثری ترجمہ

جن شاخاں دیاں لیکاں سطران کاتب خوب لکھایا
خط عجائب مدام شداں زریں رقم بنایا

حافظ برخوردار

اوہناں درختاں دیاں جو شاخاں خط لکھے وچ راہے
نال قلم جو کاتب لکھدا پکی ہوئی صلاے

سید وارث شاہ

گویا اوسے رہ دے اندر سطران صاف لکھائے
بیجاں نال عجائب خط دیاں رہ وی وچ بنائے

محمد عزیز الدین

گویا سطران لکھ دے آہے نال قلم وچ راہے
شاخاں خط عجائب لکھے گویا لکھے نال قلم

خواجہ غلام مرتضیٰ

سدھے خدمت دے وچ آون پاندے صاف لکیراں
خدمت گاری تابع داری والیاں کر تدبیراں

ڈاکٹر قریشی احمد حسین قلعداری

شاخاں پائیاں رہ دے ادھ وچ سدھیاں لیکاں با ادب
سطراں دی خوشخطی تے سوڑیاں لکیراں ہن عجب

ڈاکٹر مہر عبدالحق

زمین پھٹے تے اپنے قلموں عجب لکیر بناون !
ہستے دے وچ لہنیاں تھیں اے کیسا خط بناون

حافظ محمد صادق وکیل

دھرتی دی تختی تے رکھاں خوشخط سطران لکھیاں
شاخاں وصف نبی دے لیکے سوہنے خط گلزاراں

اسیر عابد

اخیری تے دسویں فصل وچ مناجاتاں تے عرضاں میں۔ ایس فصل دا پہلا

شعر اچھے اے

یا اکرم الخلق مالی من الوفاء
سواک عند حلول الحادث العمم

امام بوصیری

اے! ساری مخلوق تے بوہتا کرم کرن والیا! تیرے باجھ کون
اے جیہدی پناہ منگاں عام حادثہ نازل ہون ویلے
نثری ترجمہ

یا حضرت مینوں بن تیرے ناہیں تکیہ کوئی!
وقت مصیبت اوکھے ویلے کوئی نہ دیوے ڈھوئی

حافظ برخوردار

بہتر سبھ خلقت تھیں توں ہیں ہور پناہ نہ کائے
باجھ تساں وچ خطر عظیمی تے وچ سخت بلائے

سید وارث شاہ

اے چنگا خلق دا کوئی ناہیں جس تھوں منگاں یاری
مدھ سوا، جب سر پر آئے حادثہ مشکل بھاری

محمد عزیز الدین

اے سردار خلاق مینوں جا پناہ نہ کائی ہے
باہجوں یاری تیری ویلے مشکل سختی اندر غم!

خواجہ غلام مرتضیٰ

اے محبوبا تیرے باہجوں کون کرے غم خواری
وقت مصیبت تیرے باہجوں کون کرے دلداری

ڈاکٹر قریبٹی احمد حسین قلعداری

اکرم الخلق! بیادت کون ڈیندا ہم پناہ!
ہر مصیبت عام و خاص وچ توں ہیں میڈی تکیہ گاہ

ڈاکٹر مہر عبدالحق

خلق عظیم دے مالک شہاا ویسں بار خدا یا
چھڈ ترا در کتول جاواں غم نے گھیرا پایا

حافظ محمد صادق وکیل

تسی کریم خلاق اندر باجھ تساں نہ ڈھولی
جدوں بلائیں سر میرے تے اتن بن بن ڈاراں

اسیر عابد

ایسے فصل دے آخر لے شعراں وچوں اک شعراںج اے

ما رخت عذبات البان رت صبا
واطرب العیس حادی العیس بالغم

امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ

جدوں تیک صباون دے بوئے دیاں شاخاں ہلائے
تے حدی آکھن والا اوٹھاں نوں خوشی وچ لیاوے

نثری ترجمہ

چتر ہلائے شاخ درختاں واؤ صبا جد جھلے
اتے کرواناں تھیں اوٹھاں مستی وقت حدی جد کھلے

حافظ برخوردار

نت درود نبی تے جب لگ شاخاں واؤ ہلائے
یاں جاں حادی خوش کرشتریاں مٹھے بول سنائے

سید وارث شاہ

جی تائیں سبھنے دیاں لڑیاں ونجیں واہلائی
اوٹھ نوں تورن والا کردا خوشی نال آواز حدائی

محمد عزیز الدین

جاں تک شاخاں بان ہلاوے واہ پرے دی دنیا تے
خوشیاں وچ لیاوے شتریاں حادی نال نغم

خوجہ غلام مرتضیٰ

آل اصحاباں اوتے بخشش اس دم تیک وساون
جد توڑی پیاں ڈالیں ہلن گیت جدوں تک گاؤن
ڈاکٹر قریشی احمد حسین قلعداری

جے تیں جھمن صبا دے نال شاخاں بان دیاں
یا حدی خوانی تے آون ڈاچیاں تے مستیاں
ڈاکٹر مہر عبدالحق

جد تک باد صبا دیاں لپٹاں آون وچ گلزارے
تے حادی صحرا اندر اونٹاں مست آواز بناوے
حافظ محمد صادق وکیل

فضل کماںیں جد تک شاخاں رکھ تے پرے ہلارن
جد تک حادی مست کرن الحانوں شتر قطاراں

اسیر عابد

سید وارث شاہ دا ترجمہ

سید وارث شاہ توں پنجابی وچ ودھیرا اچا مقام اوہدی 'ہیر' نے دوا یا 'جنتوں
پنجاب دا دیوان تے انسائیکلو پیڈیا آکھیا جاندا اے۔ ہیر وچ سید وارث شاہ نے
ماحول تے معاشرے دی مصوری ایس خوبی نال کیتی اے کہ لوکاں دے باطن دے
نقش وی سامنے آجاندے نیں۔ ہیر وارث شاہ زبان بیان، علم فضل تے سماجی شعور
دا اوہ شاہکار اے جیہدے وچ داستان گوئی دافن آپنے کمالاں تے نظر آوندا اے۔
ہیر 1180ھ وچ تیار ہوئی سی پر ایس توں 28 ورہے پہلوں سید وارث شاہ عربی
دے سنے پر مئے تے برکتاں والے قصیدے بردہ شریف دا منظوم پنجابی ترجمہ کر چکیا
سی تے انج لگدا اے جویں اوہنوں ایہ عظمت ایسے ترجمے وی برکت پاروں نصیب
ہوئی اے۔

ایہ ترجمہ کر دیاں ہویاں سید وارث شاہ نے میاں جمال چٹابی دی فارسی شرح

سامنے رکھی۔ قصیدہ بردہ شریف دی شرح کرنے والے میاں حکیم جمال چٹابی نوں
 گورنمنٹ کالج گوجرانوالہ دے میگزین مجلہ 'مہک' دے گوجرانوالہ نمبر وچ یارہویں
 صدی ہجری دے حکیم درویش دا پتر دیا گیا اے۔ جیہڑے کیلاش گڑھ (موجودہ
 کلاس کے) ضلع گوجرانوالہ دے وسنیک سن۔ ایس مضمون وچ حکیم چٹابی دا دو جا
 بھر حکیم مہتہ چٹابی دیا گیا، جسے فارسی وچ ہیر لکھی ۱۶۔ جد کہ مولا بخش کشتہ نے حکیم
 درویش دے اکو پتر دا ذکر کیا جیہداناں میتا تے تخلص چٹابی لکھیا اے۔ کشتہ نے ایہ
 خیروی دتی اے کہ چٹابی نے 1110 ہجری وچ فارسی وچ ہیر دا قصہ ہیر مانی دے
 ناں نال نظم کیا اے ۱۷۔ دو جے پاسے پروفیسر شریف کنجاہی دے مضمون 'ہیر مودر
 توں ہیر وارث تائیں' وچ حکیم چٹابی دا ذکر آج آندا اے 'ایسے عالمگیری دور دا اک
 ہور قصہ حکیم چٹابی دا لکھیا ہویا ملدا اے چٹابی اپنا وطن کلاس دسدا اے۔ ۱۸
 سید وارث شاہ اپنے ترجمے پچھے ایہناں شعراں دا اودھا کیا۔ جہاں توں
 ترجمہ کرن دے سال، ایہدی شرح کرن والے بزرگ تے ترجمان ہار بارے
 معلومات ملدیاں نیں۔

یاراں سے بونجہ جاں سن ہجری ظاہر ہوئے
 تاں ایہ بیت جواہر موتی لڑیاں وانگ پروئے
 ناقص طبع مکدر میری اس کم لائق ناسی
 جو ترجمہ کر قصیدے ہندی بیت بناسی
 ایہ پر فضل الہی ہویا تے حضرت دی یاری
 تاں ایہ بیت مرتب کہتے کر کے محنت بھاری
 جے کچھ میں تھیں غلطی سہو بیتاں دے وچ آوے ۱۹
 پڑھنے والا تے شنوندہ کر کے کرم بتاوے
 کیہ ہویا جے میں بھی بھلا آدم حوا بھلے
 کھا کے دانا کنکے والا چھوڑ بہشاں چلے

ایہ ترجمہ راس کیا میں اوس شرح تھیں بھائی
 حضرت میں جمال چنابی جیہڑی شرح بنائی
 ناؤں مصنف سید وارث جنڈالے وچ وسے
 جیہڑا شیر غازی نے بدھا سمھو کوئی دسے
 ربا روز قیامت تائیں وسے شہر جنڈالا
 کائی آفت پوے نہ اوتھے وسے نت سکھالا
 برکت کلمے پاک نبی دے ہووے پار اتارا
 سبھاں مسلماناں دا اوہ قادر بخش ہارا

ایہناں شعراں تو ظاہر اے پئی سید وارث شاہ نے ایہ ترجمہ 1152 ہجری
 وچ کیا سی جدوں اوہ جنڈیالے شیر خان وچ سن تے ایہ ترجمہ کردیاں ہویاں میاں
 جمال چنابی دی شرح اوہناں دے سامنے سی۔

ہن تیکر سید وارث شاہ دی پیدائش بارے جیہڑے گوڑے سامنے آئے نیں،
 اوہناں دی بنیاد ہیر دا لکھت سال اے 'جیہڑا سید وارث شاہ نے آپ (1180
 ہجری (1823 بکری) دیا اے۔ باوا بدھ سنگھ نے لکھیا اے 'ایہناں دا جنم 1150
 ہجری دے قریب ای ہو یا ہو سی۔ شاہ جی ہیر 1181 ہجری (اوہناں 'سن یاراں
 سے اسیاں نبی ہجرت نوں وچ اسیاں نوں 'اکاسیاں پڑھیا لگدا اے) لکھی 'تہ شاہ
 جی دی اوتھا گھرو ہوئی اے۔ کوئی 30-35 ورہے دے لگ بھگ راہ لیکھ بڈھاپے
 دے نہیں۔ ۲۰

ہن جدوں ایہ گل سامنے آچکی اے کہ سید وارث شاہ نے قصیدہ بردہ شریف دا
 ترجمہ 1152 ہجری وچ کیا سی تے عربی شعراں دا فارسی شرح نوں سامنے رکھ کے
 ترجمہ کرنے والے بندے دی گھٹو گھٹ عمر 30 سال ہوئی چاہیدی اے۔ ایس
 حساب نال سید وارث شاہ دا جنم ورہا 1122ھ دے نیڑے تریڑے خٹا پوے گا
 تے ہیر لکھن ویلے اوہدی عمر 58 سال بنے گی۔ ہیر دے مصنف دی اپنی عمر مینوں
 بالکل ٹھیک لگدی اے کیونکہ میری چاچے ایہ اک پکیری عمر دے تجربہ کار ہندے دا
 کلام اے۔ میرا ایہ مضمون چھپیا ہی 'کھوج' لاہور دے 1985-86ء دے شمارے

وچ چھپا سی جد کہ ڈاکٹر عصمت اللہ زاہد موجودہ چیئرمین شعبہ پنجابی نے اک مضمون 'وارث شاہ دا جنم ورہا کجھ نویں وچار' مطبوعہ 'کھوج' جنوری جون 1994ء وچ سید وارث شاہ ہوراں دے دادا جی سید گل محمد دی اک تحریر سامنے لیاندی اے۔ ایہ تحریر سید گل محمد ہوراں نے مثنوی مولانا روم وے چوتھے دفتر دی کتابت مکمل ہون تے لکھی تے ایس دفتر دے مکمل ہون دا سال 1123ء ہجری لکھیا اے تے ایہ وی ذکر کیتا اے کہ اوہناں ایہ کتابت اپنے پتر سید گل شیر دے مطالعے واسطے کیتی اے تے نال ای اپنیاں پوتریاں سید محمد وارث تے محمد قاسم دی لمی عمر لئی دعا کیتی اے ۲۱ جنوں ایہ شانگدا اے کہ سید محمد وارث تے اوہناں دا نکاح 1123ھ وچ موجود سن۔ انھوں گوید کر کے ڈاکٹر زاہد نے 1120 یاں 1121 نوں سید وارث شاہ دا جنم ورہا قیاس کیتا اے۔

قصیدے دے متن دی تدوین تے ترحیب دی بنیاد قلمی نسخہ مملوکہ اقبال صلاح الدین اے جیہڑا گھوگھٹ 160 سال پرانا لگدا اے۔ ایہدا موازنہ پنجاب یونیورسٹی لائبریری دے قلمی نسخہ نمبر 2292/5618 نال وی کیتا گیا اے۔ جیہڑا حافظ محمود شیرانی دے ذخیرے توں حاصل کیتا گیا سی۔ جتھے پنجاب یونیورسٹی لائبریری والے نسخے دے مصرعے ٹھیک لگے نیں اوہ اختیار کیتے گئے۔ ایسے قصیدے دا ترجمہ رسالہ 'وارث شاہ ملتان دے میاں محمد نمبر وچ، میاں صاحب دے نال نال چھپ گیا سی۔ گوید اے پئی میاں محمد ہوراں نے سید وارث شاہ والے قصیدہ بردہ شریف دے ترجمے توں اپنے جتھ نال برکت حاصل کرن دی غرض نال لکھیا ہووے گا۔ جنہوں میاں صاحب دی لکھت سمجھ لیا گیا۔ ترجمہ دی تدوین وچ ایس متن توں وی فائدہ اٹھایا گیا اے۔ 'کھوج' وچ میرا مضمون تے ترجمہ قصیدہ بردہ از وارث شاہ چھپن پچھوں ڈاکٹر احمد حسین قریشی قلعہ داری ہوراں مینوں 'قصیدہ بردہ مع ترجمہ بڑیان پنجابی 1882ء وچ مطبع محمدی لاہور توں چھپن والے نسخے دی نقل گھلی سی۔ لکھائی ایس چھپے ہوئے نسخے دی وی قلمی نسخیاں ورگی پرانی اے پر ایہدے وچ اوہناں تن شعراں دا ترجمہ وی موجود اے جیہڑا دونہاں قلمی نسخیاں وچ نہیں سی۔ چنانچہ ایہناں

شعراں دا ترجمہ تے ہو روی کئی ٹھیک لگن والے لفظ ایس نئے وچوں لئے گئے نیں۔
جیہدے لئی میں ڈاکٹر قریشی ہوراں دا شکر گزار آں۔

ایہ وی قیاس کیتا جاسکدا اے کہ تن شعر (86، 163 تے 165) بعد وچ
ودھائے گئے ہون کہ سید وارث شاہ ہوراں دے جیہدے 162 شعراں دا ترجمہ قلمی
نخیاں وچ ملدا اے اوہو 162 شعر برکات بردہ وچ علامہ فضل احمد عارف ہوراں
دے نیں۔ ایہ دکھری گل اے کہ علامہ عارف ہوراں اپنی کتاب 'انوار بردہ' وچ
165 شعر دے تن۔ قصیدہ بردہ دے شروع وچ وی 2 شعراں دا وادھا اے جہاں
وچوں ایہ شعر

مولا ی صل وسلم دائماً ابداً
علی حبیبک خیر الخلق کلہم

ترجمہ :-

میرے مالک گل درود سلام سدا اوس اوپر
ترا حبیب اے جیہدا ساری مخلوقا توں بہتر

ایس قصیدے دا لازمہ بن گیا کہ ایہ روایت وی ملدی اے امام بوصیری ایہ
خاص درود شریف اپنا قصیدہ پڑھن توں پہلاں پڑھیا سی ۲۲۔ ایہو جیہاں روایتاں تو
اندازہ ہوندا اے پئی ایہ دوویں شعر امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ دے اپنے لکھے ہوئے
نیں تے دا ایہناں رنگ وی امام ہوراں دے دوچے شعراں تو کوکھ نہیں لگدا۔

حوالے

- 1- برکات بردہ ص 39
- 2- عربی میں نعتیہ کلام ص 141
- 3- برکات بردہ (ص 39-40) (بحوالہ عطر الوردہ)
- 4- برکات بردہ ص 40 (بحوالہ عصیدہ اشہدہ)
- 5- برکات بردہ ص 40 (بحوالہ کشف الظنون ج 4)

- 6- برکات برده: ص 40 (بحوالہ عصیدہ الشہدہ)
 7- برکات برده: ص 41
 8- برکات برده: ص 48 (بحوالہ فوات الوفيات جلد دوم)
 9- برکات برده: ص 49 (بحوالہ راحت الارواح علی ہامش العصیدہ)
 10- شرح قصیدہ برده شریف از مولانا نور بخش توکلی۔ ص 9
 11- دائرہ معارف اسلامیہ جلد 5: ص 51
 12- انگریزی مضمون از خورشید رضوی

"The Tomb of Al-busiri"

Hamdard Islamicus Vol (iv) No.1

spring 1981 pp 71-75

- 13- دائرہ معارف اسلامیہ جلد 5 ص 53
 14- شام و بحر نعت نمبر 5 ص ۱۶۵
 15- برکات برده صفحہ ۸۱ تا ۹۵
 16- مجلہ 'مہک' گوجرانوالہ نمبر ص 214-215
 17- پنجابی شاعراں دا تذکرہ: ص 64
 18- مجلہ 'کھوج' 2 ص 15
 19- قلمی نسخہ یونیورسٹی لاہور
 20- پریم کہانی ص 280-281
 21- جھیمباہی کھوج 32 ص 92
 22- 'برکات برده' ص 82

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشَى الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ فِي الْقَدَمِ
مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا
عَلَى جَيْبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد اللہ توں ہوند ایچ آندا جس خلقت نوں عدموں
پھیر درود اس ذات تے جس نوں چنیا مدھ قدیموں
میرے مالک گھل درود سلام سدا اوس اوپر
تیرا یار اے جیہڑا ساری مخلوقاتوں بہتر
(ترجمہ حفظ تائب)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَصْلُ الْأَوَّلُ فِي ذِكْرِ عَشْقِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

(1)

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمٍ
مَزَجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ

(2)

أَوْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاطِمَةٍ
أَوْ أَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ إِضْمٍ

(3)

فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ أَكْفَاهُمَا
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِيقُ يَهُم

(4)

أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمٌ
مَا بَيْنَ مَنْسَجِهِ مِنْهُ وَمُضْطَرِمٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پہلی فصل

رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے عشق بارے

1

جاں چت آون میرے تائیں ساتھی ذی سلم دے
نین مرے رت ہنجو روون مارے درد الم دے

2

یاں اوہ ٹھنڈی واؤ گھلے محبوباں دی واؤں
یاں ایہ بجلی لشکی آہی رات اندھیاری جاؤں

3

اکھیں نویں میں منع کراں نہ روو دہائیں دہائیں
دل نوں صبر قرار دیاں پر دونوں سمجھن ناہیں

4

ایہ جو تسیں گمان کرو جو عاشق عشق چھپائے
اکھیں گریاں تے دل بریاں ایہ دوشاہد آہے

(5)

لَوْلَا الْهُوَى لَمَوْتُرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ
وَلَا أَرَقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

(6)

فَكَيْفَ تُنْكَرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدَتْ
بِهِ عَلَيْكَ عُدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

(7)

وَأَشْبَتَ الْوَجْدُ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضَنَى
فِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَّيْكَ وَالْعَنَمِ

(8)

نَعَمْ بَسْرَى طَيْفٌ مِّنْ أَهْوَى قَارَقَتِي
وَالْحُبُّ يَعْزِضُ اللَّذَاتِ بِأَلَا لَمِ

(9)

يَا لَأَوْعَى فِي الْهُوَى الْعُذْرَتِي مُعْذَرَةً
مِّنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَقْتَ لَمُوتَ لَمْ

(10)

عَدَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَتِرٍ
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْخَسِمِ

5

جیکر عشق نہ ہوندا تینوں ہنجو مول نہ روندوں
مٹھی نیند اکھیں وچ دھر کے غفلت کر کے سوندوں

6

عشقی تھیں کیوں منکر ہونا تینوں کر دے عاری
نال گواہی سچی شاہد ہنجو تے بیماری

7

دو خط ثابت کیتے نہیں اس صورت تے کرمانی
ہنجو لالاں لاغر جشہ تاہیں پریت پچھانی

8

جاں دل یاد پوے اوہ دلبرائیں نیند نہ آوے
آہو عشق خوشحالی دے وچ غم تے درد لیاوے

9

عشق محبوباں دے تھیں مینوں نہ کر ایڈ ملامت
جیکر کجھ انصاف تیرے وچ میری کریں عدالت

10

حال اساڈا معلم تینوں جاتا بہت بخلیاں
عشق چھپایا چھپدا تاہیں جے لکھ کراں دلیلاں

(11)

مَحْضَتْنِي النَّصْحَ لَكِنَّ لَسْتُ أَسْمَعُهُ
إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمَمٍ

(12)

إِنِّي أَتَهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذَلِي
وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصِيحٍ مِنَ التَّهَمِ

الفصل الثاني

فِي مَنْعِ هَوَى النَّفْسِ

(13)

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالشَّوْرِ مَا اتَّعَظْتُ
مِنْ جَهْلِيهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ

(14)

وَلَا أَعَدْتُ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى
ضَيْفِ الْمَرْبِ بِرَأْسِي غَيْرَ مُحْتَشِمِ

(15)

لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ إِنِّي مَا أَوْقَرُهُ
كَتَمْتُ سِرًّا أَبَدًا إِلَى مِنْهُ بِالْكَتَمِ

11

توں تاں سانوں کریں نصیحت میں تاں نہ بھورا
عاشق لکھ ملامت سن کے ہو رہے کنوں ڈورا

12

بڑھے نصیحت والے نوں میں سگوں تہمت لائی
گرچہ تہمت تھیں او ناصح دور دراوڑے ساہی

دوجی فصل

نفسانی خواہشاں توں باز رہن بارے

13

سرکش نفس کمینہ مینوں بدیاں طرف چلائے
کراں نصیحت مئے ناہیں اوجھڑ لگا جائے

14

ہس تیار نہ کیتی نفسے مہماں دی مہمانی
توڑے سدے باجھوں آیا بھی تھیواں قربانی

15

جیکر ایہ گل معلم ہوندى میں تھیں آدر ناہیں
دل تھیں پیت نہ کڈھدا یاہر کجدا چا سداہیں

16

مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِّنْ غَوَايَتِهَا
كَمَا يُرَدُّ جَمَاحُ الْخَيْلِ بِاللَّجْمِ

17

فَلَا تَرْمِ بِالْمَعَاصِي كَرَشْهَوْنَهَا
إِنَّ الظَّعَامَ يَقْوَى شَهْوَةَ النَّهَمِ

18

وَالنَّفْسُ كَالْطِّفْلِ إِنْ تَهْمِلَهُ شَبَّ عَلَى
حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقْطَعَهُ يَنْقَطِعْ

19

فَاصْرِفْ هُوَاهَا وَحَازِرَانَ تَوَلِيَّه
اِنَّ الْهُوَى مَا تَوَلَّى يُصِرُّ اَوْ يَصِمُّ

20

وَرَاعِيهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ
وَإِنَّ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْعَى فَلَا تُسَمَّى

21

كَوَحَّشْتُ لَذَّةَ لِلْمَرْءِ قَاتِلَهُ
مَنْ حَيْثُ لَمُرِيدُ بَانَ السَّمَقِ فِي الدَّسَمِ

۱۶

سرکش نفس میرے دے تائیں راہ سدھے کون آنے
نال لگائے بوہتے گھوڑے ہوندے سکھڑ سیانے

۱۷

ڈھونڈھ نہیں توں نال گناہاں حرص تھوڑی وچ نفی
جتنا رج رج روٹی کھاسیں تیتنا شہوت بخشے

۱۸

نفس ترا تاں لڑکے وانگوں ددھ دئی تاں پیوے
نہ دیویں تاں منگدا ناہیں خواہ مرے خواہ جیوے

۱۹

جس وچ نفس ترا خوش ہوے اوہ گل نہ کر بھورا
جے اوہ تیں تے غالب ہويا مارے گا کر زورا

۲۰

آکھے نفس نہ لگیں بھورا توڑے نفل پڑھائے
اس سرکش داکیمہ بھروسا مت کھڑکھو ہے پائے

۲۱

مٹھی چیز مضربے ہووے اسنوں خوب نہ جانیں
ظاہر اس دا شیریں باطن زہر پچھانیں

وَأَخْشَ الدَّسَاءِ لَسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَيْعٍ
فَرُبَّ عَخْمَصَةٍ شَرِّ مِنَ التُّخَمِ

وَأَسْتَفْرِغِ الدَّمَعَ مِنْ عَيْنٍ قَدِ امْتَلَأَتْ
مِنَ الْمَحَارِمِ وَالزُّوْجُمِيَّةِ السَّدَمِ

وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَأَعْصِيهِمَا
وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ التُّصْحَ فَنَاتِيهِمَا

وَلَا تَطِعْ مِنْهُمَا خَصَمًا وَلَا حَكَمًا
فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ

سَتَغْفِرُ اللَّهُ مِنْ قَوْلٍ بِلا عَمَلٍ
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِدَى عَقْمِ

أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اتَّمَرْتُ بِهِ
وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِمِ

22

ڈر مگراں نفسے دیاں کولوں جوتے نہیں بھکھ تھیں
 بوہتے تے ڈٹھے بدتر رچی ہوئی لکھ تھیں

23

کچرک طرف حرامے دے توں کرسیں نظر درازی
 ہنجو رت جو پڑ ہوئے اوہ نین کرن غمازی

24

نفس شیطان دا ہو مخالف توڑے کرے نصیحت
 مٹھیاں گلاں کر کے تینوں پائے وچ فضیحت

25

نفس شیطان دا حکم نہ منیں، دونویں دشمن تیرے
 مکر اوہناں دے معلم تینوں بوہتے گھنے گھنیرے

26

جس کلامے عمل نہ ہوئے اوں تھیں توبہ کریے
 عورت سنڈھ نہ جن دی پتر جے لکھ حیلے کریے

27

حکم دیاں نیکی دا تینوں آپ کراں بریائی
 اس دے دا حاصل کیہ سر اپنے خاک اڈائی

وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْعَوْتِ نَافِلَةً
وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرَضٍ وَلَوْ أَصِمُّ

الْفَصْلُ الثَّالِثُ

فِي مَدْحِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَى الظَّلَامَ إِلَى
إِنْ اشْتَكَيْتَ قَدْ مَاهُ الضَّرَمِ مَنْ وَرَمَ

وَشَدَّ مِنْ سَقَبِ أَحْشَاءِهِ وَطَوَى
تَحْتَ الْجِجَارَةِ كَشْحًا مُتَرَفًا لَادَمَ

وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّرُومُ مِنْ ذَهَبٍ
عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيَّمَا شَمَمِ

وَأَكْدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضُرُورَتُهُ
إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُو عَلَى الْعِصَمِ

قبل الموت نہ توشہ کیتا سنت نفل و سارے
پنج نمازاں فرضی روزے ایہی سماں گزارے

ترجی فصل

رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی مدح و ج

میں تھیں سنت ادا نہ ہوئی گا ہے لنگ نہ دھوتے
حضرت پیر سجائے آ ہے ساری رات کھلوتے

جاں حضرت بھکھ لگدی آہی پیٹ تے پتھر دھر دے
جے کچھ درم دینار ہوندو نہیں چا تصدق کر دے

اک پہاڑ سونے دا وڈا اگے ہو یا عرضی
حضرت سرور کہیا اس نوں نہ میں تیرا عرضی

حضرت زہد مسلم رکھیا پھٹ دنیا، غمناکی
کیوں محتاج ہووے در ماندہ جیندے اندر پاکی

(33)

وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضُرُورَةً مِّنْ
لَّوْلَاهُ لَوُتَخْرُجَ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ

(34)

مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ
وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عُرْبٍ وَمِنْ عَجَمٍ

(35)

نَبِيُّنَا الْأَمْرُ الْبَاقِي فَلَا أَحَدٌ
أَبْرَزَ فِي قَوْلٍ لَّا مَنَّةَ وَلَا نَعَمَ

(36)

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تُرْجَى شَفَاعَتُهُ
لِكُلِّ هَوٍّ مِّنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَجِمٍ

(37)

دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْعُسْتُمْسِكُونْ بِهِ
مُسْتَمْسِكُونْ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ

(38)

فَاقَ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ
وَلَعَزِيدَ الْوَهْ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ

33

کیونکر سدا دنیا ول کوئی حاجت مند تباہی
جیکر حضرت مول نہ ہوندے دنیا کتھے آہی

34

حضرت سرور دواں جہاناں نالے جن آدم دا
ساری خلقت وچوں چنیا بہتر عرب عجم دا

35

نبی اساڈا مانع منکر آمر مشروعات
اوس جیہا نہ سچا کوئی وچ نفی اثبات

36

اوہ حبیب خداوند والا تکیہ گاہ غریباں
اوکھے وقت شفیع ہووے گا ساریاں وانگ جیباں

37

حضرت بوہتے بھلے ہوئے طرف رب دی آندے
نال جبل اللہ بدھے ہوئے کیوں ہوون درماندے

38

حضرت وچ مٹھا سے خلقت سبھ نبیاں تھیں فائق
علم عمل وچ نہ کوئی ثانی نہ صفتاں وچ لائق

(39)

وَكُلُّهُمْ مِّنْ رَّسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ
غُرْفًا مِّنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِّنَ الدِّيمِ

(40)

وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ
مِنْ نَّقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ

(41)

فَهُوَ الَّذِي تَعَرَّفْنَاهُ وَصُورَتُهُ
تَعَرَّضَ طَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ النَّسَمِ

(42)

مَنْزَرَةً عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ
فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمِ

(43)

دَعَا مَا أَدَعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ
وَأَحْكَمَ بِمَا شِئْتَ مَدَّ خَافِيهِ وَأَحْكَمَ

(44)

فَأَنْسَبَ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ
وَأَنْسَبَ إِلَى قُدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمِ

39

اک گھٹ رحمت طلب کیتا سبھ نبیاں حضرت پاسوں
دریا فضل اپنے تھیں دیویں چھٹاں ایس پیاسوں

40

حضرت تھیں پیغمبر سارے آئے کہن حقیقت
اک نقطہ دے علم اپنے تھیں یاں دس راہ شریعت

41

سبھ خلقت تھیں نبی اساڈا ظاہر باطن کامل
نال محبت اپنی خالق کیتا استوں شامل

42

ہور شریک نہ کوئی حضرت وچ خوبی زیبائی
حسن ملاحت جو احمد وچ خالق آکھ سنائی

43

حضرت عیسیٰ مرسل دے حق جو کجھ کہیا نصاریٰ
اوہ گل حضرت نوں نہ آکھو ایہ ای دوست پیارا

44

جو تعریف کراں حضرت دی جیہڑا خاص حضوری
توڑے لکھ کتاباں لکھاں تاں بھی کدی نہ پوری

(45)

فَإِنْ فَضَلَ رَسُولُ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ
حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ يَفْهَمُ

(46)

لَوْ تَأَسَّبَتْ قَدَرُهُ آيَاتُهُ عِظَمًا
أَحْيَى اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرِّمَمِ

(47)

لَوْ يَمْتَحِنُ بِمَا تَعَى الْفُقُولُ بِهِ
حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ تَرْتَبْ وَلَوْ نَهَمُ

(48)

أَعْيَى الْوَرَى قَهْمٌ مَعْنَاهُ فَنَلِيسَ يُرَى
لِلْقُرْبِ وَالْبَعْدِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَجِمِ

(49)

كَالشَّمْسِ تَظْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بُعْدِ
صَفِيرَةٍ وَتُكِلُ الظَّرْفُ مِنْ أَمَمِ

(50)

وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ
قَوْمٌ نَبِيًّا سَلُّوا عَنْهُ بِالْحُلُمِ

45

کیہ آکھاں میں مدح نبی دی نہ وچ حد شمار
کتنوں تائیں لکھ وکھاواں مول نہ آواں واری

46

جے کوئی نشانی پیغمبری دی حضرت کردے ظاہر
پہے ہڈ لکھاں ورہیاں دے سہے آندے باہر

47

کچھ تکلیف نہ دے حضرت جس وچ اوکھے ہووے
محض کمال محبت سیتی نہ جھرے نہ رووے

48

جو معنی سن حضرت اندر بھورا کسے نہ پائے
جو نزدیکے تے دوراڈے سبھیاں عقل دوڑائے

49

حضرت صاحب سورج وانگوں نظری آون دوروں
اکھیں سن مکھ ویکھ نہ سکن کرن حجاب حضوروں

50

کنہ نبی دی خلق سُستی وچ دنیا کیونکر بھالے
خاص حقیقت نیند نہ دے باجھوں وہم خیالے

51

فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بِشَرِّ
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

52

وَكُلُّ أَيِّ آتَى الرُّسُلِ الْكِرَامِ بِهِ
فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ

53

فَإِنَّهُ شَمْسُ فَضْلِ حُكُومَاتِهَا
يُظْهِرُنْ أَفْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

54

حَتَّى إِذَا أَطْلَعَتْ فِي الْكُؤُونِ عَمَّ هَذَاهَا
الْعَالَمِينَ وَأَحْيَتْ سَائِرَ الْأُمَمِ

55

أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ رَأَيْنَهُ خُلُقًا
بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلًا بِالنُّبُوَّةِ مُتَّصِمًا

56

كَالزَّهْرِ فِي تَرَفٍّ وَالبَدْرِ فِي شَرَفٍ
وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمٍ

ایہ گل جاتی آدمیاں جو حضرت بندہ خاکی
ساری خلقت وچوں بہتر محض سراسر پاکی

جو معجزے دنیاوے اندر نبیاں آن دکھاوے
سبھے نور محمد دے تھیں آپوں کسے نہ پائے

حضرت سورج عظمت والے ہو پیغمبر تارے
تاریاں دی وشنائی راتیں دیہنہ نوں چھپن ہارے

جد عالم وچ ظاہر ہوئے عام ہدایت ہوئی
وچ دوہاں جہاناں زندہ ساری امت ہوئی

وچ پیدائش حضرت وڈے پُر پُر نال مٹھاسے
خوبی حسن نہایت نالے کامل وچ دلا سے

نبی شگوفہ تازگیاں تھیں شرفوں بدریگانہ
بخشش دا دریا کہاوے ہمت وچ زمانہ

كَانَتْ وَهُوَ فَرَدٌّ فِي حِلَالَتِهِ
فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمٍ

كَانَمَا اللُّؤْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَقٍ
مِنْ مَعْدِنٍ مَنْطِقٍ مِّنْهُ وَمُتَقَسِّمٍ

لَا طِيبَ يَعْدِلُ شُرْبًا ضَعَا عَظْمَهُ
طَوْبِي لِمُنْتَشِقٍ مِّنْهُ وَمُلْتَمِمْ

الفصل الرابع

فِي مَوْلِدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

أَبَانَ مَوْلِدُهُ عَنْ طِيبٍ عُنْصُرِهِ
يَا طِيبَ مُبْتَدَأٍ مِّنْهُ وَمُخْتَلَمٍ

يَوْمَ تَفْرَسَ فِيهِ الْفُرْسُ نَهْمُ
قَدْ أُنْذِرُوا بِحُلُولِ الْبُؤْسِ وَالنِّقَمِ

57

حضرت اک اکلے آہے عظمت وچ پُر سماں
انج وکھالی دیندے سن جیویں لشکر دھوماں دھاماں

58

حضرت جدوں تبسم کردے دسدے دند جیویں موتی
حق وچ معلق رکھی گویا لڑی پردتی

59

جتھے حضرت مُتے بیٹھے اوتھے جو خوشبوئی
جس اوہ جاگہ چُچی چٹی اوس جیہانہ کوئی

چوتھی فصل

نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی ولادت

60

پاکی تے خوشبوئی جو رب حضرت دے وچ پائی
وقت تولد تا دم آخر اکو جیہی سہی

61

اہل فارس دیاں جاتا آہا جس دن حضرت جتھے
اہل مجوسی در اسدے تھیں ڈگ ڈگ پوسن لے

62

وَبَاتَ إِيَّوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِعٌ
كَشْمَلِ أَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرَ مُلْتَمِمْ

63

وَالنَّارُ خَامِدَةٌ الْأَنْفَاسُ مِنْ أَسْفٍ
عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمٍ

64

وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحَيْرَتِهَا
وَرَدَّ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمَ

65

كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَدٍ
خَزَنًا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ

66

وَالْجَنُّ تَهْتِفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ
وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمٍ

67

عَمُوا وَصَمُوا فَاِغْلَانُ الْبَشَائِرِ لَمْ
تُسْمَعْ وَبَارِقَةٌ الْإِنْدَارِ لَمْ تُشْمِ

جس دن جنم لیا سی حضرت روشن بدر منیراں
کنگرے محل نوشیرواں ڈگے روندے سنے امیراں

اگ تکبر بجھی گبراں لگیو نیں غم دے سِکے
جیہڑے چشمے جاری آہے دہشت تھیں سبھ سِکے

اہل فارس کُل غمگیں ہوئے سک گیوں نیں پانی
پھرتہ ہائے مڑ مڑ آئے پکڑے درد حیرانی

نال ظہورے نور محمد اگوں پانی ہویا
غم تھیں پانی اگے وانگوں سوزاں ہو کھلویا

اچے سد کیتے سن جہاں نال اندوہ تہامی
نور ظہور ہویا سی جس دن حضرت احمد نامی

انھے ڈورے ہوئے کافر سنن بشارت ناہیں
نور محمد ڈٹھو ناہیں غم تھیں روون دہائیں

68

مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ
يَا نَ دِينَهُمُ الْمُعْوجَ لَوْ يَقُومُ

69

وَبَعْدَ مَا عَاينُوا فِي الْأَفُقِ مِنْ شُهُبٍ
مُنْقَضَةٍ وَفُقَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنَمٍ

70

حَتَّى غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَجِي مُنْهَرِمٌ
مِنَ الشَّيَاطِينِ يَقْفُوا إِثْرَ مُنْهَرِمٍ

71

كَانَهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ
أَوْ عُسْكَرُ بِالْحَصَى مِنْ رَا حَتِيهِ رُمِ

72

نَبَذَ آيَهُ بَعْدَ تَسْبِيحِ بَيْطَانِهِمَا
نَبَذَ الْمُسَبِّحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ

68

نجومیاں تھیں خبراں سن کے کافر ہوئے ڈورے
دین محمد دائم رہی دین اساڈا اورے

69

بعد تولد ختم نبیاں بت گبراں ہورتاڑے
اُتے زمیں ڈگے سر اٹے دہشت سیٹی ساڑے

70

انبروں نٹھیاں سی شیطانا رات ولادت سرور
پچھوں سبھ شیطانی نٹھے بھاہ پیانے سر پر

71

ابرہ ویاں پہلواناں وانگوں نٹھے سبھ شیطانی
یا جیویں لشکر مکیوں بھنا کنکریاں تھیں جانی

72

انج سنگریزے سٹے حضرت پھڑ تسبیح دو کف تھیں
جیویں مہتر یونس مچھی پیٹوں خبر سلف تھیں

الْفَصْلُ الْخَامِسُ

فِي ذِكْرِ يُمِّنْ دَعْوَتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

(73)

جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً
تَمْشِي إِلَى اللَّهِ عَلَى سَاقٍ يَلْقَاهُ

(74)

كَأَنَّمَا سَطَرَتْ سَطْرًا لِمَا كَتَبَتْ
فُرُوعُهُمَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي الْقَمَرِ

(75)

مِثْلُ الْقِمَامَةِ أَتَى سَارَ سَائِرَةً
تَقِيهِ حَزْوَ طَيْسٍ لِلْهَجْرِ حَيٍّ

(76)

أَقْسَمْتُ بِالقَمَرِ الْمُتَشَقِّقِ إِنَّ لَكَ
مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةً الْقَسَمِ

(77)

وَمَا حَوَى الْفَارُ مِنْ خَيْرٍ وَ مِنْ كَرَمٍ
وَكُلُّ طَرَفٍ مِنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمٍ

پنجویں فصل

رسول پاک ﷺ دی دعوت مبارک بارے

73

حضرت مڑکھ بلائے آہے سجدہ کر دے آئے
پنیاں پر نے ڈگدیاں ڈھیندیاں آکیتونیں سائے

74

اوہنال درختاں دیاں جو شاخاں خط لکھے وچ راہے
نال قلم جو کاتب لکھدا پکی ہوئی صلاے

75

بدل سایہ کر دے آہے وچ حرارت گرمی
حضرت ختم نبیاں تائیں پہنچے باجھوں قدمی

76

قسم کراں میں اس چن دی جاں ایہ ہویا دوپارہ
بادل حضرت نسبت رکھدا سچی قسم دوبارہ

77

غار چھپایا ختم نبیاں بوہتے خیر کرم تھیں
کافر ڈھونڈھ رے بہتیرا ہوئے کور شرم تھیں

فَالصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَوْ بَرِيًّا
وَهُوَ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرِمٍ

ظَنُّوا الْحُمَامَ وَظَنُّوا الْعُنُكُوتَ عَلَى
خَيْرِ الْبَرِّيَّةِ لَوْ تَنَسَّجَ وَلَمْ تَحْمِ

وَقَايَةُ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةِ
مِنْ الدُّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِنَ الْأُطْمِ

مَا سَامَنِي الذَّهْرُ ضِيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ
إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارِقَهُ لَوْ يُضْمَمُ

وَلَا التَّمَسُّتُ غِنَى الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ
إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَى مِنْ خَيْرِ مُسْتَلَمٍ

لَا تُشْكِرُ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاهُ إِنْ لَهْ
قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَوْ يَنْمُ

78

حضرت تے صدیقؓ دونویں وچ بیٹھے آہے غاری
کفّاراں نوں نظر نہ آئے وچ کرامت بھاری

79

کبوترّاں سن دتے انڈے کہنے تندو لائے
ظن ہويا کفّاراں تائیں اتھے اوہ نہیں آئے

80

کفّاراں دیاں مکراں تھیں رب رکھیا احمد سرور
کیا ہويا جے قلعے اچے تھیں ہوئے زراہ بکتر

81

جے رنج ویکھاں وچ زمانے یاری سرور چاہاں
ہوئے جے ہمسائیگی سرور تاں دل خوف کدہاں

82

عرض کراں جے حضرت نوں دیہہ نعمت دوہاں جہانّاں
خوبی وچ پچائے مطلب دیندا من دا بھانّاں

83

ایہ انکار نہ کرتوں مولے جے حضرت وچ خوابے
دل بیدار اُکھیں وچ خوابے کردا یاد وہاں

84

فَذَلِكَ حِينَ بُلُوغِ مَنْ تَبَوَّاهُ
فَلَيْسَ يُنْكَرُ فِيهِ حَالُ مُحْتَلَمٍ

85

تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحَى بِمُكْتَسَبٍ
وَلَا نَبِيٍّ عَلَى غَيْبٍ بِمُتَّهِمٍ

86

آيَاتُهُ الْغُرُ لَا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ
بِدُونِهَا الْعَدْلُ بَيْنَ النَّاسِ لَوْ يَقُمُ

87

كَمْ أَبْرَأَتْ وَصِيًّا بِاللَّعْنِ رَاحَتُهُ
وَأَطْلَقَتْ أَرْبَابًا مِنْ رِبْقَةِ اللَّعْنِ

88

وَأَحْيَيْتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ
حَتَّى حَكَتْ غُرَّةً فِي الْأَعْصِرِ الدُّهُمِ

89

بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خِلْتِ الْبَطَاحَ بِهَا
سَيِّبًا مِنَ الْيَقْرِ أَوْ سَيِّلًا مِنَ الْعِيمِ

84

مہر نبوت خوابے اندر ڈاٹھی وحی رسولی
پس انکار نہ کرتوں مولے اندر وقت فضولی

85

رب تبارک وحی مقدس از کسباں نفسانی
کسے پیغمبر غیب نہ کہیا باجھ کلام ربانی

86

حجت روشن نہیں پوشیدہ اوپر کسے بشر دے
باجھ عدالت اوس دی کافر رہے ہمیشہ سڑدے

87

بہت رنجور کہتے سن حضرت نال ہتھیلی چنگے
کئی دیوانے عاقل ہوئے آئے جاں ات سنگے

88

خشک سالی تھیں نال دعائے حضرت ینہ و سائے
دعوت کر کے کالوں حضرت ترت سوکال کرائے

89

دعوت حضرت باراں و سب جنگل ہمنجو رونڈے
اچھل دریا تارو و گن باہر ہو کھلونڈے

الْفَصْلُ السَّادِسُ

فِي ذِكْرِ شَرَفِ الْقُرْآنِ

(90)

دَعْنِي وَوَصِّفِي آيَاتِ لَهُ ظَهَرَتْ
ظُهُورُ نَارِ الْقُرْآنِ لَيْلًا عَلَى عِلْمِ

(91)

فَالَّذِي زِيدَ أَدْحُسْنَا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدَرًا غَيْرُ مُنْتَظَمِ

(92)

فَمَا تَطَاوَلَ أَمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى
مَافِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْخِ

(93)

آيَاتُ حَقٍّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثَةٌ
قَدِيمَةٌ صِفَةُ الْمُوصُوفِ بِالْقِدَامِ

(94)

لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَهِيَ تَخْبِيرُنَا
عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَازٍ وَعَنْ إِرَمِ

قرآن پاک دے شرف بارے

90

کد زمیں تھیں مدح کہاں میں روشن سرور عالم
اچے کوہ بلے جے آتش دوروں دیکھے عالم

91

توڑے موتی دھاگے دے وچ حسن زیادہ بدروں
جے وچ دھاگے مول نہ پائے تاں بھی کم نہ قدروں

92

کتھوں تہائیں مدح کہاں میں تم نہ ہوون ہاری
کرم اخلاق حسابوں باہر کیا کیا کراں شماری

93

آیت نص خدا تھوں جیہڑے آئے دوست صمیمے
اوہ تاں صفت موصوفے دی تھیں بھی کلام قدیے

94

نال زمانے نہیں ہمیشہ آیت حق قدم تھیں
خبر دیندی ایہ حشر قیامت نالے عاد ارم تھیں

دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجِزَةٍ
مِنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَوْ تَدْرَمُ

مُحْكَمَاتٍ فَمَا يُبْقِيَنَّ مِنْ شُبْهَةٍ
لِذِي شِقَاقٍ وَلَا يَبْغِيَنَّ مِنْ حَكَمٍ

مَاحُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ
أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقَى السَّلَامِ

رَدَّتْ بِلَا غُتْهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا
رَدَّ الْغَيُورِ يَدَ الْبَاجَانِي عَنِ الْحَرَمِ

لَهَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبُحْرِ فِي مَدَدٍ
وَفَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيَمِ

فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا
وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

کول اساڈے ظاہر ویکھو معجزے حضرت والے
جو اگلیاں نبیاں نوں ہوئے پہنچے نال کمالے

محکم خبراں وچ قرآنے شبہ نہ رہیا کسے
جو الفاظ شگفتہ آہے نور الہی دے

نال قرآنے جنگ کریندا پچھوں توبہ کردا
جو حضرت دا وڈا دشمن آکر کلمہ پڑھدا

کہتے رُو بلاغت آیتاں بے دیناں دے دعوے
مردغیور جو بد عورت تھیں آکھے ہتھ نہ پاوے

اوہناں آیتاں دے کئی معنے جیوں موجاں دریائی
بہتر جو دریائے تھیں اندر حسن صفائی

بہت عجائب معنے آیتاں وچ شمار نہ آون
توڑے بہت پڑھن اوہ قاری اپنا آپ کھپاون

(101)

قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ
لَقَدْ ظَفِرْتَ بِحَبْلِ اللَّهِ فَأَعْتَصِمْ

(102)

إِنْ تَتْلَاهَا خِيفَةً مِّنْ حَرِّ نَارٍ لَّظَى
أَطْفَاتِ حَرِّ لَظَى مِّنْ وَرْدِهَا الشَّيْمِ

(103)

كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبْيِضُ الْوُجُوهُ بِهِ
مِنَ الْعُصَاةِ وَقَدْ جَاءَ دُوَّكَالْ حُمَمِ

(104)

وَكَالِضِرَاطٍ وَكَالْمِيزَانِ مَعْدِلَةٍ
فَالْقِسْطُ مِمَّنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَوْ تَقِي

(105)

لَا تَعْجَبَنَّ لِخُسُودٍ رَّاحٍ يُنْكِرُهَا
تَجَاهِلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاذِقِ الْفَهْمِ

(106)

قَدْ تُنْكِرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمْدٍ
وَتُنْكِرُ الْفَمُ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ

101

اس پڑھنے تھیں اکھیں روشن تینوں آکھ سنائیں
فتح کھل اللہ تے پایا محکم رہیں نہ جائیں

102

جے توں پڑھیں قرآن اس خطرے گرمی دوزخ جاوے
ٹھنڈی ہو ونجے گی آتش جے رب قادر بھاوے

103

حوض کوثر کر جانی آیتاں، مونہہ چٹا ہو جے دھوویں
توڑے عاصی تے مونہہ کالا کو لے جیہا ہونویں

104

آیتاں راہ سدھا کر پہنچے عدلوں میزاں جانی
آیتاں باجھ نہ ہو رعدالت اندر خلق پچھانی

105

عجب نہ کہہ حاسد تھیں جہلا آیتاں تھیں انکاری
نہیں تاں تیز فہم ملیں جہیانہ کو وچ شماری

106

کرن انکار اکھیں روشنائی وہ دیدار از درووں
جو انکار کرے مونہہ روگی مٹھے پانی سردوں

الْفَصْلُ السَّابِعُ

فِي ذِكْرِ مَعْرَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

(107)

يَا خَيْرَ مَنْ يَتَمَمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ
سَعِيًا وَفَوْقَ مُتَوْنِ الْأَيْتُونِ الرَّسْمِ

(108)

وَمَنْ هُوَ الْأَيَّةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ
وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُغْتَنِمِ

(109)

سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ
كَمَا سَرَى الْبِدْرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ

(110)

وَبْتَ تَرُقَى إِلَى أَنْ تِلْتَ مَنَزِلَةً
مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكْ وَلَوْ تَرَمَ

(111)

وَقَدْ مَتَكَ جَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا
وَالرُّسُلِ تَقْدِيمَ مُحَمَّدٍ وَمِ عَلَى خَدَمِ

ستویں فصل

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی معراج بارے

107

اوس جیہا نہ چنگا کوئی جو حضرت ول آوے
پیر پیادہ چڑھیا اوٹھے جلدی قدم چلاوے

108

ایہ آیاتاں جو وح قرآنے سکھے نیں اعتباری
بجھ غنیمت آیاتاں تائیں سبھناں عظمت بھاری

109

سیر کیتو نیں راتیں مکیوں مسجد اقصیٰ تائیں
جیوں چن دے رات اندھیاری ظاہر آکھ سائیں

110

حضرت اوس مقابلے پہتے جتھے گیا نہ کوئی
اَوْ اَدْنٰی تھیں اَقْرَبُ اوس نوں آدر ملیا ڈھوئی

111

حضرت بیت مقدس چلے سبھ نبیاں تھیں اگے
ہو مخدوم سدھائے سرور پچھے مرسل لگے

(112)

وَأَنْتَ تَخْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ
فِي مَوَكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعِلْمِ

(113)

حَتَّى إِذَا لَعَنَ تَدْعُ شَأْوَ الْمُسْتَبِقِ
مَنْ الدُّنْيَا وَلَا مَرُفًا لِمُسْتَنِمِ

(114)

خَفَضْتَ كُلَّ مَقَامٍ بِإِلْضَافَةٍ إِذْ
نُودِيَتْ بِالتَّرَفِّعِ مِثْلَ الْهَقْرِ الْعَلَمِ

(115)

كَيْمَا تَفُوزَ بِوَصْلٍ أَيْ مُسْتَبِرٍ
عَنِ الْعُيُونِ وَسِرِّ أَيْ مُكْتَمِ

(116)

فَخَرَّتْ كُلَّ فِخَارٍ غَيْرِ مُشْتَرِكٍ
وَجُعِلَتْ كُلُّ مَقَامٍ غَيْرِ مُزْدَحَمِ

(117)

وَجَدَ مَقْدَارُ مَا وَلِيَتْ مِنْ رُتَبٍ
وَعَزَّادُ رَاكٍ مَا أُولِيَتْ مِنْ نِعَمِ

اسماں تھیں گزرے حضرت نالے مرسل سارے
صاحب نیزہ حضرت آہا ہور سبھے چھیارے

زینت قرب قدر تھیں حضرت کسے نبی نہ چھڈی
تاہیں جا بلندی پہنچے ساتھ بزرگی وڈی

سبھ نبیاں دے پست ٹکانے قربوں حضرت بھاری
جاں اسماں اتے کھڑیا اوتھے بھی سرداری

اکھیں خلق دیاں تھیں خفیہ گیا وصل ٹھکانے
وصف قدم تھیں سر پوشیدہ سبھے اوس پچھانے

جمع فضیلت حضرت اندر شرکت کسے نہ آہی
تاں وچ خاص مقام پچایا جتھے ذات الہی

قدر عظیم حضرت نوں ملایا فضل مراتب سارے
رنگا رنگی نعمت عظمیٰ بخشی بخشن ہارے

(118)

بُشْرَى لَنَا مَعَشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا
مِنَ الْعِنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مَثْنِهِمْ

(119)

لَمَّا دَعَى اللَّهُ دَاعِيَنَا لِطَاعَتِهِ
يَا كَرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ

الْفَصْلُ الثَّامِنُ

فِي ذِكْرِ جِهَادِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

(120)

رَاعَتْ قُلُوبَ الْعِدَى أَنْبَاءُ بَعْثِهِ
كُنْبَاءُ أَجْفَلَتْ غُفْلًا مِنَ الْغَنَمِ

(121)

مَا زَالَ يُلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مُعْتَرَكٍ
حَتَّى حَكُوا بِالْقَتَالِ حُمًا عَلَى وَضْعِ

(122)

وَدُّوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغِيْطُونَ بِهِ
أَسْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعِقْبَانِ وَالرَّخَمِ

118

ہوئی بشارت ساڈے تائیں آکھاں مسلماناں
شفقت دا تھم سرور عالم عدموں نت تواناں

119

جاں رب اساں عبادی پڑھیا گھلیوس یار پیارا
ساریاں پیغمبراں تھیں تیری امت دا چھکارا

اٹھویں فصل

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے جہاد بارے

120

دل بے دیناں دے ڈر پوندا جاں حضرت خبراں دسدے
اچن چیت آوازہ سن کے ایڑ وانگوں نسدے

121

نال کفاراں جنگ کریندے حضرت ہر جنگا ہے
لحم اوہناندا نیزیاں سیتی قیمہ کرکر لاہے

122

کافر ترلے لیندے سن جیوں لحم ہندے پر کالے
نال عقاباں مرغاں اڈ دے وچ ہوا سوکھالے

(123)

تَمْضِي اللَّيَالِي وَلَا يَدْرُونَ عِدَّتَهَا
مَا لَوْ رَكُنْ مِنْ لَيَالِي الْأَشْهُرِ الْحُرُمِ

(124)

كَانَمَا الدِّينُ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ
بِكُلِّ قَدَمٍ إِلَى لَحْمِ الْعِدَى قَدَمِ

(125)

يَجْزِي بَحْرَ خَمَيْسٍ فَوْقَ سَاحَةِ
تَرْمِي بِمَوْجٍ مِنَ الْأَبْطَالِ مُلْتَطِمِ

(126)

مِنْ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِلَّهِ مُحْتَبِ
يَسْطُو بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُصْطَلِمِ

(127)

حَتَّى غَدَتْ مِلَّةُ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ
مَنْ بَعْدَ غُرْبَتِهِمَا مَوْصُولَةُ الرَّحِمِ

(128)

مَكْفُولَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرِ آيٍ
وَخَيْرِ بَقْلٍ فَلَمْ تَيْتَمْ وَلَمْ تَيْتَمْ

123

گزر گئیاں سن راتیں اوہناں مول شمار نہ آیا
جب لگ راتیں باجھ مہینیاں جنہاں حرم کہایا

124

دین محمد مہماں جانو آیا گھر کفاراں
ہر کافر دا گوشت کھاوے کر کے شوق ہزاراں

125

دریا صفت مکمل گھوڑے کردے سبھ چالاکی
وانگ دلیراں ٹھاٹھاں مارن کہو جواک واکی

126

سبھ اصحاب دلیر بہادر کفاراں تے دھاون
باششیر کرن لکھ ٹکڑے مڈھوں سروں کہاوں

127

وادھا ہویا دین محمد کوش سبھناں چائی
دین اول تھیں بیکس آہا بھی پس حرمت پائی

128

اگلیاں پیغمبراں دی ملت جھب تغیر پاوے
دین محمدؐ روز بروزاں تازہ ہوندا جاوے

(129)

هَمُّ الْجِبَالِ فَسَلْ عَنْهُمْ مَقْصَادَهُمْ
مَاذَا رَأَى مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُصْطَدَمٍ

(130)

فَسَلْ حَيِّئْنَا وَسَلْ بَدْرًا وَسَلْ أَحَدًا
فُضُولَ حَتَفٍ لَهُمْ أَدْهَى مِنَ الْوَحْمِ

(131)

الْمُصْدِرِ رَى الْبَيْضِ حُمْرًا بَعْدَ مَا وَرَدَتْ
مِنَ الْعِدَى كُلَّ مُسَوِّدٍ مِنَ اللَّيْسَمِ

(132)

وَالْكَاتِبِينَ بِسْمِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرَ مُنْعَجِمٍ

(133)

شَاكِيَ السِّلَاحِ لَهُمْ سَيْمًا تَمَيَّزَ بِهِمْ
وَالْوُرْدُ يُعْتَازُ بِالسَّيْمَا مِنَ السَّامِ

(134)

يُهْدِي إِلَيْكَ رِيَّاحُ النَّصْرِ تَشْرُهُمْ
فَاحْسِبْ الزَّهْرَ فِي الْأَكْمامِ كُلِّ كَمٍ

129

چُکھ توں قدر یاراں دا میں تھیں ڈاہڈے سن ہر سنگے
اوہناں دے جو دشمن آہے پئے ڈھٹھے ہر جنگے

130

چُکھ توں بدر، حنین، احد تھیں ایہ ترے جنگ عظیمیاں
مرگ نالوں بھی سخت زیادہ اندر حق بے دیناں

130

لال ہوگیاں سن تلواراں نال لہو کفاراں
کفر گناہاں دی جو کالکھ دھوتی سبھ تلواراں

132

ہر کافر دے جئے نیزیاں خط لالاں سن ڈالے
طرف بدن دی نوکاں نیزیاں نقطے پا دکھالے

133

جہیزے دین محمد دے رکھ پڑ پڑ نال ہدایت
بے پھل رکھ کفاراں والے ڈٹھے نال شکایت

134

تحفہ گھلے واؤ نصرت تھیں خوشبو سہناں یاراں
کل بہادر، ہتھیار، ہتھیاں مچ جیوں کر پھل بہاراں

(135)

كَانَهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبْتُ رَبٍّ
مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ حَزْمٍ

(136)

طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَى مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقًا
فَمَا تَفَرَّقُوا بَيْنَ الْبُهِمِ وَالْبُهِمِ

(137)

وَمَنْ تَكُنْ أَبْرَسُوَلِ اللَّهِ نُصْرَتُهُ
إِنْ تَلَقَّه الْأُسْدُ فِي أَجَامِهَاتِ جَمِ

(138)

وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيٍّ غَيْرَ مُتَّصِرٍ
لَهُ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرَ مُنْقَصِمٍ

(139)

أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِزْزِ مِلَّتِهِ
كَالْيَتِيمِ حَلَّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجْمِ

(140)

كَمْ جَدَلْتُ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ
فِيهِ وَكَمْ خَصِمَ الْبُرْهَانُ مِنْ خَصِمٍ

135

یار حضرت دے گھوڑیاں اتے بہندے وانگ درختاں
دینے دے وچ محکم آہے تنگے باجھوں سخاں

136

اڈ دے آہے دل کفاراں خوف اوہناں تھیں کردے
ڈاہڈے بستے تھیں وچ جنگے کہو جیہے ڈر دے

137

جے کونال رسول خدا دے یاری کر کے آوے
جیکر شیر پوے اس اتے صفت چھھر ہو جاوے

138

کوئی ولی نہیں حضرت تھیں جس نہ پائی یاری
جو حضرت دا وڈا دشمن دائم وچ خواری

139

رکھیا حضرت امت تائیں وچ پناہ اسلامے
شیر نیلے جیوں پچیاں کارن رکھے نال آراے

140

بہت زمین تے سٹے کافر ایس کلام خدائے
حجت سرور اوہناں اُتے بوہتے غالب آئے

(141)

كَفَّاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمْنَى مُعْجَنَةً
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْتَادِيْبِ فِي النِّيْتَمِ

الفصل التاسع

فِي طَلَبِ مَغْفَرَةٍ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَشَفَاعَةِ مَنْ رَسُلَ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

(142)

خَدَّمْتُهُ بِعَمَلٍ مَحْمُودٍ أَسْتَقِيلُ بِهِ
ذُنُوبَ عُمَرَ مَقْضَى فِي الشَّعْرِ وَالْخِذَمِ

(143)

إِذْ قَلَدَا نِي مَا تُخْشَى عَوَاقِبُهُ
كَانَتِي بِهِمَا هَدَى مِنْ النِّعَمِ

(144)

أَطَعْتُ غَيَّ الصَّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا
حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْأَثَامِ وَالشَّدَمِ

(145)

فِيَا خَسَارَةَ نَفْسِي فِي تِجَارَتَيْهَا
لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ

141

امی ناؤں علم وچ فائق ایہ بھی معجزہ جانو
وچ یتیمی تے بے علمی نیکو کار پچھانو

ناویں فصل

رب توں بخشش تے حضور ﷺ دی شفاعت دی طلب

142

خدمت کیتی نال مدح میں بخشے جرم ستاری
شعریں عمر گزاری ساری تے وچ خدمت گاری

143

جدوں قلاہ گردن میری شعر تے خدمت پایا
میں سب دوہاندے ہدیے چار پایاں تھیں آیا

144

خورد سالی دی گمراہی تھیں نیا حکم دو حالت
اس تھیں حاصل کچھ نہ ہویا باجہ گناہ ندامت

145

بہت زیاں خسارت نفسے وچ تجارت پایا
دنیا تھیں اس دین نہ کھلیا نہ کھٹن فرمایا

(146)

وَمَنْ يَبِيعُ أَجْلاً مِنْهُ بِعَاجِلِهِ
يَبِينُ لَهُ الْغَيْنُ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمٍ

(147)

إِنْ أَتَيْتَ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمُتَّقِصٍ
مِنَ النَّبِيِّ وَلَا حَبْلِي بِمُنْصَرِمٍ

(148)

فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنْهُ بِتَسْمِيَّتِي
مُحَمَّدًا أَوْ هُوَ أَوْ فِي الْخَلْقِ بِالذِّمِّ

(149)

إِنْ لَعْنَيْتُكَ فِي مَعَادِي أَخِذْ أَيْدِي
فَضْلًا وَإِلَّا فَقَدْ يَازِلَةُ الْقُدَمِ

(150)

حَاشَا أَنْ يُحْرَمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ
أَوْ يَرْجِعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمٍ

(151)

وَمَنْدُ الزَّمْتِ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ
وَجَدْتُهُ لِحَلَاصِي خَيْرَ مُلْتَزَمٍ

146

جے کو دین بہ دنیا ویتکے خاسر نام سداوے
ظاہر استوں وڈا تروٹا بیج سلم وچ آوے

147

سرور تھیں میں قول نہ بھٹاں توڑے عاصی ہویا
سوئی امیدے دی وچ دھاگا ختم نبیاں پرویا

148

میرانام محمد دھریا تاں میں قول کیوں توڑاں
وچ عہدے تے ذمے دے حق اس جہا کوئی تھوڑا

149

روز حشر جے نبی نہ پکڑے فضلے تھیں ہتھ میرا
قدم میرے جھڑ پون صراطوں دوزخ تھیوے ڈیرا

150

ایہ گل دُور امیدوراں دی نبی امید کراوے
یاں ہمسایہ اسدے کولوں بے عزت ہو جاوے

151

تاں میں مدح رسول دی کییتی کر کے فکر گھنیرے
جو ایہ ہوگ خلاصی میری اوکھے وقت بھلیرے

(152)

وَلَنْ يَفُوتَ الْغِنَى مِنْهُ يَدَا تَرِبَتْ
إِنَّ الْحَيَاةُ ثَلَاثٌ الْأَزْهَارُ فِي الْأَكْمِ

(153)

وَلَمْ أَرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَعَتْ
يَدَا زَهْرٍ يُمَا أَشْنَى عَلَى هَرَمٍ

الْفَصْلُ الْعَاشِرُ

فِي ذِكْرِ الْمُنَاجَاتِ وَعَرْضِ الْحَاجَاتِ

(154)

يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَا لِي مَنْ أَلُوذُ بِهِ
سِوَاكَ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْعَمَمِ

(155)

وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي
إِذَا الْكَرِيمُ تَجَلَّى بِاسْمِهِ مُنْتَقِمِ

(156)

فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا
وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمُ التَّوْحِ وَالْقَلَمِ

152

فوت نہ کرسی سرور عالم محتاجاں تھیں یاری
مینہ وساوے پیتاں اتے سبزہ رنگ بہاری

153

مدح کہن تھیں مگدا نائیں لذت دنیا فانی
جوئیں زہیر مدح ہرم دے ہتھ پر کیتے سانی

دسویں فصل

مناجات تے حال دی عرض

154

بہتر سبھ خلقت تھیں توں ہی ہور پناہ نہ کائے
باجھ تہاں وچ خطر عظیمی تے وچ سخت بلائے

155

نال شفاعت گھٹ نہ ہو سی قدر تیرا نت بالا
جدوں کریم تجلی کرسی بدلا گھنن والا

156

بخشش تیری تھیں ایہ دنیا عظمیٰ ہووے جوڑا
جو کجھ لوح قلم وچ لکھیا علم تیرے تھیں تھوڑا

يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ
إِنَّ الْكِبَايُرَ فِي الْغُفْرَانِ كَالْأَمَمِ

لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا
تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعُصَيَّانِ فِي الْقِسَمِ

يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِسٍ
لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرِمٍ

وَالطُّفُ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ
صَبْرًا مَتَى تَدَّعَاهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَضِرُ

وَإِذْ ذَنْ لِسُحْبِ صَلَوةٍ مِّنْكَ دَائِمَةً
عَلَى الشَّيْءِ بِمُنْهَلٍ وَمُنْجِمٍ

وَالْأَهْلُ وَالصَّحْبُ ثُمَّ الشَّاعِبِينَ لَهُمْ
أَهْلُ الثَّقَى وَالنُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ

157

نفس میرے نو مید نہ ہو جے جرم تیرے وچ موٹے
بخشن والا فضل کرے گا ہو جاسن گے چھوٹے

158

رحمت حق جاں قسمت ہو سی موجب عصیاں جاسی
شاید جتنے گنہ کہتے جس تنہا رحمت پاسی

159

اے رب میرے آس میری نول نہ توں کریں اضافیں
سخت حساب میرا جد ہو سی آساں کر دکھلائیں

160

ربا رحمت کر بندے تے اندر دوہاں جہاناں
ایہ سختی وچ صبر نہ کروا پھروا ناشکراناں

161

ربا دے فرمان سجاہاں مینہ درود وسائیں
اتے تربت ختم نبیاں پانی رحمت پائیں

162

آل سنے اصحاباں ساریاں سبھ تے رحمت نازل
سارے اہل ورع تقوی دے حلم کرم وچ کامل

(163)

ثُمَّ الرِّضَاعُ عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عُمَرَ
وَعَنْ عَلِيٍّ وَعَنْ عُثْمَانَ ذِي الْكُرَمِ

(164)

مَا رَنَحَتْ عَدَّ بَابِ الْبَانِ رِيحٌ صَبَا
وَأَطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنِّعَمِ

(165)

فَاغْفِرْ لَنَا شِدِّهَا وَاغْفِرْ لِقَارِئِهَا
سَأَلْتُكَ الْخَيْرَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ



163

رہا خوش ابا بکرؓ تے عمرؓ اتے وی راضی
عثمانؓ ذی النورین علیؓ دی کریں قبول نیازی

164

نت درود نبیؐ تے جب لگ شاخاں واؤ ہلائے
یاں جاں حاوی خوش کر شتراں مٹھے بول سنائے

165

یا رب بخش مصنف اس دے پڑھنے سننے والے
نالے بخشش کاتب اس دے معنے کھولنے والے



پنجابی نثری ترجمہ اصغر علی نظامی

پہلی فصل

رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے عشق بارے

- 1- کیا ذی سلم دے گواہنڈیاں دی یاد پاروں توں اپنیاں اکھیں توں ورہن والے اتھرو وال نال رت رلا دتی اے؟
- 2- یا (مدینہ شریف دے) کاظمہ پہاڑ ولوں واگ پئی اے یا (رات دے) ہنیریاں وچ 'اضم' پہاڑ توں بجلی نے لشک ماری اے؟
- 3- تیرے نیناں نوں کیہ ہو گیا اے؟ جے توں ایہناں نوں اتھرو وگاؤں توں روکیں تاں ایہ ہور وگ پیندے نیں تے تیرے دل توں کیہ ہو گیا اے؟ جے توں دل توں آکھیں صبر کرتاں اوہ ہور بے چین ہو جاندے اے۔
- 4- کیا عاشق نوں ایہ گمان اے جے وگ وگ پیندیاں اکھاں تے ترفدا دل ہونڈیاں ہو یاں وی پیار چھپیا رہ سکدا اے؟
- 5- جے تینوں عشق نہ ہوندا تاں ٹپیاں اتے تیرے اتھرو نہ وگدے تے دیس ماہی دیاں ٹاہلیاں بارے گلاں نال تیرا دل بھر نہ آؤندا۔
- 6- اتھرو تے بیماری دو چے گواہواں دی گواہی توں بعد توں عشق توں کویں انکاری ہونا ایس؟

- 7- عشق نے لاغری تے اتھرواں دیاں لکیراں تیریاں گلہاں اتے لال پیلے پھلاں وانگ کھوتر دتیاں نیں۔
- 8- ہاں جی، میرے پیارے دی یاد نے مینوں روا دتا اے۔ تے عشق سواداں وچ غم گھول دیندا اے۔
- 9- عشق بارے مینوں ملامت کرن والیا! میرا غدر من لے جے توں انصاف کردوں تاں مینوں ملامت نہ کردوں۔
- 10- تیرے سامنے میرا بھیت کھل جان نال گلاں کرن والیاں تے ایہہ بھیت لکھیا نہیں رہیا۔ تے میرا درد رک جان والا نہیں اے۔
- 11- توں تے مینوں نصیحت کیتی اے پر میں تیری اک نہیں سنی۔ عاشق لوک ملامت سن کے کناں توں ڈورے ہوئے رہندے نیں۔
- 12- میں بڑھپے دی نصیحت نوں ملامت کیتی اے حالانکہ نصیحت بارے بڑھپا ملامت توں بوہت دور ہندا اے۔

دوجی فصل

نفسانی خواہشاں توں باز رہن بارے

- 13- بڑھپے تے وڈیری عمر نے بڑا ڈرایا پر نفس کینے میری اک نہیں منی۔ جہالت وچ ڈبائے پلٹ مینوں بدیاں ول لے ٹریا۔
- 14- بڑھپا بن بلایا مہمان بن کے میرے سر آچڑھیا پر میں نیک عملاں نال ایس پروہنے دی خاطر داری نہ کیتی۔
- 15- جے میں جان دا ہوندا کہ میں ایس پروہنے دی خدمت خاطر نہیں کر سکاں گا تاں میں اپنے چٹیاں والاں نوں کالے خضاب نال ڈھک لیندا۔
- 16- کون اے جیہڑا میرے نفس نوں کڑیالہ مار کے سدھے راہے پاوے جس طرح لگام نال گھوڑے موڑے جاندے نیں۔
- 17- اپنے نفس دی چاہت نوں گناہ کر کے ختم کرن دی کوشش نہ کر کیوں جے

کھان نال تاں بھکھ ہوو دودھ جاندی اے۔

18- نفس چھوٹے بال دی طرح ہوندا اے 'جے بال نوں دودھ پیاگی جاو تاں اوہ

ہوو دودھ منگدا اے تے جے اوہ دودھ چھڈا دیوتاں اوہ دودھ چھڈ دیندا اے۔

19- نفس دی چاہت توں روک 'خبردار ایہ تیرے تے کاٹھی نہ پالوے کیوں جے

نفس دی چاہت تے بندے نوں انھیاں بولیاں کر چھڈ دی اے۔

20- نفس دی خوب نگرانی رکھ کیوں جے اوہ اپنے کہاں وچ چرن والے ڈنگر

وانگ اے۔ منع کیتی ہوئی چراگاہ نوں جے اوہ حلال تے سوادی جانے تاں

توں اوہنوں چرن توں روک دے۔

21- لذت والیاں کنیاں ای چیزاں بندے واسطے مارو ہونداں میں۔ کیوں جے

بندہ نہیں سمجھدا کہ چکنائی وچ زہر ہندا اے۔

22- بھکھ تے رج دوہاں دے مگراں تویج 'کئی واری خالی پیٹ بھری ہوئی لکھ

توں دودھ برا ہوندا اے۔

23- حرام نال پر اکھاں چوں اتھر وڈو لکھ تے اگوں واسطے اکھاں دی نگرانی نوں

لازم کر لے۔

24- نفس تے شیطان 'دوہاں دی مخالفت تے نافرمانی کر' جے ایہ تینوں نصیحت

کرن توں ایہناں نوں جھوٹا سمجھ۔

25- نفس تے شیطان 'دشمن تے حاکم دی طرح نیں' توں ایہناں دوہاں دے

آکھے نہ لگ 'تینوں پتا ای ہے کہ ویری تے حاکم وافریم کس طرح دا ہوندا

اے۔

26- ایسے قول توں رب بچاوے جس تے عمل نہ ہووے جویں سنڈھ زنانی بچہ

نہیں جم سکدی ایسے طرح عملوں باجھ قول وی فائدہ مند نہیں۔

27- تینوں تے میں نیکی دا حکم دتا پر آپ ایس گل تے عمل نہیں کیتا 'جدوں میں

ای سدھے راہے نہیں چلیا 'فیرتینوں کوں سدھے راہ پا سکناں واں؟

28- مرن توں پہلوں نفلی کہاں نال میں اگانہہ وی تیاری نہیں کیتی فرض نماز

روزے توں او کوئی نفلی عبادت نہیں کیتی۔

ترجیحی فصل

نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی مدح وچ

- 29- میتھوں اوس پیارے دی سنت تے عمل نہ ہو سکيا جس راتاں توں انج زندہ رکھیا جے نماز وچ کھلوتیاں کھلوتیاں آپ دے پیر جج جان دے سن۔
- 30- بھکھ توں آپ اپنے پیٹ توں لویٹ لیندے رہے۔ تے نازیں پلایاں پلایاں تے پتھر نہ لیندے رہے۔
- 31- سونے دے پہاڑاں آپ نوں چنگے راہوں پھیرنا چاہیا پر آپ نے ہمت تے حوصلہ مندی نال اوہناں ول بے غرضی دی تردی نظر نال ویکھیا۔
- 32- آپ دیاں لوڑاں تے آپ دا زہد پکا رکھیا۔ بے شک (پاک دل لوکاں نوں اوہناں دیاں) لوڑاں نافرمانی ول نہیں لے جاسکدیاں۔
- 33- کوئی لوڑ آپ توں دنیا ول کیوں مائل کردی جدوں کہ سارا جگ ای آپ دی خاطر بنیا اے۔
- 34- محمد سوہنا، دوہاں جہاناں دانالے سب عرب تے عجم دا سردار اے۔ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
- 35- ساڈا تہی سہارا، نیکی دا حکم کردا تے برائی توں روکدا اے، ہاں تے ناتہ کہن وچ کوئی اوس توں ودھ سچا نہیں۔
- 36- رب کریم توں اوہ ایسا پیارا اے جے ہر اوکھے ویلے اوہدی سفارش دی لوڑ پیندی اے۔
- 37- آپ نے لوکاں نوں سچے رب ول بلایا، تے جہاں آپ دے نال یاری لا لئی اوہناں رب نال یاری لائی جیہڑی کدے نہیں ملتی۔
- 38- صورت تے سیرت وچ آپ سب تمیاں توں اگے ودھ گئے، علم تے سخاوت وچ کوئی نبی دی آپ دے درجے نوں نہ اپڑ سکيا۔
- 39- سارے نبی آپ توں انج فیض منگدے نیں جیویں سمندر چوں اک چلی

یاں مینہ دے پانی چوں اک چھٹ منگی جاوے۔

40- سارے نبی اپنے اپنے درجے موجب آپ دے کول کھلوتے تیں 'تاں جے اوہناں توں علم دا کوئی اک نقطہ یا حکمت دی کوئی اک گل مل جاوے۔

41- ظاہری تے باطنی کمال آپ دی پاک ذات تے آکے پورے ہو گئے ' ایہوں تک جے رب کریم نے آپ توں اپنا محبوب چن لیا۔

42- آپ دیاں خوبیاں وچ آپ دا کوئی شریک نہیں تے آپ دے سوہنپ نوں ونڈیا نہیں جاسدا۔

43- عیسائیاں نے اپنے نبی نوں (رب دا پتر) جو آکھیا۔ تیں ایہہ گل نہ آکھنا ' تے ایس توں اڈاپنے نبی علیہ الصلوٰۃ والسلام دی شان وچ جو چاہو سو آکھو۔

44- ہر قسم دا شرف صرف آپ دی ذات نوں سوہندا اے ' ودھ توں ودھ تے سب دے سب درجے آپ دی پاک ذات نوں ای پھدے نیں۔

45- سوہنے نبی پاک دی بزرگی دی کوئی حد بناں نہیں وڈے توں وڈا بلیار وی آپ دیاں صلت ثنائیں پوریاں نہیں کر سدا۔

46- آپ دے معجزے تے آپ دی شان توں بوہت تھلے نیں۔ جے آپ دے معجزے آپ دی شان مطابق ہوندے تاں آپ دا مبارک ناں لیاں بھسم ہوئے ہڈاں والے مردے وی جی پیندے۔

47- ساڈے تے مہر دی نظر کر کے آپ نے سائنوں کسے وی ایجے امتحان وچ نہ پایا جس توں ساڈیاں عقلاں عاجز آجاندیاں۔ سو آپ دیاں شانناں دیکھ کے ایس نہ تے شک وچ پئے تے نہ ای حیران ہوئے۔

48- آپ دے کمالات پچھانن وچ مخلوق عاجز اے۔ تے آپ دے درجیاں نوں جاننا نیڑے تے دور تھاں کسے دے وس وچ نہیں۔

49- جویں سورج دوروں چھوٹا لگدا اے پر نیڑیوں دیکھن دی کوشش کریے تاں اکھاں عاجز آجاندیاں نیں۔

50- آپ دی حقیقت توں کسے نہیں پایا ' جدوں کہ لوک تاں اس دنیا وچ اک

خواب (جے وقفے) تے تسلی کیتی بیٹھے نیں۔

51- علم دی حد تے ایسوں تک ای اے جے آپ بشر نیں۔ پر اصل وچ آپ کل خدائی توں اچے تے ودھ نیں۔

52- سارے پیارے رسول جیویاں دی نشانیاں لیائے اوہ سب آپ دے نوروں اوہناں توں ملیاں۔

53- آپ فضیلتاں دے سورج نیں تے باقی سارے نبی ایس سورج دے ستارے، جہاں جہالت دے ہمیریاں وچ آپ دے نور نال لوکاں توں روشنی بخشی۔

54- (ایہ سلسلہ چلدا رہیا) ایسوں تک جے آپ دے انوار دا سورج چڑھ پیا جس پاروں ہدایت کل جہاناں وچ عام ہوگئی تے آپ دے نور نے کل امتاں توں زندگی بخشی۔

55- نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی شکل چنگے اخلاق دی رگن نال ودھ توں ودھ چنگی ہوگئی تے آپ نوں ہر ویلے ہمدے متھے دی نعمت وتی گئی۔

56- آپ تروتازگی وچ شکوفہ تے بزرگی وچ چودھویں دا جنم نیں۔ آپ کرم دا سمندر تے ہمت وچ زمانیں ٹھل پاون والے نیں۔

57- لشکراں سامنے آپ اپنے رعب تے دبدبے وچ بے مثل تے یگانہ نیں۔

58- بولن تے مسکراؤن ویلے آپ دے مبارک دندانچ (ہوندے) نیں جیویں پسی اندر موتی۔

59- آپ دے پاک جتنے نال جو مٹی لگی کوئی خوشبو اوہدا مقابلہ نہیں کر سکی خوشی خوشحالی اوہدے لئی جس ایہدی خوشبو سنگھی یا ایہدے بوسے لے۔

چوتھی فصل

نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی ولادت بارے

- 60- آپ دی پیدائش دے زمانے نے آپ دی پاکیزگی ظاہر کر دتی واہ جی واہ،
 حیاتی دے مٹھ توں لے کے اخیر تک آپ نے کبھی سونی پاکیزگی پائی
 اے۔
- 61- آپ دی پیدائش دے دن فارس والیاں نوں کجھ آگئی جے اوہ بھکھ تے
 عذاب نال ڈرائے جان گے
- 62- کسری بادشاہ داخل انج کلڑے کلڑے ہو ڈگا جے کسری دے ساتھی اک
 دو جے نوں دوبارہ کدے نہیں ملن گے۔
- 63- فارس والیاں دی آگ آپ دی پیدائش اتے ہو کے لے لے کے بجھ گئی۔
 تے (فرات) دریا شرمندگی توں سک گیا۔
- 64- پانی سکن پاروں ساوہ جھیل غمناک ہو گئی تے ترہائے لوک اوتھوں غصے نال
 واپس ہوئے
- 65- غمناکی پاروں آگ پانی پانی ہو گئی تے پانی غصے نال آگ بن گیا۔
- 66- جتاں آپ دی پیدائش دے ہو کے دتے۔ ہر پاسے نور ای نور چمک پیا۔
 جتاں دیاں گلاں تے نور دے لشکاریاں نال حق ظاہر ہو گیا۔
- 67- منکر انھے بولے ہو گئے کیوں جے اوہ خوش خبریاں دے اعلان نہ سن سکے
 تے ڈراوے دیاں بجلیاں وی نہ ویکھ سکے۔
- 68- جدوں کہ نجومی تے پہلوں ای لوکاں نوں وس چکے سن جے اوہناں دا دین
 انج ڈھے جانا اے جے فیر کدی نہ اٹھ سکے۔
- 69- اوہ لوک تے پہلوں ای آسماناں توں تارے تے زمین تے بت مودھے ہو
 ہو ڈگدے ویکھ چکے سن۔

70- وحی نازل ہوں پاروں، شیطان لس لس کے اک دو جے دے اتے ڈگدے
جاندے سن۔

71- انج گدا سی جے سنن والے (شیطان) ابرہہ دے پہلوان ہوں یا اوہ لشکر
جیہڑا حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے مبارک ہتھیاں توں کنکریاں کھا کے لیا
سی۔

72- آپ دے کنکریاں سٹن ویلے اوہ آپ دے مبارک ہتھیاں وچ اپنے رب
داناں جب رہیاں سن جیویں کہ کجھی دے پیٹ وچ سٹے جان ویلے حضرت
یونس علیہ السلام اپنے رب داناں جب رہے سن۔

بچویں فصل

رسول پاک ﷺ دی دعوت مبارک بارے

73- آپ دے بلاؤن تے رکھ جدے کروے ہوئے بغیر قدماں توں اپنے تئیاں
دیاں لتاں تے ٹر دے آئے۔

74- انج گدا سی جیویں ایہناں رکھاں دیاں ٹہنیاں تے کالھی کالھی بوئے سلکھنے
خط وچ آپ دے کمالات لکھ دتے نیں۔

75- جہراں کہ آپ نوں گرمی دی پیش توں بچاؤن واسطے بدل ہر ویلے آپ
دے اتے چھاں کیتی رکھدا سی۔

76- آپ دے اشارے نال دوکھن ہوں والے چن (دے رب) دی قسم چن دا
دوکلڑے ہونا آپ دے دل نال خاص نسبت رکھدا اے۔

77- غار وچ خیر تے کرم جمع سن پر انج جایدا اے جے کافر اتھے ہو گئے سن کیوں
جے غار وچ اوہ لوک آپ نوں نہ ویکھ سکے۔

78- کافر، صدق تے صدیق نوں یعنی آپ نوں تے آپ دے ساتھی حضرت ابوبکر
صدق رضی اللہ عنہ نوں نہ ویکھ سکے تے آکھن گئے غار وچ کوئی وی نہیں۔

- 79- اوہناں گمان کیتا ہے کل جہاناں وچوں بھٹوں چنگے نبی پیارے (دے لک بہن دی تھاں) تے مکڑی جالا نہیں ان سکدی تے کبوتری آئڈے نہیں دے سکدی۔
- 80- رب کریم دی پناہ نے آپ نوں دوہرے دوہرے زورہ بکتر تے اچے اچے قلعیوں توں بے نیاز کر دتا۔
- 81- زمانے (دالیاں) جدوں وی تنگ کیتا میں آپ دی پناہ منگی آپ دی امداد نال میں زمانے دے ظلموں توں بچ گیا۔
- 82- جدوں دی میں دوہاں جہاناں دیاں نعمتاں آپ توں منگیاں مینوں ہمیش منگیاں مراداں ملیاں۔
- 83- آپ دے ستیاں آپ اتے وحی نازل ہون توں انکار نہ کریوں جے ستیاں اکھاں نال وی آپ دادل جاگدار ہندا اے۔
- 84- ایہہ وقت اے آپ دی وحی دے بلوغ دا تے بلوغت دے حال توں انکار کرنا درست نہیں۔
- 85- واہ! اللہ کریم دی ذات کنیاں برکتاں والی اے وحی محتاں نال نہیں ملدی تے کسے نبی وی رب کریم ولوں وحی توں بغیر غیب نہیں دیا۔
- 86- آپ دیاں روشن نشانیاں کسے تے لکیاں چھپیاں نہیں ایہناں توں بناں لوکاں وچ انصاف قائم نہیں ہوندا۔
- 87- آپ دی مبارک ہتھیلی من نال کسے ای مریض صحت پا گئے۔ تے آپ دے طفیل کسے ای پاگل تے جنونی سختیاں توں نجات پا گئے۔
- 88- آپ دی دعا برکت نال کال داسال ہر یا بھریا ہو گیا تے کالے زمانیاں وچ نور دی چمک آ گئی۔
- 89- آپ دی دعا برکت نال مینہ ایس طرح رچ رچ دے جے نالے بھر بھر وگ پنے تے علاقے جل تھل ہو گئے۔

چھیویں فصل

قرآن پاک دے شرف بارے

- 90- مینوں موقعہ دیو جے میں آپ دیاں نشانیاں دا ذکر کراں جیہڑیاں انج ظاہر ہوياں جیویں نشانی دے طور تے اپنے پہاڑ اتے اگ بالی جاوے۔
- 91- موتی لڑیاں وچ پروئے ہون تے اوہناں داسنہپ ودھ جاندا اے تے جے نہ وی پروئے جان تے تاں وی اوہناں دی قدر گھٹدی نہیں۔
- 92- جدوں آپ دے کرم تے اخلاق دی تعریف کیتی جاوے تے غیر تعریف کرن والے دی آس امید کیوں نہ ودھے۔
- 93- رب رحمن دیاں صحیح نشانیاں لفظاں وچ تویاں تے رب کریم نال نسبت پاروں قدیمی نیں۔
- 94- قرآن شریف دیاں آیتاں صرف قریبی زمانے دیاں نہیں۔ سگوں ایہ تے سانوں قیامت بارے تے عاد تے ارم دیاں قوماں بارے وی خبراں دیندیاں نیں۔
- 95- آپ دے معجزات ساڈے کول ہمیش رہن گے۔ ایہ معجزے دوسرے نبیاں دے معجزیاں توں ودھ گئے کیوں جے اوہناں دے معجزے ہمیشہ نہ رہے۔
- 96- قرآن پاک دیاں آیتاں اینیاں پکیاں پیڈیاں نیں کہ مخالف توں ایہناں وچ کوئی شک شبہ نہیں ملدا تے ناں ای حاکم دے فیصلے دی لوڑ باقی رہندی اے۔
- 97- قربان پاک توں (اپنے مناؤن وچ) کوئی دقت پیش نہیں آئی۔ ایہدے مخالف نوں اخیر صلح دا طالب بننا پیا۔
- 98- قرآن پاک نے مخالف دعویدار نوں بلاغت نال انج روکیتا جیویں غیرت والا مرد اپنے گھر والیاں تے ہتھ چکن والیاں نوں رد کردا اے۔

- 99- سمندر دیاں موجاں وانگ قرآن پاک دے معنے اک دو جے دی مدد کروے
نیں تے ایہدے معنیاں دے موتی سمندر دے موتیاں توں کتے سوہنے
تے قیمتی نیں۔
- 100- قرآن پاک دے عجائب دی گنتی شماروں یاہراے۔ تے عجائب بوہتے ہوں
پاروں ایہناں دا وصف بیان نہیں کیتا جاسکدا۔
- 101- ایہدے پڑھن والے دیاں اکھاں ٹھنڈیاں ہوگیاں۔ قرآن پڑھن والیا
توں رب دی رسی پھڑلتی اے ہن لیہوں پکیاں کر کے پھڑی رکھ۔
- 102- جے توں دوزخ دی آگ دے ڈرتوں قرآن پڑھنا ایں تے ایہدیاں آیتاں
دے ٹھنڈے پانی نال دوزخ دے شعلے ٹھنڈے ہو جان گے۔
- 103- قرآن دیاں آیتاں کوثر دے حوض وانگوں گناہواں نال سیاہ کالے ہو گئے
مونہاں نوں چٹے کر دیندیاں نیں۔
- 104- عدل کرن دے لحاظ نال ایہدیاں آیتاں پل صراط یا قیامت دا ٹکڑ نیں تے
ایہناں آیتاں بناں لوکاں وچ عدل قائم ای نہیں ہو سکدا۔
- 105- قرآن پاک دیاں آیتاں توں جان بچھ کے حسد پاروں انکار کرن والے
تے تعجب نہ کر کیوں جے ڈھڈوں تے اوہ قرآن پاک دیاں خوبیاں چنگی
طرح سمجھدا اے۔
- 106- بے شک اکھ دی بیماری سورج دے چائن توں نہیں قبولدی تے بیماری پاروں
پانی دا سوا دمنہ نوں چنگا نہیں لگدا۔

ستویں فصل

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی معراج بارے

- 107- کنے چنگے میں اوہ لوک جھڑے آپ توں حاجت پوری ہون دی امید وچ پیدل نئے آؤندے میں یا اوٹھاں تے سوار وگا تک لگے آؤندے نیں۔
- 108- عبرت پکڑن والیاں لئی آپ بوہت وڈی نشانی تے نعمتاں دی قدر کرن والیاں لئی سب توں وڈی نعمت نیں۔
- 109- آپ نے اک رات وچ کئے دے حرم توں مسجد اقصیٰ تک سیر فرمائی جسراں چودھویں دا جن راتیں سیر کردا اے۔
- 110- ایس راتیں آپ رقی کروے کردے قاپ تو سین دی منزل تک پہنچے۔ ایہ اوہ منزل اے جنہوں نے کوئی حاصل کر سکیا اے تے نہ ای کوئی ایہدی طلب دا اہل ہو سکدا اے۔
- 111- تمام نبی تے رسول آپ دے کچھ انج لگ کے ٹرے جیویں خادم، مخدوم توں کچھ کچھ ٹردے نیں۔
- 112- نبیاں نوں نال لے کے آپ ست اسماناں نوں چیر دے گئے ایس لشکر دا اچا جھنڈا آپ ای سن۔
- 113- آپ نے قرب تے بلندی دی کوئی حد نہ جھڈی۔ ایہناں منزلاں تے جان دا کسے ہور لئی موقع نہ رہیا۔
- 114- آپ دے اچے مرتبے پاروں بھنبیاں دے مقام آپ توں تھلے رہ گئے آپ نوں سرداری دے شرف نال پکاریا گیا جیویں عربی گرامر وچ مفرد اسم علم توں رفع نال پڑھیا تے پکاریا جاند اے۔
- 115- اتھوں تک جے آپ نوں ہر اکھ توں اوہلے وصل دا اچا مقام تے بھ توں زیادہ خفیہ بھیست عطا کیتا گیا۔

116- آپ نوں فخر والے سارے درجے حاصل ہوئے جہاں وچ کوئی دوسرا حصہ نہیں رکھداتے آپ ہر مقام توں بغیر کے رکاوٹ توں گزر گئے۔

117- جیہڑے درجے آپ نوں دتے گئے اوہ بزرگی وچ بوہت اچے نیں۔ جیہڑیاں نعمتاں آپ نوں ملیاں اوہ کے دوسرے دی عقل فکر وچ نہیں آسکدیاں۔

118- مسلمان بھراؤ ساڈے واسطے خوشخبری اے جے سہانوں آپ دی عنایت دا اوہ رکن ملیا جیہڑا کدی دھین والا نہیں۔

119- اللہ تعالیٰ نے ساڈے نبی علیہ الصلوٰۃ والسلام توں سب رسولاں چوں ودھ عزت والا کر کے بلایا ایس لئی آپ دی امت ہون پاروں ایس سب امتاں وچوں زیادہ عزت والی امت ہو گئے۔

اٹھویں فصل

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دے جہاد بارے

120- آپ دے نبی ہون دیاں خبراں نے دشمنان دے دل ڈرا دتے۔ جہراں اک غافل بکری ڈر کے اپنے اجڑ چوں نس جاندی اے۔

121- آپ ہر معرکے وچ کافراں نال جہاد کردے رہے۔ ایہتوں تائیں آکھدے نیں کہ کافر تیزیاں اتے ماس وانگوں ٹنگے چا پدے سن۔

122- کافراں نے نس نوں ترجیح دتی۔ ایہ گل تیزے سی جے اوہ ترلے لیندے کہ اوہناں دے جٹیاں دا ماس بازتے دو جے پکھیر ولے اڈن۔

123- راتاں لنگھدیاں جاندیاں پر کافر راتاں دی گنتی نہ جان دے ایہتوں تک جے اوہناں مہینیاں دیاں راتاں آ جاندیاں جہاں وچ لڑائی کرنی حرام اے۔

124- انج معلوم ہوندا اے جے دین اسلام اوہناں کافراں دے ویہڑیاں وچ ایسا پروہنا بن کے نازل ہويا اے جیہڑا کافراں دا گوشت بڑی چاہت نال کھاندا اے۔

125- جنگ کرن والے لشکر دا سمندر تیز رفتار گھوڑیاں اتے ٹھانھاں ماردا جا رہیا اے تے دشمن دے بہادراں دی موج توں تھپڑ مار مار پیا ست دا اے۔

126- مسلماناں چوں ہر بندہ اپنے آگواں دے آکھے لگن والا اے۔ رب کریم ولوں اجر دا طالب اے تے کافراں دے مڈھ پٹ پٹ سٹی آؤندا اے۔

127- ایہوں تک جے مسلمان قوم جیہڑی پہلوں غریب سی تے اوہوں کوئی کجھ نہیں سی سمجھدا بن مضبوط ہانہواں والی بن گئی اے۔

128- مسلمان قوم توں کنا ای چنگا پ تے کنا ای چنگا سائیں ملایا اے۔ ایہ قوم نہ کدی یتیم ہووے گی۔ تے نہ ای ایہدے تے رنڈیا آوے گا۔

129- اسلام دے لشکر تے پہاڑ نہیں لیہناں ولوں کافراں توں پیش آئے صد میاں بارے پچھ جے کافراں ہر معرکے وچ لیہناں ولوں کیہ کجھ دیکھیا اے۔

130- 'حنین' بدر تے احد دے میداناں توں پچھ کس طرح کافراں نے دباء توں ودھ موت دیاں فصلاں دیکھیاں۔

131- کافراں دیاں دھوناں وڈھ وڈھ تے کفر دی سیاہی مٹامٹا کے پیارے صحابیاں دیاں چٹیاں کھواراں لال رتیاں ہو گیاں سن۔

132- صحابی تان نیزیاں دیاں قلمناں نال لکھائی کرن والے سن اوہناں دیاں قلمناں کافراں دے جتے دے کسے حرف توں اپنے نقطیاں دی ضرب توں بنا نہ رہن دتا۔

133- تیز ہتھیاراں نال سچے رہنا 'صحابیاں دی خاص نشانی سی' جس طرح گلاب دا پھل کنڈیاں نال مھیا رہندا اے۔

134- ہوا اوہناں ولوں نصرت تے فتح دی خوشخبری دیندی اے تے ہر ہتھیار بند دلارا صحابی انج جاپدا اے جیویں اپنے شگوفے وچ بند گلاب دا پھل

ہوئے۔

135- پیارے صحابی اپنے گھوڑیاں دیاں کنڈاں اتے انج جم کے بیٹھے میں جیویں گہاہ (دے میدان) وچ اپنے بے ہون گھوڑیاں دیاں زیناں زیادہ کیاں ہون کر کے نہیں سکوں اپنی ہمت تے کوشش نال جم کے بیٹھے میں۔

136- دشمنان دے دل لڑائی دے خوف توں انج اڈ گئے سن جے اوہ ڈھور ڈنگر دے بچے تے بہادر بندے وچ فرق نہیں سن کر سکدے۔ ہر اک توں ڈر دے سن۔

137- جنہوں پیارے نبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی امداد حاصل ہووے جے اوہنوں شیر وی مل پین تاں اوہدے ڈرتوں اپیاں کچھاراں وچ جا لکن۔

138- نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نال محبت کرن والیاں دی ہمیش امداد ہوئی اے تے آپ دے دشمن ہمیشہ ٹکڑے ٹکڑے ہوندے پائے گئے۔

139- آپ نے اپنی امت نوں اپنے دین وچ انج پناہ دتی اے جیویں شیر اپنے بچیاں نال اپنی کچھار وچ داخل ہووے۔

140- کئی ای واری رب دے کلام نے آپ دے نال جنگ کرن والیاں نال لڑائی کیتی تے کئی ای واری رب کریم دیاں دیلاں آپ دے دشمنان تے غالب آیاں۔

141- آپ دی ذات دا ایہ گھٹ معجزہ اے جے آپ لوں کسے توں پڑھیاں بناں جاہلیت دے زمانے وچ ربانی علم حاصل ہوئے تے یتیمی وچ وی اپنے اخلاق عطا کیتے گئے۔

ناویں فصل

رب کریم توں بخشش تے نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

توں شفاعت دی طلب

142- آپ دی محنت ثناء کرن دی خدمت میں ایس لئی کیتی اے جے شعر جوڑن

تے دنیا داراں دی خدمت وچ لگھی عمر دے گناہ معاف ہو جان۔

143- شعر جوڑن تے جے دنیا داراں دی خدمت گزاری نے میرے گل ایسا پڑے

پاوتا اے جس دے برے انت ہوں دامنوں ڈراے۔ ایہناں دوہاں گلاں

پاروں میں تے ڈنگراں وچوں ہو گیا آں۔

144- ایہناں دوہاں حالتاں وچ میں بچپے دی گمراہی آکھے لگا رہیا تے ایس توں

مینوں گناہ تے پچھتاوے توں اڑ کجھ حاصل نہ ہویا۔

145- ہائے افسوس میرے نفس اپنے بیوپار وچ گھاٹا کھاوا تے دنیا بدلے نہ تے

دین خرید سکیا نہ ای ایس پاسے توجہ کیتی۔

146- جیہڑا بندہ دنیا بدلے آخرت وچ دیندا اے۔ اوہوں وچن تے خریدن

دوہاں وچ کھلم کھلا گھاٹا اے۔

147- بھاویں میں گناہ کیجے پر حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نال آپ

دے آکھے لگن دا میرا وعدہ ختم نہیں ہویا تے نہ ای میرے عقیدے دی رسی

ٹٹی اے۔

148- کیوں جے میرا ناں محمد ہوں پاروں میرے واسطے آپ دا پکا وعدہ اے تے

آپ سبھ توں ودھ وعدہ نبھاؤن والے نیں۔

149- جے اگلے جہان سرور عالم اپنی مہربانی نال میرا ہتھ نہ پھڑیا تے سمجھو میں بہن

ڈگا کہ ڈگا۔

150- رب دی سونہہ آپ دے اخلاق توں ایہ نہیں سوہندا جے آپ دی جناب

توں آس رکھن والے دی بخشش نہ ہووے یا آپ دے گھر آیا بندہ خالی ہتھ
مڑ جائے۔

151- جدوں توں میں اپنے آپ توں حضور دی صفت ثناء وچ لالیا اے میں حضور
نوں اپنے چھٹکارے لئی بہت چنگا فمے دار پایا اے۔

152- جیہڑا ہتھ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دی بارگاہ تک پہنچ گیا اوہ دوہاں جہاناں
دی دولت نال رج گیا۔ بے شک مینہ خشک پہاڑاں اتے پھل کلیاں
اگا دیندا اے۔

153- (آپ دی صفت ثناء کر کے) میں دنیاوی دولت نہیں چاہوندا جیہڑی کہ زہیر
شاعر نے ہرم بن سناں دی ثناء کر کے حاصل کیتی سی۔

دسویں فصل

مناجات تے حال دی عرض

154- سب مخلوق تھیں ودھ کرم کرن والے چنگے نبی جی! آپ توں سوا کوئی ہو نہیں،
میں ون سونیاں مصیبتاں نازل ہون ویلے جیہڑی پناہ وچ آسکاں۔

155- جدوں رب کریم بدلے لین تے آجاوے 'اے اللہ دے پیارے رسول
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم' اوس ویلے میری شفاعت کرن نال آپ دا اچا
مقام گھٹ نہیں جانا۔

156- ایہہ دنیا تے اگلا جہان آپ دی سخاوت (دیاں دونشانیاں) میں تے جو کجھ
لوح قلم وچ لکھیا، آپ دے علماں وچوں اک علم اے۔

157- میرا منا اوڈے گناہواں پاروں نہ ڈر'وڈے وڈے گناہ بخشش وچ بوہت
چھوٹے ہوندے نیں۔

158- بڑی امید اے جے میرے رب کریم دی رحمت وندھی جان ویلے گناہواں

دے حساب نال ای ونڈی جاوے گی۔

159- یارب سائیاں، میری آس امید نوں الٹیاں نہ کر دینا۔ تے میتوں حساب کتاب دیاں سختیاں توں بچانا۔

160- یارب سائیاں، اپنے ایس عاجز بندے تے دوہیں جہانیں کرم فرماویں جدوں کہ اوکھے ویلے صبر ہتھوں جاندا ہووے۔

161- مولاً دروداں دے بدلاں نوں اذن دے جے ایہ ہمیشہ نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم تے کھل کے وسدے رہن۔

162- آپ دی آل پاک، اصحاب، تے اصحاب توں بعد آؤن والیاں اتے وی جیہڑے کہ پرہیزگاری، پاکیزگی، حلم تے کرم دے اہل نیں، ایہناں سب تے رحمتاں دے بدل وسا۔

163- یارب سائیاں! حضرت ابو بکر صدیق، حضرت عمر فاروق، حضرت عثمان غنی تے حضرت علی مرتضیٰ رضوان اللہ علیہم اجمعین ایہناں سکھناں تے راضی ہو جا۔

164- ایہ رحمتاں اوں وقت تاکیں وسدیاں رہن، جدوں تک کہ سویر دی ہوا درختاں دیاں شاخاں نوں ہلاؤندی رہوے تے حدی خوان اوٹھاں نوں اپنے مٹھے بولاں نال خوش کر دے رہن۔

165- یارب ایہدے مصنف، پڑھن، سنن والے، لکھن والے یا تشریح کرن والے سچاں نوں بخش دے۔

صلی اللہ تعالیٰ علی حبیبہ سیدنا و مولانا محمد و آلہ و صحبہ و

بارک و سلم تسلیماً کثیراً

قدر حسنہ و جمالہ و بعد کل کلمتہ کتبت فی ہذہ الرسالتہ ماتہ الف الف مرة۔

صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم

اردو ترجمہ مع تاثیرات و خصوصیات

علامہ فضل احمد عارف

پہلی فصل

1- کیا تو نے مقام ذی سلم کے اڑوس پڑوس میں رہنے والوں (محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم والذین معہ) کی یاد میں اپنے آنسوؤں کو خون آمیز کر لیا ہے جو تیرے حدقہ چشم سے پیہم رواں ہیں۔
خاصیت: عشق مجازی سے نفرت اور عشق حقیقی سے رغبت پیدا کرنے کی خاطر طاق تعداد میں اس شعر کا ورد مفید ہے۔

2- یا کاظمہ (مدینہ منورہ) کی جانب سے ہوائے مشکبار چلی ہے اور (جبال مدینہ میں سے) کوہ اضم سے شب تیرہ و تار میں بجلی چمکی ہے۔
خاصیت: بقول شیخ محمد بن عبد اللہ قیسریؒ اگر چو پایہ سرکش ہو اور قابو میں نہ آتا ہو تو یہ شعر اور اس سے پہلے والا اور اس کے بعد والا شعر یعنی تینوں شعر ششے کے کسی برتن میں لکھ کر اور آب رواں سے گھول کر اسے پلایا جائے مطبوع ہو جائے گا۔

(عصیدہ الشہدہ ص 14)

3- پس (اگر یہ عشق نہیں تو پھر) تیری دونوں آنکھوں کو کیا ہوا ہے کہ تو انہیں اشکیاری سے رک جانے کے لئے کہتا ہے تو وہ زیادہ آنسو بہانے لگ جاتی ہیں۔ اور اسی طرح تیرے دل کو کیا ہوا ہے کہ اگر تو اسے کہتا ہے کہ افاقہ حاصل کر تو وہ بھی اور زیادہ سرگشتہ خمار عشق ہو جاتا ہے۔

خاصیت: بقول مفتی عمر خرپوٹی اگر تقریر کرنے اور مافی الضمیر بیان کرنے سے زبان رکتی ہو تو ان تینوں شعروں کا تعویذ ہرن کی جھلی پر لکھ کر بازو پر باندھ لیا جائے تو وضاحت لسانی پیدا ہو جاتی ہے۔ (عصیدہ ص 14) حرید براں قید اعداء سے

رہائی اور عربی زبان سیکھنے کی غرض سے بھی یہ تعویذ مفید ہے۔

4- کیا زار و قطار رونے والا (عاشق) یہ گمان کرتا ہے کہ اس کے اشک رواں اور قلب بریاں کے درمیان بھی اس کی محبت چھپی رہ جائے والی ہے؟ (نہیں اور ہرگز نہیں)

5- اگر محبت نہ ہوتی تو (محبوب کے چھوڑے ہوئے مکہ مکرمہ کے نشانات اور) کھنڈرات پر ہرگز آنسو نہ بہاتا اور درخت بان (کہ جسے قد محبوب سے مشابہت ہے) اور مخصوص پہاڑ (کوہ اضم) کے حفص تذکرے سے تیری نیند اچاٹ ہو جایا کرتی۔

خاصیت : جس شخص کے دل میں حوادث روزگار کی وجہ سے تنگی، تکلیف اور پریشانی ہو اسے سب پر یہ شعر الگ الگ حرفوں میں لکھ کر مثلاً 'و' ل' ا' کھلایا جائے پریشانی دور ہو جاتی ہے۔ (عصیدہ ص 19) امراض قلب اور بے خوابی میں بھی مفید ہے۔

6- پس تو اپنی محبت کا انکار کیسے کر سکتا ہے؟ بعد اس کے کہ تجھ پر تیری محبت کے بارے میں آنسو اور بیماری (بیماری دل) کے سچے اور پکے گواہ گواہی دے رہے ہیں۔

خاصیت :- بقول جعفر پاٹا اگر کوئی حاجت درپیش ہو تو اس شعر کو تین بار پڑھنا چاہئے۔ (عصیدہ ص 20)

7- اور درد محبت نے اشک (گلگوں) اور زردی مرض کے گلنار اور گل زرد جیسے وہ خط تہارے دونوں رخساروں پر ثبت کر دیئے ہیں۔

8- ہاں رات مجھے خیال آیا تھا اس ذات کا کہ جس سے میں محبت کرتا ہوں پس اس نے میری نیند ازادی اور محبت تو دنیاوی لذتوں کے درمیان حائل ہو کر انہیں اندوہ آلام میں بدل ہی دیا کرتی ہے۔

خاصیت : بقول شیخ ابراہیم باجوری جو شخص بعد نماز عشا سونے سے پہلے اس شعر کو پڑھتا سو جایا کرے تو اسے قریات رسول ﷺ نصیب ہوتی ہے۔

قاضی خرپوٹی فرماتے ہیں کہ اس شعر کو مینڈک کی دیاغت شدہ کھال پر لکھ کر اور گلے میں ڈال کر چور کے سامنے آدمی جائے تو چور از خود اقرار جرم کر لیتا ہے۔

(عصیدہ الشہدہ ص 24)

9- اے مجھے عشق پر ملامت کرنے والے میری جانب سے تیرے حضور بنی اعذرا کے عاشق کا سا جواب ہے لہذا معذور سمجھ کر معذرت قبول کر لے۔ حق تو یہ ہے کہ اگر تو نے انصاف سے کام لیا ہوتا تو سر سے ملامت ہی نہ کرتا۔

10- میرا حال زار تجھ سے تجاوز کر کے دوسروں تک پہنچ چکا ہے اب میرا راز محبت باقی بناتے والوں سے چھپنے والا نہیں۔ دوسری طرف میری بیماری دل بھی زائل ہونے والی نہیں ہے۔

11- تو نے تو بے شک خلوص کے ساتھ مجھے نصیحت کی ہے لیکن میں اس پر قطعاً کان نہیں دھر سکتا۔ بے شک عاشق تو ملامت گروں کی ملامت سے بہرا ہی ہوا کرتا ہے۔

خاصیت: بقول شارح خرپوٹی یہ شعر گول کاغذ پر لکھ کر پگڑی یا ٹوپی کے نیچے ماتھے سے اوپر رکھ لینے سے دشمن کے شر و فساد اور مکر و فریب سے حفاظت ہو جاتی ہے۔

(عصیدہ ص 30)

12- میں تو بے شک ناصح چیری کو بھی اپنی ملامت کے بارے میں مورد الزام ٹھہرا چکا حالانکہ بڑھاپا تو اپنی چند نصیحت میں الزام تہمت سے بہت دور ہوا کرتا ہے۔

دوسری فصل

13- کیونکہ بلاشبہ مجھے برائی کا حکم دینے والے نفس نے اپنی نادانی سے ڈرانے والے بڑھاپے کی نصیحت کو بھی قبول نہیں کیا (حالانکہ بڑھاپا تمہید موت ہوا کرتا ہے)

14- اور میرے نفس امارہ نے نیک عملوں کے ساتھ اس مہمان عزیز (بڑھاپے) کی ضیافت نہیں کی جو اچانک میرے سر پر آن اترا اور وہ (اس طرح گویا) بے توقیر ہی رہا۔

15- اگر میں پہلے سے جانتا ہوتا کہ اس (مہمان عزیز، پیری) کی عزت و توقیر نہیں کر سکوں گا تو اس راز پیری کو کہ جو (سفید بالوں کی صورت میں) مجھ پر ظاہر ہو گیا، دوسرے ہی سے چھپا لیتا۔

16- کون ہے جو نفس امارہ کی پیدا کردہ گمراہی کی سرکشی کو روکنے میں (خدا واسطے) میری دھگیری کرے اور اس کی سرکشی کو اس طرح روک دے جس طرح کہ سرکش گھوڑوں کو لگاموں کے ساتھ روک لیا جاتا ہے۔

خاصیت : تلاش مرشد میں سرگرواں شخص کے لئے اس شعر کا درد مفید مطلب ہے۔

17- (اگر خواہش اصلاح نفس ہے تو) تو نفس کی خواہشات بد کو گناہوں سے توڑنے کا ارادہ مت کر کیونکہ پیٹو شخص کے لئے کھانا (کھاتے چلے جانا) بے شک اس کی خواہش طعام کو اور زیادہ قوی کر دیتا ہے۔

18- اور نفس بچے کی طرح ہے اگر اسے دودھ پینے میں کھلی چھٹی دے دی جائے تو وہ شوق شیر خوارگی ہی میں غرقوان شباب کو پہنچ جائے گا (مگر دودھ چھوڑنے کا نام نہیں لے گا) اور اگر (ابتداء ہی میں وقت پر) اسے دودھ چھڑا دیا جائے تو وہ (یقیناً) دودھ چھوڑ دیتا ہے۔

19- پس تو نفس کو اس کی خواہش سے پھیر دے اور خوب احتیاط کر کہ کہیں تو اسے اپنے اوپر حکمران ہی نہ بنا لے کیونکہ خواہش نفس جس کسی پر غلبہ پالیتی ہے تو موقع پر ہی فی الفور ہلاک کر دیتی ہے یا پھر عیب دار تو ضرور بنا دیتی ہے۔

20- اور تو اپنے نفس کی پوری نگہداشت رکھ اس حال میں کہ وہ اعمال صالحہ میں چرنے والا ہو اور اگر وہ اس چراگاہ (نظلی عبادات) کو خوشگوار اور شیریں

سمجھنے لگے تو پھر تو اسے اس میں مت چرنے دے۔

21- کتنی بار ایسا ہوا ہے کہ نفس نے ایسی لذتوں کو خوب بنا سنوار کر پیش کیا کہ جو حقیقت میں انسان کے لئے مہلک تھیں۔ انسان جانتا نہیں ہے مگر ہوتا یہ ہے کہ (بعض اوقات) مرغن اور مزے دار کھانے میں زہر ملا ہوتا ہے۔

22- اور تو (ہمیشہ) نفس کے پوشیدہ مکر و فریب سے ڈرتا رہ کہ جو بھوک اور شکم سیری کی پیداوار ہے بسا اوقات پیٹ خالی ہونا سیر خمکی سے بھی زیادہ برا اور بدتر ہوا کرتا ہے۔

23- اور اپنی آنکھ کو جو نظر بازی کی حرام کاریوں سے پر ہو چکی ہے خوب آنسو بہا بہا کر پاک صاف کر لے اور پرہیز ندامت (توبہ النصوح) کو لازم پکڑ لے۔

خاصیت :- (1) توبہ کرتے وقت اور مرید ہوتے وقت اس شعر کی کثرت فائدہ مند ثابت ہوتی ہے۔

(2) دوران مطالعہ یا سبق میں کوئی دشواری محسوس ہو یا کوئی بات سمجھ میں نہ آئی ہو تو اس شعر کو ایک سو انیس مرتبہ پڑھ لینے سے انکشاف حقیقت ہو جاتا ہے۔

(عصیدہ الشہد ص 53)

24- اور نفس امارہ اور شیطان کی پوری پوری مخالفت کر اور ان دونوں کا کبھی کہا نہ مان۔ اگر وہ کوئی ایسی نصیحت بھی کریں جو بظاہر مخلصانہ معلوم ہو تو بھی انہیں جھوٹا ہی سمجھ۔

خاصیت :- بقول مولانا عبدالملک کھوڑوئیؒ یہ شعر اور اس سے پہلے والا شعر نماز جمعہ کے بعد گیارہ مرتبہ پڑھ لینے سے گناہوں سے حفاظت رہتی ہے۔

(حسن الجردہ ص 50)

25- اور تو ان دونوں (نفس اور شیطان) کی کسی حال میں بھی اطاعت نہ کر خواہ وہ فریق مخالف ہوں یا ثالث بن کر فیصلہ کرنا چاہیں کیونکہ تو ایسے خصم

(فریق مخالف) اور حکم (ثالث) کے مکر و فریب کو جانتا ہی ہے۔

خاصیت : اگر کوئی شخص کسی گناہ کا عادی ہو جائے اور توبہ کرنے پر بھی توبہ کو برقرار نہ رکھ سکے تو چاہئے کہ یہ شعر اور اس سے پہلے والا شعر نماز جمعہ کے بعد کاغذ پر لکھ کر اور عرق گلاب میں گھول کر پی لے پھر مسجد میں قبلہ رو بیٹھ کر توبہ استغفار کرتا رہے۔ اور حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر درود پڑھتا رہے حتیٰ کہ عشاء کی نماز پڑھ کر مسجد سے باہر آئے۔ (عصیدہ ص 58)

26- میں خداوند تعالیٰ سے طلب بخشش کرتا ہوں اپنے ہر ایسے قول سے جس پر عمل نہ ہو کیونکہ قول بلا عمل کہہ کر میں نے بلاشبہ بانجھ عورت کی طرف اولاد کو منسوب کر دیا ہے۔

27- میں نے تمہیں تو نیکی اور بھلائی کرنے کا حکم دیا ہے لیکن (افسوس) خود اس پر عمل پیرا نہیں ہوا جب میں خود راہ راست پہ نہیں چلتا تو میرا یہ کہنا کہ تو سیدھی راہ چل آخر کیا اثر کر سکتا ہے۔

28- اور میں نے مرنے سے پہلے (زندگی میں) عبادات نافلہ کا معمولی سا زاد راہ بھی تیار نہیں کیا اور معمولی نوع کے فرض نماز روزہ کے سوانہ (نقلی) نمازیں پڑھیں اور نہ روزے رکھے۔

تیسری فصل

29- (افسوس) میں نے اس ذات اقدس کی سنت مبارکہ کو ترک کر دیا کہ جن کا تاریکی و شب میں زندہ داری کا یہ عالم رہا کہ کثرت قیام کی وجہ سے پائے مبارک متورم ہو گئے۔

30- اور اس ذات اقدس نے بھوک کی شدت کی وجہ سے اپنے حکم مبارک کو کس کر باندھا اور اپنے نرم و نازک اور ناز پروردہ پہلوئے مبارک پر پتھر باندھ لیا۔

31- سونے کے بلند و بالا پہاڑوں نے حاضر ہو کر حضور اقدس صلی اللہ علیہ وآلہ

وسلم کو اپنی طرف مائل اور متوجہ کرنے کی بڑی کوشش کی مگر حضرت والا نے ان کے مقابل اپنی ہمت بلند اور کمال استغنا کا مظاہرہ فرمایا اور ان کی پیشکش کو شرف قبول نہیں بخشا۔

32- اور دنیاوی احتیاج نے حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے زہد (متاع دنیا سے بے رغبتی) کو اور بھی زیادہ مستحکم کر دیا۔ بلاشبہ ضرورتیں اور حاجتیں عصمت انبیاء (معصومین) پر غالب آتی نہیں سکتیں۔

33- اور ضرورت کس طرح ایسی ذات اقدس کو دنیا کی طرف بلا سکتی تھی کہ اگر آپ نہ ہوتے تو دنیا (پردہ) عدم سے عالم وجود میں آئی ہی نہ ہوتی۔

34- حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا نام نامی اور اسم گرامی محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہے آپ سردار دو جہاں، سید انس و جاں اور سرور اہل عرب و عجمیاں ہیں۔

خاصیت : مولانا ابوالحسنات محمد احمد قادری فرماتے ہیں کہ یہ شعر ہر طرح کے آسیب زدہ پر پڑھ کر دم کریں اور یحییٰ کے برتن پر لکھ کر پلائیں تو چند روز میں شفا ہو جاتی ہے اس کا تعویذ لکھ کر گلے میں باندھا جاسکتا ہے۔ (طیب الوردہ ص 30)

35- ہمارے بلند مرتبت پیغمبر صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم (نیکوں کا) حکم دینے والے اور (برائیوں سے) روکنے والے ہیں پس کوئی شخص بھی آپ سے بڑھ کر نہ ہاں کہنے (مامورات و منہیات) میں راست بیان نہیں۔

36- آپ (خدائے پاک کے) حبیب پاک ہیں کہ جن سے (دنیا و آخرت کے) ایسے تمام خطرات و مصائب میں امید شفاعت کی جاتی ہے کہ جن میں انسان کو زبردستی جھونک دیا جاتا ہے۔

خاصیت : یہ شعر اور اس سے پہلے دو شعر پڑھتے رہنا آفات و بلیات سے حفاظت کے ضامن ہیں۔

37- آپ نے لوگوں کو خدا کی طرف دعوت دی۔ پس جن لوگوں نے حضور اقدس کے دامان رحمت سے وابستگی اختیار کر لی تو وہ ایسی (خدا رسا) رسی کو پکڑنے

والے ہیں کہ جو کبھی ٹوٹنے والی نہیں۔

خاصیت :- اس شعر کا نمازوں کے بعد وظیفہ سلامتی ایمان اور امن و عافیت کا باعث ہے۔

38- حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم حسن صورت ہو یا حسن سیرت، سارے پیغمبروں پر اس وصف میں فوقیت لے گئے ہیں اور کوئی بھی علم و معرفت اور عطا و بخشش میں ان کا ہمسر یا قریب تر نہیں ہے۔

خاصیت : اس شعر سے لے کر شعر 46 تک کا ورد غیر مسلموں سے مناظرے کے موقع پر مفید ہے۔

39- سارے کے سارے پیغمبر رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے (علم و معرفت کے) بحر بیکراں سے بقدر ایک چلو اور (جود و سخا کی) بارانِ سیار سے بقدر ایک چسکی کے ملتے ہیں۔

40- اور سارے پیغمبر آخضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے حضور میں اپنے اپنے مقام و مرتبے پر کھڑے ہیں اور وہ سب آپ کی کتابِ علم میں سے ایک نقطے اور کتابِ حکمت کے اعراب کی سی حیثیت رکھتے ہیں۔

41- آپ وہ ذات اقدس ہیں کہ جن کے ظاہری اور باطنی کمالات، معراج کمال کو پہنچے ہوئے ہیں لہذا مزید برآں پھر خالق ارواح نے آپ کو اپنا حبیب جن کر مقامِ محبوبیت سے بھی نوازا دیا۔

41- آپ جن ظاہری اور باطنی خوبیوں کے مالک ہیں ان میں آپ اس عیب سے یکسر پاک ہیں کہ کوئی بالذات آپ کا شریک ہو پس جو ہر حسن جو ذات پاک میں موجود ہے وہ ایسا جوہر ہے جو ہر مندہ تقسیم نہیں ہوئے والا۔

43- تصالی (عیسائیوں) نے اپنے نبی (حضرت عیسیٰ) کے بارے میں جو کچھ دعویٰ (الوہیت) کیا ہے وہ چھوڑ دو، باقی جو کچھ تمہارا جی چاہے مدحتِ پیغمبر کرتے ہوئے بیان کیا کرو اور پورے یقین و ایمان کے ساتھ خوب خوب مدح سرائی کیا کرو۔

44- پس ذات اقدس سے جس بھی بزرگی کو تیراجی چاہے، نسبت دے لے اور جن جن عظمتوں کو چاہے حضرت والا کے بلند مرتبہ سے منسوب کر لے۔

45- کیونکہ بے شک سرکار رسالت مآب صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے فضل و فضیلت (بزرگی، مرتبہ) کی کوئی حد و نہایت ہی نہیں کہ کوئی بولنے والا اپنی زبان (فصاحت بیان) سے بیان کر سکے۔

46- اگر حضور اقدس صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے معجزات (کلام اللہ کے علاوہ) عظمت و جلالت قدر میں آنحضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے مقام و مرتبہ کے ہمسر اور مطابق ہوتے تو (بعد از وصال) جب بھی نام مبارک لیا جاتا تو وہ نام (بحکم خدا) بوسیدہ ہڈیوں کو بھی زندہ کر دیا کرتا۔

خاصیت: بقول شیخ قیصریؒ اس شعر کی تاثیر یہ ہے کہ قریب مرگ مریض پر پڑھا جائے تو وہ شفا یاب ہو جاتا ہے اور اگر اس کا وقت پورا ہو چکا ہو تو سکرات موت میں آسانی رہتی ہے۔ (عصیدہ ص 93)

47- (ازرہ شفقت) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ہمیں ایسی چیزوں سے نہیں آزمایا کہ جن کے سمجھنے سے ہماری عقلیں در ماندہ ہو جائیں لہذا نہ تو ہم شک و ارتباب میں پڑے اور نہ کسی وہم و گمان کا شکار ہوئے۔

48- حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے (ظاہری اور باطنی کمالات کے فہم و ادراک نے ساری خلقت کو عاجز کر دیا ہے پس نہیں دیکھا جاتا بجز اس کے کہ قریب کے لوگ ہوں یا بعید کے وہ ذات اقدس کے باب میں سب کے سب عاجز و ساکت ہیں۔

49- حضور انور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم آفتاب کی مانند ہیں کہ جو آنکھوں کو دور سے (بظاہر) چھوٹا سا دکھائی دیتا ہے اور قریب سے (بوجہ شدت تمازت و نورانیت) آنکھ در ماندہ اور عاجز ہو کر مرہ جاتی ہے۔

50- اور وہ لوگ کہ جو محو خواب ہیں اور حضور اقدس صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بارے میں خواب و خیال پر قانع ہیں وہ اس دنیائے آب و گل میں آپ کی

حقیقت کا ادراک کیسے کر سکتے ہیں؟

51- (حقیقت محمدیہ سے آگاہی دنیا میں ممکن ہی نہیں یہاں تو) علم کی رسائی بس یہی ہے کہ آپ بلاشبہ عظیم القدر بشر ہیں اور ساری خلق خدا (بشمول ملائکہ مقربین) سب سے بہتر، برتر اور افضل ہیں۔

52- اور سارے معجزے جو انبیائے کرام علیہم السلام لائے ہیں وہ سب کے سب انہیں حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے نور کی بدولت میسر آئے ہیں۔

53- کیونکہ بے شک حضور انور آفتاب کمال ہیں اور سارے پیغمبر اس مہر منیر کے روشن بڑے بڑے ستارے ہیں کہ جو (نور محمدی سے کسب ضیا کر کے) لوگوں کے لئے (جہالت و ضلالت کے) اندھیروں میں اپنے انوار ظاہر کرتے رہے ہیں۔

54- یہاں تک کہ جب آفتاب نبوت (قادران کی چوٹیوں سے) طلوع ہوا تو اس کا نور ہدایت سارے دنیا جہاں میں پھیل گیا اور اس نے ساری قوتوں کو زندہ کر دیا (جگا کر رکھ دیا)

55- کیا ہی خوب ہے نبی پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی صورت اور جسمانی ساخت کہ جسے خلق عظیم نے مزید زینت دے رکھی ہے ذات اقدس سراپا حسن و جمال اور رخ زیبا متعجب بہ بنائیت ہے۔

56- آپ تروتازگی میں شگوفہ تر، اوج کمال میں ماہ چہار دہم، جو دو سخا میں بحر بیکراں اور ہمت بلند میں دہر کی طرح ہیں۔

57- گویا آپ اپنی شان جلالت میں مرد یکتا ہیں جب تو ان سے ایسی جلالت میں بھی ملے کہ وہ تنہا ہوں (تو اپنے ہیبت و جلال کی بدولت) تو انہیں ایسے پائے گا کہ جیسے وہ کسی بڑے لشکر اور حشم و خدم میں تشریف فرما ہیں۔

58- معدن نطق (زبان درخشاں) ہو یا معدن تبسم (لب ہائے مبارک) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ہر معدن گویا خوب چمکدار موتی کی طرح ہے کہ جو ہنوز صدف میں ہو۔

59- کوئی خوشبو اس خاک پاک کے برابر نہیں ہو سکتی کہ جس نے آپ کے جسد مطہر کو مس کیا ہوا ہے۔ مبارک ہو اس خوش نصیب کو کہ جس کو (عالم سرمستی عشق رسول میں) اس خاک پاک کے سونگھنے اور اسے بوسہ دینے کی سعادت حاصل ہو۔

چوتھی فصل

60- حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے زمان ولادت نے (خوارق عادات کا اظہار کر کے) ان کی پاکیزگی طبع کو ظاہر کر دیا کتنا پاک و پاکیزہ اور مطہر و معطر ہے آپ کا آغاز و اختتام یعنی ولادت یا سعادت اور وصال پر اجلال۔

61- (ولادت باسعادت والادوشنبہ) وہ دن تھا کہ جس میں اہل فارس نے اپنی فراست سے یہ جان لیا کہ وہ بے شک آنے والی مصیبتوں اور (طرح طرح کے) عذابوں سے ڈرائے گئے ہیں۔

62- اور شب میلاد کسری ایران (نوشیروان) کا محل (قصر ابیض) ٹوٹ کر چودہ کنگرے گر جانے سے پاش پاش ہو گیا جس طرح کہ اس کے ساتھیوں کی جمعیت لشکر کا شیرازہ ایسا بکھرا کہ پھر اسے کبھی یکجا ہونا نصیب نہ ہوا۔

63- اور آتش کدہ ایران کی آگ اور اسکے شعلے اس (قصر کسری) پر شخندی آئیں بھر بھر کے ٹھنڈے ہو گئے اور دریا (نہر فرات) غمِ ندامت میں (حیران و پریشان ہو کر) اپنے منبع (اور بہاؤ) تک کو بھول گیا۔

64- اور اہل ساوہ غمگین ہو گئے کہ ان کا بحیرہ (بحیرہ ساوہ) خشک ہو گیا اور اس بحیرے سے پانی لیتے کے لئے آنے والا غصے میں (دانت پیتا ہوا) ناکام اور تشنہ کام لوٹا دیا گیا۔

65- (آتش کدے سرد اور دریا خشک) گویا آگ میں بوجہ حزن و ملال وہ خاصیت پیدا ہو گئی کہ جو پانی میں تری کی ہوتی ہے اور پانی میں آگ کی صفت پیش پیدا ہو گئی۔

66- اور (بموقع ولادت باسعادت) جنات آوازیں دیتے تھے، انوار چمکنے والے تھے اور حق باتوں اور معنوی شہادتوں سے ظاہر ہو رہا تھا۔

67- منکرین حق (ناحق طور پر جان بوجھ کر) اندھے اور بہرے بن گئے (گویا) انہوں نے نہ تو بشارتوں کے اعلان کو سنا اور نہ ڈرانے والی بجلیاں انہیں دکھائی دیں۔

خاصیت : اس شعر کا تعویذ لکھ کر صندوق میں رکھنا مال کو غیروں کی دستبرد سے محفوظ رکھتا ہے۔ (حسن الجردہ ص 104)

68- (تعب تو یہ ہے کہ ان کا بہرا پن بھی رونما ہوا) بعد اس کے کہ ان کے کاہن (نجوی پیشوا) نے سارے لوگوں کو خبر دیدی تھی کہ یقیناً ان کا ٹیڑھا دین (دین قیم کے مقابلے میں) ہرگز قائم نہیں رہ سکے گا۔

69- (ان کا اندھا بہرہ پن اور انکار حق ہوا تو) بعد اس کے کہ انہوں نے افق آسمان پر شہاب ثاقب ٹوٹ کر گرتے اور اسی کے موافق زمین پر بتوں کو سرنگوں ہو کر گرتے دیکھ لیا تھا۔

70- (نبی رازوں کی ٹوہ لگائے والے شیاطین جن پر شہاب ثاقب کی اس قدر بوچھاڑ پڑی) حتیٰ کہ شیاطین وحی کے راستے (آسمانی دروازے) کو چھوڑ کر ایک دوسرے کے پیچھے دم دبا کر بھاگ کھڑے ہوئے۔

71- گویا کہ وہ (شیاطین) ڈر کر بھاگنے میں (والی یمن اور حملہ آور کعبہ) ابرہہ کے سوراؤں کی طرح تھے یا وہ (بدر وحین کے) اس لشکر کفار کی مانند تھے کہ جس پر حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی دوتوں ہتھیلیوں سے کنکریاں پھینکی گئی تھیں (اور وہ دم دبا کر بھاگ کھڑے ہوئے)

خاصیت : لشکر کفار کے حملے کو پسپا کرنے کی خاطر یہ شعر سوموار کو بکثرت پڑھنا مفید ہے۔

72- حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا کنکریاں پھینکنے کا انداز یہ تھا کہ جب دست مبارک سے انہیں پھینکا تو وہ ہتھیلیوں میں تسبیح کرتی ہوئی نکلیں جس

طرح کہ اللہ تعالیٰ نے تسبیح کرنے والے (حضرت یونس) کو لقمہ کرنے والے کے پیٹ (شکم مائی) سے (آہستگی کے ساتھ) باہر پھینک دیا تھا۔

پانچویں فصل

73- حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بلانے پر درخت (اپنی شاخوں کو جھکائے) عجز و نیاز کے ساتھ بغیر پاؤں کے محض اپنی پنڈلیوں (تنوں) پر چلتے ہوئے حاضر ہو گئے۔

74- (جب وہ درخت حاضر ہوئے تو) گویا ان درختوں نے سیدھی سیدھی سطریں کھینچ دیں اور ان کی شاخوں نے ان سطروں کے نیچے خوبصورت خط میں کتابت کر دی۔

75- (یہ درخت 'اطاعت' حاضری اور سایہ آگنی میں) اس خاص بادل کی طرح تھے کہ جو دوپہر کی تیز دھوپ کی شدت تمازت سے بچائے رکھنے کی خاطر حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جہاں جہاں تشریف لے جاتے ساتھ ساتھ حاضر رہتا تھا۔

76- میں (حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی انگلی کے اشارے پر) شق ہو جانے والے چاند (کے رب) کی قسم کھاتا ہوں اور یہ قسم سچی اور پکی ہے بے شک اس شق شدہ قمر کو حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے قلب مطہر سے (شق صدر کی) ایک نسبت ہے۔

77- اور (مجملہ معجزات) جو غار ثور نے خیر مجسم (حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) اور پیکر کرم (صدیق اکبر رضی اللہ عنہ) کا احاطہ کیا تھا اور کافروں کی ہر آنکھ (ہر طرف کی نظر) ذات اقدس کو دیکھنے سے اندھی ہو گئی تھی۔

78- پس صدق مجسم اور صدیق مکرم رضی اللہ عنہ غار ہی میں تشریف فرما تھے اور وہاں سے کہیں نہیں گئے تھے جب کہ وہ کافر (ایک دوسرے سے) کہہ رہے تھے کہ غار میں تو کوئی تنفس نہیں ہے۔

79- (غار پر کیڑوں کو منڈلاتے، انڈے اور مکڑی کا جالادیکھ کر) ان کافروں نے

گمان یہ کیا کہ کیڑیاں خیر البریہ پر ہرگز انڈے نہ دیتیں اور نہ مکڑی جالا بنتی
یعنی آپ غار کے اندر ہوتے تو یہ انڈے دینے اور جالا بننے کا عمل نہ ہوتا۔

80- اللہ تعالیٰ کی حفاظت و نگہداشت نے (تار عنکبوت جیسے کمزور ذریعوں سے کام

لے کر) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو دہری زرہ بکھڑوں (کے پہننے)

اور بلند و بالا قلعوں (میں پناہ لینے) سے بے نیاز کر دیا۔

خاصیت : اگر انسان کسی جگہ پر ہو جہاں موذی جانوروں اور درندوں کے حملے کا

اندیشہ ہو تو اس شعر کو سات یا نو بار پڑھ کر زمین پر اپنے ارد گرد دائرہ اور حصار کھینچ

لے، درندے اور زہریلے جانور نہ تو اس دائرے کے اندر داخل ہو سکیں گے اور نہ

نقصان پہنچا سکیں گے۔ مفتی خرپوٹی کہتے ہیں کہ میرے پیر و مرشد فرمایا کرتے تھے

کہ ہم نے اسے بار بار آزمایا ہے اور درست پایا ہے۔

81- (حواث) دہر نے مجھے کبھی کوئی رنج نہیں پہنچایا در حالیکہ میں نے ذات اقدس

سے طلب پناہ کر لی ہو اور یہ پناہ ایسی ہے کہ جس پر کسی جانب سے زیادتی

ہو ہی نہیں سکتی۔

خاصیت :- بقول مفتی خرپوٹی اگر مسافر پہلے مصرعے کو لکھ کر اپنے گھر میں چھوڑ

جائے اور دوسرا مصرع لکھ کر ساتھ لے جائے تو ان شاء اللہ تعالیٰ بخیر و عافیت سفر

سے واپسی ہوگی۔ (عصیدہ ص 140)

82- میں نے جب کبھی آپ کے دست مبارک سے (بذریعہ یدِ بکت تو سل)

دونوں جہاتوں کی غنا (تو نگرہی) طلب کی ہے تو ہمیشہ ان ہاتھوں میں سے

جن کو بوسہ دیا جاتا ہے بہترین ہاتھ کی عطا و بخشش کو بوسہ دیا ہے۔

خاصیت : بقول مولانا عبدالملک ثماز کے بعد یہ شعر پانچ بار پڑھتے رہنے سے

انسان تنگ دستی سے محفوظ رہتا ہے۔ (حسن الجردہ ص 133)

83- (اے مخاطب!) تو حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی اس وحی کا (کبھی) انکار

نہ کر کہ جو (قبل نزول قرآن) روئے صادق کی صورت میں تھی۔ بے شک

حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا قلب مبارک ایسا عظیم القدر قلب تھا کہ جب آنکھیں سو ہی جاتیں وہ ہرگز نہیں سوتا تھا۔

خاصیت : یہ شعر اور اس کے بعد والا شعر پڑھتے رہنے اور دوائیوں پر دم کر کے استعمال کرنے سے امراض قلب اور سیدہ میں شفا یابی حاصل ہوتی ہے۔

84- پس یہ (رویائے صادقہ کا رونما ہونا) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نبوت کے ابتدائے بلوغ کے وقت تھا پس ایسی حالت میں کہ آپ پورے بالغ ہو چکے تھے وحی کا انکار ممکن ہی نہیں۔

85- بڑی ہی بابرکت خداوند قدوس کی ذات ہے (یاد رکھو کہ) وحی کسی نہیں ہوا کرتی (کہ جو مجاہدات سے حاصل ہو جائے) اور نہ ہی کوئی نئی نبی امور میں متہم ہوا کرتا ہے (بلکہ جو کچھ وہ کہتا ہے سچ کہتا ہے۔)

86- حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے معجزات (یا قرآن مجید کی آیات) روز روشن کی طرح عیاں ہیں اور یہ امر کسی پر مخفی نہیں اور ان کے بغیر دوسرے انسانوں کے درمیان عدل کا قیام ممکن ہی نہیں۔

87- کتنی بار (بہت دفعہ) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے کف دست نے محض چھو کر بیماروں کو اچھا اور شفا یاب کر دیا اور اسی طرح کتنی بار (امداد) علاج اور ہدایت کے) شدید محتاجوں کو بند جنوں سے رہائی بخشی۔

خاصیت : یہ شعر ہر بیماری میں خاص تاثیر کا حامل ہے۔ بقول شیخ الدلائل اگر جسم میں کہیں درد ہو تو درد والے مقام پر ہاتھ رکھ کر یہ شعر پڑھ دیا جائے تو درد دور اور کا فور ہو جاتا ہے۔ (حسن البحرہ ص 136)

88- اور حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی (بابرکت) دعا نے (سرسبزی سے محروم قحط کے) سفید سال کو (سرسبزی اور شادابی کی) حیات نو بخشی یہاں تک کہ وہ سال (سرسبزی اور خوشحالی کے سارے) سیاہ زمانوں میں سال درخشاں کی صورت میں ممتاز و متمیز ہو گیا۔

89- (قبول دعا کا اظہار اور دور خوشحالی کا آغاز) بذریعہ ایک بادل کے ہوا کہ جو

خوب خوب بر ساحتی کہ تو (اگر دیکھتا تو) یہ سمجھتا کہ اس بارش کی بدولت وسیع و عریض وادیاں سمندر کا بہاؤ ہیں یا بارش کا یہ بہتا ہوا پانی سیل حرم میں سے ہے۔

چھٹی فصل

90- (اے دوست) مجھے بس حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے معجزات میں مشغول رہنے دے کہ جو اس طرح ظاہر اور روشن ہیں کہ جس طرح نشانی کی آگ رات کے وقت بلندی کوہ پر روشن ہوتی ہے

91- (مجھے معجزات نبویؐ لکھ کرنے دے) کیونکہ موتی اگر ہار میں پرو دیئے جائیں تو ان کی خوبصورتی میں اور اضافہ ہو جاتا ہے گو قیمتی موتی اگر بکھرے ہوئے بھی ہوں تو بھی ان کی قدر و قیمت کچھ کم نہیں ہوتی۔

92- ذات اقدس کے اخلاق کریمانہ اور شاکل حسنہ تو اس قدر اعلیٰ اور بلند و بالا ہیں کہ وہاں تلک نعت گو کی لامبی لامبی آرزوؤں کی بھی رسائی نہیں۔

93- (آیات قرآن) رب رحمن کی جانب سے آیات برحق ہیں (بلحاظ الفاظ و تلفظ اور نزول و تدوین) حادث ہیں اور (بجہ کلام اللہ) قدیم بھی ہیں کیونکہ وہ اس ذات جل شانہ کی صفت ہیں کہ جو موصوف بالقدم ہے۔

94- یہ قرآنی آیات کسی زمانے سے ہرگز مقید نہیں ہیں بلکہ وہ ہمیں (ایک طرف اگر قدیم ترین اقوام) عاد اور ارم کی اطلاع دیتی ہیں اور (دوسری طرف) زمانہ بازگشت (قیامت، حشر و نشر) کی خبر سناتی ہیں۔

95- یہ آیات مبارکہ ہمارے پاس ہمیشہ ہمیشہ کے لئے رہیں گی پس یہ آیتیں انبیائے ماسلف کے سارے معجزوں پر فوقیت رکھتی ہیں کیونکہ ان کے معجزے ظاہر تو ضرور ہوئے لیکن ہمیشہ باقی ہرگز نہ رہے۔

96- وہ آیات محکمات (تحریف سے محفوظ واضح اور فیصلہ کن) ہیں پس وہ کسی مخالف کے لئے کوئی گنجائش شک و شبہ باقی نہیں رکھتیں اور نہ کسی دوسرے

سے ثالثی کی محتاج ہیں۔

97- ان آیات (کہ جو ہر ایک ایک مکمل معجزہ کا درجہ رکھتی ہے) کا کبھی مقابلہ نہیں کیا گیا مگر (ہمیشہ) یہی ہوا ہے کہ سخت ترین دشمن کو ہتھیار ڈالتے ہی بنی ہے چنانچہ وہ دشمن صلح کر کے نبرد آزمائی سے لوٹ آیا ہے۔

98- آیتوں کی بلاغت نے اپنے معارضہ (مقابلہ) کرتے والے کے دعویٰ کو اس طرح روک دیا ہے جس طرح کوئی مرد غیور کسی بدکردار شخص کے ہاتھ کو اپنے حرم سے روک دیا کرتا ہے۔

99- ان آیات کے بے شمار معانی ہیں کہ جو سمندر کی موجوں کی طرح ایک دوسرے کے معاون اور مددگار ہیں اور یہ معانی اپنے حسن و جمال اور قدرو قیمت میں سمندر کے موتیوں پر فوقیت رکھتے ہیں۔

100- ان آیات کے عجائبات نہ شمار کئے جاسکتے ہیں اور نہ ان کا اندازہ ہی کیا جاسکتا ہے اور کثرت (عجائبات و تلاوت) کے یا وصف طلال سے انہیں ترک نہیں کیا جاتا۔ (کیونکہ سب سے زیادہ پڑھی جانے والی اس کتاب کا اعجاز یہ ہے کہ جتنا زیادہ پڑھو، رغبت زیادہ ہوتی ہے اور نئے نئے نکتے سمجھ میں آتے ہیں۔)

101- قرآنی آیات (کی تلاوت) سے تلاوت کرنے والے کی آنکھ (کیف و سرور ہے) ٹھنڈی ہوئی تو میں نے اسے کہہ دیا بخدا تو بے شک خدا کی رسی کو پکڑنے میں کامیاب ہو گیا ہے پس اسے خوب مضبوطی سے پکڑے رکھ۔

102- اگر تو نہیں گرمی آتش جہنم کے خوف سے تلاوت کرے تو تو نے (گویا) ان آیات کے آب خنک سے جہنم کی آتش سوزاں کو بجھا دیا ہے۔

خاصیت: اس شعر کا طاق تعداد میں ورد ہر قسم کے بخار بالخصوص تپ محرقہ کے لئے باعث شفاء ہے۔

103- گویا کہ وہ آیات حوض کوثر ہیں جس (کے پانی سے ہاتھ منہ دھو لینے) سے گناہ گاروں کے چہرے سفید براق ہو جائیں گے حالانکہ جب وہ حوض پر

آتے ہیں تو (گناہوں کی سیاہی سے) بے شک وہ کونکوں کی مانند سیاہ ہوتے ہیں۔

104- اور قرآنی آیات عدل کرتے ہیں پل صراط (تمیز حق و باطل قائم کرنے والے پل) اور میزان کی مانند ہیں۔ پس (صحیح معنوں میں) لوگوں کے درمیان عدل ان کے بغیر قائم ہی نہیں ہو سکتا۔

105- (قرآن کے فضائل و برکات اظہر من الشمس ہیں بایں ہمہ) اگر کوئی حاسد و ہانت و فطانت اور فہم و قرأت کے باوجود آیات قرآن کا انکار کرے تو تمہیں اس پر تعجب نہیں ہونا چاہئے۔

106- (کیونکہ بعض اوقات) آنکھ آشوب چشم کی وجہ سے سورج کی روشنی کو برا سمجھنے لگتی ہے اور منہ بیماری کی وجہ سے آب شیریں کے ذائقے تک کو ناپسند کرتا ہے۔

ساتویں فصل

107- اے بہترین! ہر اس (مخفی) شخص سے کہ جس کی (وسیع اور فیض رساں) درگاہ کا سائل پیادہ پا دوڑتے ہوئے اور تیز رفتار اونٹنیوں کی پیٹیوں پر سوار ہو کر قصد کرتے ہیں۔

108- اور اے وہ ذات کہ جو عبرت (حق و باطل میں امتیاز) حاصل کرنے والے کے لئے سب سے بڑی نشانی (معجزہ) ہے اور اے وہ ذات اقدس کہ جو نعمت جاننے (قدر کرنے) والے کے لئے سب سے بڑی نعمت ہے۔

109- آپ نے بوقت شب ایک حرم (بیت الحرام، کعبہ) سے دوسرے حرم (بیت المقدس) تک اس شان سے سفر کیا جس طرح کہ چودھویں رات کا ماہ کامل شب تاریک کے اندھیروں میں نور نکھیرتا ہوا محو خرام ناز ہوتا ہے۔

110- اور رات ہی رات میں آپ کی ترقی اور رفعت کا یہ عالم ہوا کہ آپ نے قاب قوسین او ادنیٰ کا وہ مقام بلند پالیا جس کا نہ تو تصور کیا جاسکتا ہے اور نہ طلب و قصد۔

خاصیت : بقول علامہ خرپوٹی تاثیر شعر یہ ہے کہ اگر کسی شخص کی قوت مردی کو کسی عمل سے باندھ دیا گیا ہو تو تین انڈے پانی میں ابال کر چھلکے اتار کے پھر دو انڈوں پر پہلے مصرعے کے بغیر نقطوں والے حرف برابر تقسیم کر کے لکھ لے اور دوسرا پورا مصرعہ غیر منقوطہ حروف میں تیسرے انڈے پر لکھ دے پہلے دو انڈے خود اور تیسرا انڈا اپنی بیوی کو کھلا دے بحکم خدا بستگی دور ہو جائے گی۔ (عصیدہ ص 174)

111- اور سارے نبیوں اور رسولوں نے وہاں (بیت المقدس میں) آپ کو اس شان سے اپنا امام بنایا جیسا کہ خادم اپنے مخدوم کو مقدم رکھتے ہیں۔

112- اور آپ ہی تو تھے کہ (انبیاء سے مختلف آسمانوں پر ایک ایک کر کے ملتے ہوئے) پے درپے ساتوں طباقوں (آسمانوں) کو چیرتے (طے کرتے) چلے گئے۔ شان یہ تھی کہ لشکر شاہسواروں (ملائکہ مقربین) کا ساتھ تھا جس کے آپ علمبردار تھے۔

113- آپ (برابر بڑھتے اور بلندیوں پر چڑھتے ہی چلے گئے) یہاں تک کہ جب آپ نے باقی نہیں رکھا، کسی سبقت کے خواہاں کے لئے کسی انتہائے قرب کو اور کسی طالب رفعت کے لئے درجہ رفعت کو۔

114- (تب) آپ نے اپنے خداداد مقام بلند کی نسبت سے ہر مقام (نبوت و رسالت) اور ہر صاحب مقام (نبی و رسول) کو فروتر کر دیا جب کہ آپ بلندی مرتبہ (یا محمد! ادن کے اعزاز) کے ساتھ اور فردیگانہ کی حیثیت سے پکارے گئے۔

115- (یہ معراج اور ندائے قرب اس لئے ہوئی) تاکہ آپ ایسے وصل الہی پر فائز المرام ہو جائیں کہ جو خدا جانے (ملائکہ مقربین اور عارفین کاملین کی) آنکھوں سے بھی کتنا زیادہ پوشیدہ ہے اور وہ ایک راز ہے کہ جو نہایت سر بستہ ہے۔

میان عاشق و معشوق رمزیت
کراما کاتیں را ہم خبر نیست

116- پس آپ نے ہر لائق فخر فضیلت (مثلاً شفاعت، ختم نبوت اور مقام محمود وغیرہ) بلا شرکت غیرے اپنی ذات میں جمع کر لی اور ہر بلند مقام سے بغیر کسی مقابل کے منفرد انداز میں گزر گئے۔

117- اور آپ جن مرتبوں کے مالک بنائے گئے ہیں، ان کی بڑی قدر و منزلت ہے اور جن خاص نعمتوں سے آپ نوازے گئے ہیں وہ فہم و ادراک سے بالاتر اور دشوار تر ہیں۔

خاصیت : اس شعر کو ہر نماز کے بعد تین بار پڑھتے رہنے سے عہدے اور ملازمت کے حصول میں کامیابی حاصل ہوتی ہے۔ (حسن الجردہ ص 182)

118- اے گروہ اسلام! ہم سب کے لئے خوشخبری ہے کہ بے شک اللہ تعالیٰ کی خاص عنایت سے ہمیں (ذات اقدس کی شریعت کی صورت میں) ایسا ستون میسر آ گیا ہے کہ جو کبھی گرنے والا نہیں ہے۔

119- جب اللہ تعالیٰ نے ہمارے طاعت خداوندی کی دعوت دینے والے کو اکرم الرسل (افضل الانبیاء) کہہ کر بلایا تو ہم بھی (ان کے طفیل) اکرم الامم (افضل الامم) قرار پائے۔

آٹھویں فصل

120- حضور اقدس صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے مبعوث ہونے کی پر شوکت خبروں نے دشمنوں کے دلوں کو خوفزدہ کر دیا جس طرح کہ شیراز کی آواز بے خبر بکریوں کے ریوڑ کو ڈرا کر تر بتر کر دیتی ہے۔

خاصیت : اگر کسی پر جھوٹا مقدمہ دائر کرویا گیا ہو تو اسے پیشی پر یہ شعر پڑھ کر جانا چاہئے۔

121- آپ ان کافروں سے ہمیشہ معرکہ آرا رہے ہر میدان جنگ میں یہاں تک کہ وہ کافر مجاہدین اسلام کی نیزہ آزمائی سے ایسے (بے وقار) گوشت کی طرح ہو گئے جو تختہ قصاب پر ہو۔

122- بچے کھچے کافر تو بھاگ جانے کے آرزو مند تھے (لیکن مجاہدین کے پے در پے حملوں سے ان کے لئے راہ قرار بند تھی) پس وہ رشک کرتے رہ گئے (اپنے مقتول ساتھیوں کے) ان جسموں کے ٹکڑوں پر کہ جن کو گدھ اور دوسرے مردار خور پرندے لے اڑے تھے۔

123- جب تک (بندش جنگ کے) حرمت والے مہینوں کی راتیں نہ آجائیں (ان اور) راتیں گزرتی راتیں مگر وہ کافر (حملہ مجاہدین کے خوف و ہراس سے) ان کا شمار و شعور تک نہیں رکھتے تھے۔

124- گویا بے شک دین حق ایک ایسا عظیم الشان مہمان تھا کہ جو اپنے ساتھ کئی عظیم القدر سرداروں کو لے کر ان (کافروں) کے محن میں اترا اور ہر سردار دشمنوں کے گوشت کی پے پناہ اشتہار رکھتا ہے۔

125- دین اسلام سبک رفتار رہواروں پر سوار ایک لشکر کامل کے سمندر کی ہمیشہ قیادت کرتا رہا اور وہ اپنے بہادروں کی موجوں کے ساتھ کہ جو ایک دوسری سے آگے بڑھنے کی خاطر باہم ٹکراتی تھیں، ان کافروں پر نیزہ زنی اور تیر افگنی کرتا رہا۔

126- شجاعان اسلام جن کا ہر فرد دعوت حق کو دل و جان سے قبول کرنے والا اور محض اللہ سے اجر جہاد چاہنے والا ہے وہ ایسی تلوار کے ساتھ حملہ آور ہوتا ہے کہ جو کفر کو نچ و بن سے کاٹ کر رکھ دینے والی ہے۔

127- (صحابہ کرامؓ سرگرم پیکار رہے) حتیٰ کہ ملت اسلام کہ جس کا وجود بذات خود ان بہادر صحابہ کا رہن منت تھا، وہ اپنی غربت (اور کمزوری) کے بعد اپنے غم خوار قربت داروں سے جان ملنے والی ہو گئی۔

128- (یہاں تک کہ) ملت اسلام ان بہادر صحابہ کرامؓ کی بدولت بہترین باپ اور بہترین شوہر (حضور اقدس صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کے ذریعے سے ہمیشہ کے لئے محفوظ ہو گئی۔ پس (سرپرستی حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے طفیل کہ جو روضہ اطہر میں حیات ہیں) اب ملت اسلامیہ نہ کبھی یتیم ہوگی اور نہ یتیمہ۔

129- وہ صحابہ (صبر و ثبات اور قوت و استقامت کے) پہاڑ ہیں پس ان کے بارے میں (اگر کچھ پوچھنا ہو تو) ان کے میدان ہائے جنگ سے پوچھ لو کہ انہوں نے ہر معرکے میں ان کی کیا شان دیکھی تھی۔

130- پس تو پوچھ لے حسینؑ بدر اور احد کے کارزاروں سے ان کافروں کے بارے میں طرح طرح کی موتوں کے بارے میں جو بیٹے طاعون کی وباؤں سے بڑھ کر شدید اور بدتر تھیں۔

131- صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم اجمعین اور شجاعان عظام اپنی سفید صقل دار تلواروں کو (جوان) دشمنوں کے سیاہ زلفوں والے سروں سے سیراب اور سرخ کر کے نکالنے والے تھے۔

132- وہ شجاعان اسلام اپنے گندم گوں خطی نیزوں کے ساتھ لکھنے والے تھے کہ ان کے قلموں نے جسم اعدا کا کوئی حرف (عضو) بغیر نقطے (زخم) کے نہیں رہنے دیا۔

133- یہ بہادر پوری طرح مسلح تھے اور ان کی نشانی (تقویٰ و طہارت) خاص تھی جو انہیں غیروں سے ممتاز کر دیتی ہے۔ گلاب (کاپودا) بول (کے درخت) سے (گو دونوں یکساں خاردار ہیں) ممتاز ہی ہوا کرتا ہے۔

134- نصرت الہی کی ہوائیں ان بہادروں کی خوشبو کا تھنہ جھٹک پہنچاتی ہیں۔ پس تو (ان کی خوش نمائی اور خوشبو کا مشاہدہ کر کے) سمجھے گا کہ ہر بہادر (زر ہوں کے) غلافوں میں شگوفہ تر ہے۔

خاصیت :- لشکر اسلام کی کامیابی و کامرانی کی خاطر اس شعر کا ورد مفید ثابت ہوتا ہے۔

135- گویا بے شک وہ (شاہسواران اسلام) گھوڑوں کی پیٹھوں پر محض از رہ مہارت شہسواری ٹیلے کی (مضبوط جڑ والی) گھاس کی طرح آسن جما کر بیٹھے ہیں نہ کہ زینوں کے سخت کسے ہونے کے سبب۔

136- دشمنوں کے دل شجاعان اسلام کے حملوں کی شدت کے خوف سے اڑنے لگے

پس وہ بھیڑ بکری کے بچوں اور بہادروں میں تمیز نہ کر پاتے تھے یعنی بچے بڑ کی آہٹ پا کر اسے مجاہد سمجھ کر بھاگ کھڑے ہوتے تھے۔

137- اور (اس کے بالمقابل) جس شخص کو رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی تائید و نصرت میسر ہو اگر اس کا سامنا کچھاروں میں شیروں سے ہو جائے تو شیر (اس کے سامنے) دم بخود ہو کر رہ جائیں۔

138- اور تو ہرگز نہیں دیکھے گا حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا کوئی دوست ان کی امداد کے طفیل کبھی ناکام رہے والا ہو اور نہ ان کا کوئی دشمن تو ایسا دیکھے گا کہ جو ہزیمت کھائے والا نہ ہوا ہو۔

139- حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اپنی امت کو اپنی ملت کی مضبوط پناہ گاہ میں اتار دیا ہے جس طرح کہ شیر اپنے بچوں کے ساتھ کچھار میں اتر گیا ہو۔

140- ہا اوقات کلام اللہ نے اس جھگڑا لوشخص کو قعر مذلت میں گرا دیا کہ جس نے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی شان اقدس میں جھگڑا کیا تھا اور کئی بار معجزات دلائل قاطعہ نے بدترین مخالف کو منہ کی کھانے پر مجبور کر دیا۔

141- اے مخاطب! تیرے لئے یہی ایک معجزہ کافی وافی ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ایسے لوگوں میں رہتے ہوئے جو کہ گوشت و خواند سے یکسر نا آشنا تھے بلکہ خود بھی کسی کے سامنے زانوئے تلمذتہ نہیں کیا۔ خدا داد علم رکھتے تھے اور تہی کی حالت میں پرورش پانے کے باوجود پورے آداب سے آگاہ اور ان پر عمل پیرا تھے۔

نویں فصل

142- میں نے حضور پر نور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی شان اقدس میں یہ قصیدہ کہہ کر خدمت نعت کی ہے۔ اس کے طفیل میں اپنے عمر بھر کے گناہوں کی معافی چاہتا ہوں کہ جو (بے ہودہ اور بے سود) شعر و شاعری اور نوکری چاکری میں

گزری ہے۔

143- اس وجہ سے کہ شعر گوئی اور نوکری نے میری گردن میں ایسا پٹا ڈال رکھا ہے کہ جس کے نتائج بد سے بس اندیشہ ہی اندیشہ ہے گویا کہ ان دونوں (شعر و خدمت) کی بدولت میں (اوٹ) گائے اور بھیڑ بکری جیسے) جانوروں میں سے قربانی کا جانور بن گیا ہوں۔

144- (شاعری اور نوکری کی) دونوں حالتوں میں، میں نے جوانی دیوانی کی گمراہی ہی کی فرما تیر داری کی ہے اور اس سے مجھے گناہوں اور شرمساریوں کے سوا کچھ حاصل نہیں ہوا۔

145- پس اے لوگو! دیکھو اور عبرت حاصل کرو، میرے نفس کے خسارے کو جو اسے (اپنی دنیاوی زندگی) تجارت میں ہوا کیونکہ اس (نفس) نے دنیا کے بدلے میں دین کو نہ تو خریدا اور نہ خریدنے کا ارادہ ہی کیا۔

146- اور جو شخص بھی آخرت (کے دائمی فائدوں) کو دنیا (کے فوری لیکن عارضی فائدوں) کے عوض بیچ دے تو اس کے لئے اس بیچ میں نقصان ظاہر ہی ہے خواہ سودا نقد ہو یا ادا ہار پر۔

خاصیت :- تاجر کے لئے ہر نماز کے بعد اس شعر کو پڑھنا تجارت میں فائدہ مند ثابت ہوتا ہے۔

147- اگرچہ میں مرتکب گناہ ہوں تاہم رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے عہد و پیمان (میرا عہد محبت اور ان کا وعدہ شفاعت) تو ٹوٹنے والا نہیں ہے اور نہ میری (امید کی) رسی کٹ جانے والی ہے۔

148- کیونکہ بے شک میرے لئے اپنا نام محمد رکھے جانے کی بدولت حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ایک عہد (شفاعت) موجود ہے اور حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم تو ساری مخلوق سے زیادہ وعدہ وفا کرنے والے ہیں۔

149- اگر مرنے کے بعد آخرت میں ازہر فضل و کرم رسول پاک صلی اللہ علیہ

وآلہ وسلم کی دستگیری مجھے میسر نہ آئی تو پھر کہہ دیجئے گا افسوس میری لغزش پا پر یعنی پھر ہلاکت ہی ہلاکت اور پل صراط سے پھسل کر جہنم میں جا کرنا یقینی ہوگا

150- اللہ تعالیٰ نے حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو اس عیب سے پاکیزہ رکھا ہے کہ آپ کے فیض و کرم اور عطا و بخشش کا کوئی امیدوار محروم رہ جائے یا آپ کے دامان رحمت میں پناہ لینے والا بے توقیر اور بے نیل و مرام لوٹ آئے۔

151- اور جب سے میں نے اپنے افکار کو نعت پیغمبر کے لئے وقف کر دیا ہے تب سے میں نے (مصائب دنیا و آخرت سے) اپنی نجات کے لئے بہترین ضامن کو پالیا ہے۔

خاصیت: اس شعر کا ورد قیدی کو قید سے رہائی دلا دیتا ہے (حسن الجردہ ص 223)
152- جو غنا بارگاہ رسالت مآب سے میسر آتی ہے وہ ایسی غنا ہے کہ جو کسی کو (خواہ گناہ گار ہی کیوں نہ ہو) کبھی محتاج نہیں رہنے دیتی (بلکہ مالا مال کر دیتی ہے) بے شک باران فیض رساں کی فیض رسانی (عام زمین تک محدود نہیں ہوتی بلکہ وہ) ٹیلوں پر بھی پھول اگا دیتی ہے۔

153- اور (نعت گوئی سے) میں نے ہر گز ہر گز نازگی دنیا کا ارادہ نہیں کیا کہ جو (مشہور جاہلی شاعر) زہیر بن ابی سلمیٰ نے (شاہ عرب) ہرم بن سنان کی تعریف کر کے دونوں ہاتھوں سے چن چن کر سمیٹ لی تھی۔

154- اے خیر خلق اللہ! میرے لئے تیرے سوا (خدا کے ہاں شفاعت کی خاطر) اور کوئی نہیں ہے کہ جس کے پاس عام تام حادثے (قیامت کبریٰ یا صغریٰ) کے نازل ہونے کے موقع پر جا کر پناہ لے سکوں۔

خاصیت: اگر عالم اسلام پر کوئی بڑی مصیبت یا ابتلا آئے تو صحت قرأت کے ساتھ مل کر ایک لاکھ ایک بار اس شعر کا ختم کرنے سے مصیبت دور ہو جاتی ہے۔

155- اے رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم! آپ کا جاہ و مرتبہ میرے (معاملہ

شفاعت کے) بارے میں ہرگز کوئی مضائقہ نہیں سمجھے گا جب کہ (روز محشر) خداوند کریم منتقم کے نام کے ساتھ جلوہ گر ہوگا۔

156- پس بے شک آپ ہی کے فیض و کرم اور عطا و بخشش سے یہ دنیا اور اس کی سون (آخرت) عالم وجود میں آئی ہے اور لوح و قلم کا علم آپ کے علم میں سے (ایک جز) ہے۔

خاصیت : امیدواران امتحان کے لئے با وضو گیارہ بار یہ شعر پڑھ کر امتحان میں بیٹھنا کامیابی کا ضامن ہے۔

157- اے نفس تو مایوس نہ ہو اپنی لغزش کی وجہ سے خواہ کتنی ہی بڑی کیوں نہ ہو کیونکہ بلاشبہ بڑے بڑے گناہ بھی بخشش میں چھوٹے گناہوں کی طرح (لا اثم بخشش) ہی ہوتے ہیں۔

158- امید ہے کہ میرے رب کی رحمت جب میرا رب اسے تقسیم کرے گا تو وہ ضرور گناہوں کی مقدار کے مطابق ہی حصے میں آئے گی۔

159- اے میرے پالنے والے ! (تو نے میری دعا اور فریاد سنی ہے) پس تو میری امید کو جو میں نے تجھ سے وابستہ کر رکھی ہے، الٹ نہ ہونے والی یعنی درگاہت بنادے اور میرے حسن ظن کو جو مجھے تجھ سے ہے، نہ ٹوٹنے والا یعنی صحیح اور ثابت بنادے۔

خاصیت : منصب و ملازمت کے متلاشی کو ہر نماز کے بعد پانچ بار یہ شعر پڑھنا چاہئے۔

160- اور تو اپنے (اس کمزور) بندے پر دونوں جہانوں (دنیا و آخرت) میں فضل و کرم کر کیونکہ اس کے صبر و برداشت کی تو یہ حالت ہے کہ خوف (اور مصائب) اسے دعوت مقابلہ دیتے ہیں تو وہ تاب مقابلہ نہ لاکر بھاگ کھڑا ہوتا ہے۔

161- اور تو (اے میرے اللہ) اپنے پاس سے اپنی خاص رحمت کے بادلوں کو اجازت دے کہ وہ ہمیشہ ہمیشہ نبی مکرم و معظم پر اپنی باران رحمت کریں اور

ہمیشہ برستے رہا کریں۔

162- اور (سلام و رحمت کی یہ باران رحمت ہمیشہ ہوتی رہے) حضور پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے اہل بیت اطہار صحابہ کرام اور تابعین عظام پر کہ جو سب کے سب اہل تقویٰ و طہارت اور اصحاب علم و کرم تھے۔

163- اے اللہ پھر تو (خصوصاً) راضی ہو، حضرت ابوبکر، حضرت عمر، حضرت عثمان، حضرت علی صاحب کرم سے (کہ جو آنحضرت کے چہارم یار اور آیت رضی اللہ عنہم و رضوعنہ کے اوّلین مصداق ہیں)

164- (ان پر یہ باران سلام و رحمت ہوتی رہے) جب تک کہ درخت بان کی شاخیں باد صبا سے جھومتی رہیں اور حدی خواں اپنے نغموں سے سرخی مائل سفید اونٹوں کو خوش اور سرخوش کرتا رہے۔

165- اے صاحب جود و کرم (اپنی بے پایاں رحمت سے) تو قصیدہ کہنے والے اور اس کے ہر پڑھنے والے کی مغفرت فرما۔ میرا تیری بارگاہ میں (اسی) بھلائی کا سوال ہے۔

ایس کتاب دی تشکیل وچ تن زمانیاں دے تن ایہو جیہے قلم شریک نیں
جہاں وچوں کوئی اک وی کسے تعارف دا محتاج نہیں۔

امام شرف الدین محمد بن سعید بوسیری رحمہ اللہ نے ستویں صدی ہجری وچ
اپنا مشہور تے معروف قصیدہ بردہ لکھیا۔ ایہ قصیدہ ساری دنیا دے نعت سرمایے وچ
اک لازوال یادگار اے۔ ایس قصیدے دیاں نہ صرف روحانی برکتاں دا چرچا ہويا
سگوں دنیا دیاں مختلف زبانوں وچ ایہدے نثر تے نظم وچ بوہت سارے ترجمے تے
تشریحاں وی کیتیاں گئیاں نیں۔

پنجابی زبان ایس راہ وچ کسے توں کچھ نہیں رہی۔ قصیدہ بردہ دے پنجابی
ترجمیاں وچ سید وارث شاہ جیہے عظیم پنجابی شاعر دا منظوم ترجمہ وی شامل اے جیہدی
بنیاد وارث شاہ نے میاں جمال چنابی دی شرح تے رکھی اے

جناب حفیظ تائب اردو تے پنجابی دونوں زبانوں وچ ساڈے زمانے
دے منے پرمنے شاعر تے لکھاری نیں۔ اوہ محقق تے نقاد وی نیں تے نعت گوئی دی
تحقیق تدوین دے میدان وچ اوہناں نوں بڑا اچا تے خاص مقام حاصل اے۔ حفیظ
تائب ہوراں بڑی محنت نال وارث شاہ دے پنجابی ترجمے نوں قلمی لکھیاں توں ایڈٹ
کیتا اے۔ ایہ کم کنا کو مشکل تے ذمہ داری دا کم اے ایہد ااندازہ اوہو لوک کر سگدے
نیں جیہڑے کدے آپ ایس کوچے وچوں گزرے ہوں۔ تائب ہوراں نے آغاز
وچ امام بوسیریؒ وارث شاہؒ تے میاں جمال چنابیؒ بارے تحقیقی معلومات دی دتیاں نیں
تے قصیدہ بردہ دا اصل عربی متن وی پنجابی ترجمے دے آمنے سامنے کتاب وچ شامل کر
دتا اے۔ ایس توں وکھ قصیدے دے فہم واسطے اوہناں جناب اصغر نظامی کو لوں پنجابی نثر
وچ ترجمہ کرا کے تے نالے جناب فضل احمد عارف ہوراں دا اردو نثر وچ ترجمہ وی اخیر
وچ لا دتا اے۔ ایس طرح وارث شاہ دے منظوم ترجمے دا مستند متن سامنے آ جان دے
نال نال قصیدے دا مفہوم واضح کرن دی وی بڑی اچھی صورت پیدا ہو گئی اے
میری دعا ہے جے تائب ہوراں دی ایہ کوشش دونوں جہاناں وچ مقبول

ہووے۔

ڈاکٹر خورشید رضوی